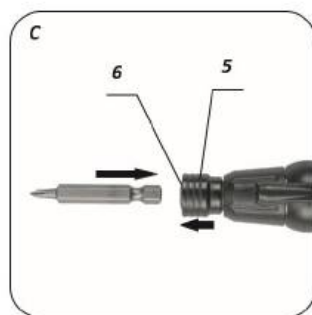
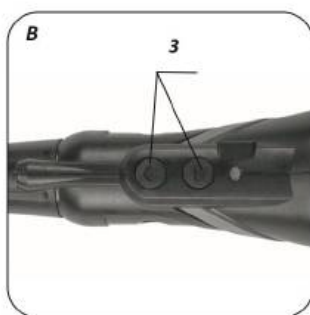
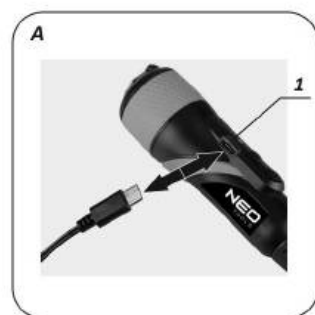


NEO TOOLS



04-200





(PL) INSTRUKCJA OBSŁUGI ORYGINALNA.....	4
(EN) TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS	6
(UA) ПЕРЕКЛАД ОРИГІНАЛЬНОЇ ІНСТРУКЦІЇ.....	7
(RO) TRADUCEREA INSTRUCȚIUNILOR ORIGINALE	9
(HU) AZ EREDETI HASZNÁLATI UTASÍTÁS FORDÍTÁSA	11
(IT) TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI	13
(FR) TRADUCTION DES INSTRUCTIONS ORIGINALES	15
(DE) ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNG	17
(RU) ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНЫХ ИНСТРУКЦИЙ.....	19
(CZ) PŘEKLAD PŮVODNÍCH POKYNŮ	21
(SK) PREKLAD PŮVODNÝCH POKYNOV.....	23
(HR) TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS.....	24
(LT) ORIGINALIŲ INSTRUKCIJŲ VERTIMAS	26
(LV) ORIGINĀLĀS INSTRUKCIJAS TULKOJUMS.....	28
(SL) PREVOD IZVIRNIH NAVODIL.....	30
(BG) ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНИТЕ ИНСТРУКЦИИ	32
(SR) ПРЕВОД ОРИГИНАЛНИХ УПУТСТАВА	34
(GR) ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΤΩΝ ΑΡΧΙΚΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ	35
(NL) VERTALING VAN DE OORSPRONKELIJKE INSTRUCTIES.....	37
(PT) TRADIÇÃO DAS INSTRUÇÕES ORIGINAIS.....	39
(ES) TRADUCCIÓN DE LAS INSTRUCCIONES ORIGINALES.....	41
(EE) ORIGINAALJUHISTE TÕLGE	43

(PL)
INSTRUKCJA OBSŁUGI ORYGINALNA
Wkrętak akumulatorowy: 04-200

UWAGA: PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA SPRZĘTU NALEŻY UWAŻNIE PRZECZYTAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ I ZACHOWAĆ JĄ DO DALSZEGO WYKORZYSTANIA. OSOBY, KTÓRE NIE PRZECZYTAŁY INSTRUKCJI NIE POWINNY PRZEPROWADZAĆ MONTAŻU, REGULACJI LUB OBSŁUGIWAĆ URZĄDZENIA. ZACHOWAJ TĘ INSTRUKCJĘ NA PRZYSZŁOŚĆ.

SZCZEGÓŁOWE PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA

UWAGA!

Należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi, stosować się do ostrzeżeń i warunków bezpieczeństwa w niej zawartych. Urządzenie zostało zaprojektowane do bezpiecznej pracy. Niemniej jednak: instalacja, konserwacja i obsługa urządzenia może być niebezpieczna. Przestrzeganie poniższych procedur zmniejsza ryzyko wystąpienia pożaru, porażenia prądem, obrażeń ciała oraz skróci czas instalacji urządzenia

DODATKOWE WSKAZÓWKI ODNOŚNIE BEZPIECZEŃSTWA DLA WKRĘTAKA AKUMULATOROWEGO

- Przed przystąpieniem do użytkowania wkrętaka należy dokładnie zapoznać się z instrukcją.
- Końcówki wkrętakowe i wiertła należy utrzymywać w dobrym stanie technicznym. Wiertła powinny być naostrzone. Pozwoli to na zmniejszenie obciążenia wkrętaka i zapewni jego większą trwałość.
- Należy stosować wyłącznie końcówki wkrętakowe i wiertła zalecane przez producenta.
- Niedopuszczalne jest podejmowanie jakichkolwiek samowolnych prób modyfikacji wkrętaka lub jego akcesoriów.
- Nie wolno przeciągać wkrętaka. Należy pozwolić, aby narzędzie samo wykonywało pracę. To zapewni zmniejszenie zużycia wkrętaka oraz narzędzia roboczego, zapewni większą wydajność działania i trwałość urządzenia.
- Zawsze należy utrzymywać w czystości powierzchnię elektronarzędzia (bez śladów brudu lub kurzu).
- Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac przy wkrętaku (obsługa, naprawa) zawsze należy odłączyć od niego zasilacz, a sam zasilacz odłączyć od sieci.
- Akumulatora użytego we wkrętaku nie wolno wykorzystywać do innych zastosowań.
- Nie wolno podejmować prób rozmontowywania urządzenia.
- Nie wolno urządzenia narażać na działanie nadzbyt wysokiej temperatury lub wody.
- Podczas dłuższych okresów, gdy wkrętak nie jest użytkowany, należy go przechowywać w miejscu chłodnym i suchym.
- Nie wolno użytkować wkrętaka, w przypadku stwierdzenia odbarwienia lub uszkodzenia jego obudowy.
- Nie wolno dopuszczać do całkowitego wyładowania akumulatora. W przypadku, jeśli sprzęt nie jest użytkowany przez dłuższy czas, podzespół akumulatora należy podładowywać od czasu do czasu. Całkowicie wyładowany akumulator może być źródłem wycieku.
- Nie wolno wyrzucać akumulatorów Li-Ion do ognia lub wody. Grozi to eksplozją! Zużyty akumulator powinien być dostarczony do punktu recyklingu tego typu wyrobów. Nie wolno wyrzucać akumulatora do zasobnika z odpadami komunalnymi.

UWAGA! Urządzenie służy do pracy wewnątrz pomieszczeń.

Mimo zastosowania konstrukcji bezpiecznej z samego założenia, stosowania środków zabezpieczających i dodatkowych środków ochronnych, zawsze istnieje ryzyko szcztkowe doznania urazów podczas pracy.

Akumulatory Li-ion mogą wycieć, zapalić się lub wybuchnąć, jeśli zostaną nagrzane do wysokich temperatur lub zwarte. Nie należy ich przechowywać w samochodzie podczas upalnych i słonecznych dni. Nie należy otwierać akumulatora. Akumulatory Li-ion zawierają elektroniczne urządzenia zabezpieczające, które, jeśli zostaną uszkodzone, mogą spowodować, że akumulator zapali się lub wybuchnie.

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

PIKTOGRAMY I OSTRZEŻENIA



1. Przeczytaj instrukcję obsługi, przestrzegaj ostrzeżeń i warunków bezpieczeństwa w niej zawartych!
2. Do stosowania wewnątrz pomieszczeń.
3. Chronić przed deszczem, wilgocią.
4. Maksymalna temperatura 50° C
5. Nie wrzucać do ognia.
6. Nie wrzucać do wody.
7. Podlega selektywnemu recyklingowi.
8. Nie wyrzucać z odpadami domowymi

OPIS ELEMENTÓW GRAFICZNYCH

Poniższa numeracja odnosi się do elementów urządzenia przedstawionych na stronach graficznych niniejszej instrukcji.

Oznaczenie	Opis
1	Gniazdo USB typ C
2	Kontrolka ładowania (dioda LED).
3	Przyciski włącznika
4	Oświetlenie
5	Tuleja mocująca uchwytu narzędziowego
6	Uchwyt narzędziowy

* Mogą wystąpić różnice między grafiką a rzeczywistym produktem

BUDOWA I PRZEZNACZENIE

Wkrętak akumulatorowy można użytkować wraz z szeregiem końcówek wkrętakowych i bitów o różnych długościach, które mają chwytły o przekroju sześciokątnym, o rozwarości 6,35 mm, (1/4"). Mimo, że urządzenie zasadniczo jest przeznaczone do pracy jako wkrętak, to jednak można go użytkować także we współpracy z nasadkami i wiertłami posiadającymi chwytły o przekroju sześciokątnym (6,35 mm), przy lekkich pracach wiertarskich (np. wykonywanie otworów pilotażowych). Wkrętak w swoim wyposażeniu posiada szereg końcówek wkrętakowych, co zwiększa zakres wykonywania różnego rodzaju prac.

Elektronarzędzia z napędem akumulatorowym, bezprzewodowe, szczególnie okazują się przydatne przy pracach związanych z wyposażeniem wnętrza, adaptacją pomieszczeń, itp.

PRACA URZĄDZENIEM

ŁADOWANIE AKUMULATORA

Wkrętak jest dostarczony z akumulatorem częściowo naładowanym. Zaleca się, aby pierwsze ładowanie trwało około 1 godziny. Ładowanie akumulatora należy przeprowadzać w warunkach, gdy temperatura otoczenia wynosi 4° C-40° C.

Akumulator nowy lub taki, który przez dłuższy czas nie był użytkowany, osiągnie pełną zdolność do zasilania po około 5 cyklach ładowania i rozładowania.

- Włożyć wtyczkę (USB typ C) przewodu przyłączeniowego w gniazdo (1) w obudowie wkrętaka a drugą wtyczkę (USB) do urządzenia zasilającego (rys. A).
- Zaświeci się na czerwono dioda (2) na obudowie wkrętaka sygnalizująca proces ładowania.
- Po naładowaniu akumulatora dioda (2) świeci na zielono.

Dioda (2) będzie się świecić, aż do momentu odłączenia wtyczki przewodu przyłączeniowego od urządzenia zasilającego. Przy normalnym użytkowaniu akumulator wkrętaka może być ładowany wiele razy. Aby utrzymać wkrętak w należyłym stanie należy jego akumulator ładować, co najmniej raz na sześć miesięcy.

Akumulator nie powinien być ładowany dłużej niż 8 godzin. Przekroczenie tego czasu może spowodować uszkodzenie ogniw akumulatora. W procesie ładowania akumulatory bardzo mocno się nagrzewają.

UWAGA! Nie podejmować pracy tuż po ładowaniu - odczekać do osiągnięcia przez akumulator temperatury pokojowej. Uchroni to przed uszkodzeniem akumulatora.

HAMULEC WRZECIONA

Elektronarzędzie posiada hamulec elektroniczny zatrzymujący wrzeciono natychmiast po zwolnieniu nacisku na przycisk włącznika (3). Hamulec zapewni precyzję wkręcania nie dopuszczając do swobodnego obracania wrzeciona po wyłączeniu.

WŁĄCZANIE / WYŁĄCZANIE

Za pomocą włączników (3) dokonuje się wyboru kierunku obrotów wrzeciona (rys. B).

Włączenie (obroty w prawo) – wcisnąć przedni przycisk włącznika (3).

Włączenie (obroty w lewo) – wcisnąć tylny przycisk włącznika (3).

Wyłączenie - zwolnić nacisk na przycisk włącznika (3)

OŚWIETLENIE

Każdorazowe wcisnięcie przycisku włącznika (3) powoduje włączenie diod (LED) (4) oświetlającej miejsce pracy.

MONTAŻ NARZĘDZIA ROBOCZEGO

W celu zamontowania lub wymiany końcówki wkrętakowej należy odciągnąć tuleję mocującą uchwytu narzędziowego (5) do przodu.

- Odciągnąć tuleję mocującą uchwytu narzędziowego (5) (rys. C) pokonując opór sprężyny.
- Włożyć trzpień narzędzia roboczego do uchwytu narzędziowego (6), wsuwając go do oporu (może zajść potrzeba obrócenia narzędzia roboczego, aż znajmie ono właściwe położenie).
- Zwolnić tuleję mocującą uchwytu narzędziowego (5), lekko wysunąć narzędzie robocze aż tuleja mocująca uchwytu narzędziowego (5) powródzi do położenia pierwotnego.
- Demontaż narzędzia roboczego przebiega w odwrotnej kolejności do jego montażu.

Zaleca się korzystanie z końcówek wkrętakowych przeznaczonych do uchwytów z automatycznym systemem mocowania. Podczas korzystania z krótkich końcówek wkrętakowych i bitów, należy używać dodatkowego adaptera do końcówek wkrętakowych.

KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE

- Zaleca się czyszczenie urządzenia bezpośrednio po każdorazowym użyciu.
- Do czyszczenia nie należy stosować wody lub innych cieczy.
- Elektronarzędzie należy czyścić za pomocą suchego kawałka tkaniny.
- Nie należy używać żadnych środków czyszczących lub rozpuszczalników, gdyż mogą one uszkodzić części wykonane z tworzywa sztucznego.
- Elektronarzędzie wraz z wyposażeniem zawsze należy przechowywać w miejscu suchym, niedostępnym dla dzieci.

Wszelkiego rodzaju usterki powinny być usuwane przez autoryzowany serwis producenta.

ZAWARTOŚĆ ZESTAWU:

- Wkrętak akumulatorowy - 1 szt.
- Pojemnik plastikowy - 1 szt.
- Końcówki wkrętakowe krótkie - 36 szt.
- Końcówki wkrętakowe długie - 7 szt.
- Przewód przyłączeniowy - 1 szt.
- Adapter do końcówek - 1 szt.

Dane znamionowe	
Wkrętak akumulatorowy USB 04-200	
Parametr	Wartość
Napięcie akumulatora	3,6V DC
Typ akumulatora	Li-Ion
Pojemność akumulatora	800 mAh
Prędkość obrotowa na biegu jałowym	280 min ⁻¹
Uchwyt narzędziowy	Sześciokątny 1/4" (6,35 mm)
Maksymalny moment obrotowy	2,1 Nm
Ładowanie	USB typ C
Czas ładowania	1 h (USB 5V1A)
Klasa ochronności	III
Masa bez ładowarki	0,16 kg
Rok produkcji	2025
04-200 oznacza zarówno typ oraz określenie maszyny	

DANE DOTYCZĄCE HAŁASU I DRGAŃ

Poziom ciśnienia akustycznego	$L_{pA} = 62 \text{ dB (A)}$ $K=3 \text{ dB (A)}$
Poziom mocy akustycznej	$L_{WA} = 73 \text{ dB (A)}$ $K=3 \text{ dB (A)}$
Wartość przyspieszeń drgań	$a_h = 0,39 \text{ m/s}^2$ $K=1,5 \text{ m/s}^2$

INFORMACJE NA TEMAT HAŁASU I WIBRACJI

Poziom emitowanego hałasu przez urządzenie opisano poprzez: poziom emitowanego ciśnienia akustycznego L_{pA} oraz poziom mocy akustycznej LWA (gdzie K oznacza niepewność pomiaru). Pogrami emitowane przez urządzenie opisano poprzez wartość przyspieszeń drgań a_h (gdzie K oznacza niepewność pomiaru).

Podane w niniejszej instrukcji: poziom emitowanego ciśnienia akustycznego L_{pA} , poziom mocy akustycznej LWA oraz wartość przyspieszeń drgań a_h zostały zmierzone zgodnie z EN 62841-2-2.

Podany poziom drgań a_h może zostać użyty do porównywania urządzeń oraz do wstępnej oceny ekspozycji na drgania.

Podany poziom drgań jest reprezentatywny jedynie dla podstawowych zastosowań urządzenia. Jeżeli urządzenie zostanie użyte do innych zastosowań lub z innymi narzędziami roboczymi, poziom drgań może ulec zmianie. Na wyższy poziom drgań będzie wpływać niewystarczająca czy zbyt rzadka konserwacja urządzenia. Podane powyżej przyczyny mogą spowodować zwiększenie ekspozycji na drgania podczas całego okresu pracy.

Aby dokładnie oszacować ekspozycję na drgania, należy uwzględnić okresy, kiedy urządzenie jest włączone lub kiedy jest włączone, ale nie jest używane do pracy. Po dokładnym oszacowaniu wszystkich czynników łączna ekspozycja na drgania może okazać się znacznie niższa. W celu ochrony użytkownika przed skutkami drgań należy wprowadzić dodatkowe środki bezpieczeństwa, takie jak: cykliczna konserwacja urządzenia i narzędzi roboczych, zabezpieczenie odpowiedniej temperatury rąk oraz właściwa organizacja pracy.

OCHRONA ŚRODOWISKA



Produktów zasilanych elektrycznie nie należy wyrzucać wraz z domowymi odpadkami, lecz oddać je do utylizacji w odpowiednich zakładach. Informacji na temat utylizacji udzieli sprzedawca produktu lub miejscowe władze. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny zawiera substancje niebezpieczne dla środowiska naturalnego. Sprzęt nie poddany recyklingowi stanowi potencjalne zagrożenie dla środowiska i zdrowia ludzi.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa z siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (dalej: „GTX Poland”) informuje, iż wszelkie prawa autorskie do treści niniejszej instrukcji (dalej: „Instrukcja”), w tym m.in. jej tekstu, zamieszczonych fotografii, schematów, rysunków, a także jej kompozycji, należą wyłącznie do GTX Poland i podlegają ochronie prawnej zgodnie z ustawą z dnia 4 lutego 1994 roku, o prawie autorskim i prawach pokrewnych (tj. Dz. U. 2006 Nr 90 Poz 631 z późn. zm.). Kopiowanie, przetwarzanie, publikowanie, modyfikowanie w celach komercyjnych całości Instrukcji jak i poszczególnych jej elementów, bez zgody GTX Poland wyrażonej na piśmie, jest surowo zabronione i może spowodować pociągnięcie do odpowiedzialności cywilnej i kamej.

GWARANCJA I SERWIS

Warunki gwarancji oraz opis postępowania w przypadku reklamacji zawarte są w załączonej Karcie Gwarancyjnej.

Serwis Centralny GTX Service Sp. z o.o. Sp.k.

ul. Pograniczna 2/4 tel. +48 22 364 53 50 50 02-285 Warszawa e-mail bok@gtxservice.com

Sieć Punktów Serwisowych do napraw gwarancyjnych i pogwarancyjnych dostępna na platformie internetowej gtxservice.com
Zeskanuj QR kod i wejdź na gtxservice.com

GTX SERVICE
CIRCULAR ECONOMY SOLUTIONS



Deklaracja zgodności WE

Producent: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k., ul. Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Wyrób: Wkrętak akumulatorowy

Model: 04-200

Nazwa handlowa: NEO TOOLS

Numer seryjny: 00001 + 99999

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.

Opisany wyżej wyrób jest zgodny z następującymi dokumentami:

Dyrektywa Maszynowa 2006/42/WE

Dyrektywa o Kompatybilności Elektromagnetycznej 2014/30/UE

Dyrektywa RoHS 2011/65/UE zmieniona Dyrektywą 2015/863/UE

Oraz spełnia wymagania norm:

EN 62841-1:2015+AC:15; EN 62841-2-2:2014;

EN 55014-1:2021; EN 55014-2:2021;

EN IEC 63000:2018

Deklaracja ta odnosi się wyłącznie do maszyny w stanie, w jakim została wprowadzona do obrotu i nie obejmuje części składowych dodanych przez użytkownika końcowego lub przeprowadzonych przez niego późniejszych działań.
Nazwisko i adres osoby mającej miejsce zamieszkania lub siedzibę w UE upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej:
Podpisano w imieniu:
GTX Poland Sp. Z o.o. Sp.k.
Ul. Pograniczna 2/4
02-285 Warszawa

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Pelnomocnik ds. jakości firmy GTX Poland

Warszawa, 2025-04-24

(EN)
TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS
Cordless screwdriver: **04-200**

NOTE: BEFORE USING THE EQUIPMENT, PLEASE READ THIS MANUAL CAREFULLY AND KEEP IT FOR FUTURE REFERENCE. PERSONS WHO HAVE NOT READ THE INSTRUCTIONS SHOULD NOT CARRY OUT ASSEMBLY, ADJUSTMENT OR OPERATION OF THE EQUIPMENT. KEEP THIS MANUAL FOR FUTURE REFERENCE.

SPECIFIC SAFETY PROVISIONS
NOTE!

Read the operating instructions carefully, follow the warnings and safety conditions contained therein. The appliance has been designed for safe operation. Nevertheless: installation, maintenance and operation of the appliance can be dangerous. Following the following procedures will reduce the risk of fire, electric shock, injury and will reduce the installation time of the appliance

ADDITIONAL SAFETY INSTRUCTIONS FOR CORDLESS SCREWDRIVER

- Read the instructions carefully before using the screwdriver.
- Screwdriver bits and drills should be kept in good working order. Drills should be sharpened. This will reduce the load on the screwdriver and ensure a longer service life.
- Only screwdriver bits and drill bits recommended by the manufacturer should be used.
- Any unauthorised attempt to modify the screwdriver or its accessories is not permitted.
- Do not overload the screwdriver. Allow the tool to do the work itself. This will ensure less wear and tear on the screwdriver and the working tool, ensure more efficient operation and longer tool life.
- Always keep the surface of the power tool clean (no traces of dirt or dust).
- Always disconnect the power supply from the screwdriver and unplug the power supply itself before carrying out any work on the screwdriver (operation, repair).
- The battery used in the screwdriver must not be used for other applications.
- Do not attempt to disassemble the unit.
- The device must not be exposed to excessively high temperatures or water.
- During extended periods when the screwdriver is not in use, it should be stored in a cool and dry place.
- The screwdriver must not be used if its housing is found to be discoloured or damaged.
- The battery must not be allowed to discharge completely. If the equipment is not used for a long period of time, the battery sub-assembly should be recharged from time to time. A completely discharged battery can be a source of leakage.
- Li-Ion batteries must not be disposed of in fire or water. There is a risk of explosion! The used battery should be taken to a recycling centre for this type of product. The battery must not be disposed of in the municipal waste bin.

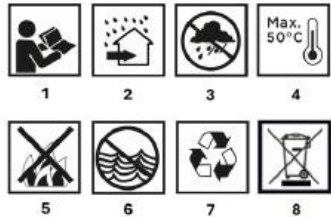
ATTENTION: The device is designed for indoor operation.
Despite the use of an inherently safe design, the use of safety measures and additional protective measures, there is always a residual risk of injury during work.

Li-ion batteries can leak, catch fire or explode if they are heated to high temperatures or short-circuited. Do not store them in the car during hot and sunny days. Do not open the battery pack. Li-ion

batteries contain electronic safety devices which, if damaged, can cause the battery to catch fire or explode.

SAFETY RULES

PICTOGRAMS AND WARNINGS



1. Read the operating instructions, observe the warnings and safety conditions contained therein
2. For indoor use.
3. Protect from rain, moisture.
4. Maximum temperature 50° C
5. Do not throw into fire.
6. Do not throw into water.
7. Selectively recyclable.
8. Do not dispose of with household waste

DESCRIPTION OF THE GRAPHIC ELEMENTS

The following numbering refers to the components of the device shown on the graphic pages of this manual.

Designation	Description
1	USB type C socket
2	Charging indicator light (LED).
3	Switch buttons
4	Lighting
5	Clamping sleeve for tool holder
6	Tool holder

* There may be differences between the graphic and the actual product

CONSTRUCTION AND PURPOSE

The cordless screwdriver can be used with a range of screwdriver bits and bits of various lengths, which have hexagonal shanks, 6.35 mm, (1/4"). Although the tool is essentially designed for use as a screwdriver, it can also be used with sockets and bits with hexagonal shanks (6.35 mm) for light drilling work (e.g. making pilot holes). The screwdriver is equipped with a number of screwdriver bits, which increases the range of applications.

Cordless, cordless power tools are proving particularly useful for interior work, room adaptations, etc.

OPERATION OF THE DEVICE
CHARGING THE DEVICE

The screwdriver is supplied with a partially charged battery. It is recommended that the first charge lasts approximately 1 hour. Charging the battery pack should be carried out when the ambient temperature is 4° C-40° C.

A new battery or one that has not been used for a long period of time will reach full power capability after approximately 5 charge and discharge cycles.

- Insert the plug (**USB type C**) of the connection cable into the socket (1) in the screwdriver housing and the other plug (**USB**) into the power supply unit (**Fig. A**)
- The LED (2) on the screwdriver housing will illuminate red to indicate the charging process.
- When the battery is charged, the LED (2) lights up green.

The LED (2) will remain lit until the plug of the connection cable is disconnected from the power supply unit. In normal use, the screwdriver battery can be charged many times. To keep the screwdriver in good condition, its battery should be charged at least once every six months.

The battery should not be charged for more than 8 hours. Exceeding this time may damage the battery cells. During the charging process, the batteries become very hot.

CAUTION! Do not start work immediately after charging - wait until the battery has reached room temperature. This will prevent damage to the battery.

SPINDLE BRAKE

The power tool has an electronic brake that stops the spindle as soon as pressure is released on the switch button (3). The brake ensures precision screwdriving by not allowing the spindle to rotate freely when switched off.

ON/OFF

The direction of spindle rotation is selected using the switches (3) (Fig. B). Switching on (clockwise rotation) - press the front switch button (3). Switching on (counterclockwise rotation) - press the rear switch button (3). Switching off - release pressure on the switch button (3)

LIGHTING

Each time the switch button (3) is pressed, the (LED) lights (4) illuminate the work area.

INSTALLATION OF THE WORK TOOL

To fit or replace the screwdriver bit, pull the retaining sleeve of the tool holder (5) forwards.

- Pull back the tool holder fixing sleeve (5) (fig. C) overcoming the resistance of the spring.
- Insert the work tool shank into the tool holder (6), inserting it as far as it will go (the work tool may need to be rotated until it is in the correct position).
- Release the toolholder retaining sleeve (5), slightly extend the working tool until the toolholder retaining sleeve (5) returns to its original position.
- The disassembly of the work tool is done in the reverse order to its assembly.

It is recommended to use screwdriver bits designed for holders with an automatic clamping system. When using short screwdriver bits and bits, use an additional screwdriver bit adapter.

MAINTENANCE AND STORAGE

- It is recommended to clean the device immediately after each use.
- Do not use water or other liquids for cleaning.
- Clean the power tool with a dry piece of cloth.
- Do not use any cleaning agents or solvents, as these may damage the plastic parts.
- Always store the power tool and its accessories in a dry place out of the reach of children.

Any defects should be rectified by the manufacturer's authorised service department.

KIT CONTENTS:

- Cordless screwdriver - 1 pc.
- Plastic container - 1 pc.
- Short screwdriver bits - 36 pcs.
- Long screwdriver bits - 7 pcs.
- Connection cable - 1 pc.
- Adapter for tips - 1 pc.

Rated data	
USB cordless screwdriver 04-200	
Parameter	Value
Battery voltage	3.6V DC
Battery type	Li-Ion
Battery capacity	800 mAh
Idle speed	280 min-1
Tool holder	Hexagonal 1/4" (6.35 mm)
Maximum torque	2.1 Nm
Loading	USB type C
Charging time	1 h (USB 5V1A)
Protection class	III
Weight without charger	0.16 kg
Year of production	2025
04-200 indicates both the type and the designation of the machine	

NOISE AND VIBRATION DATA

Sound pressure level	L _{pa} = 62 dB (A) K=3 dB (A)
Sound power level	L _{WA} = 73 dB (A) K= 3 dB (A)
Vibration acceleration values	a _h = 0.39 m/s² K=1.5 m/s²

INFORMATION ON NOISE AND VIBRATION

The noise emission level of the equipment is described by: the emitted sound pressure level L_{pA} and the sound power level L_{WA} (where K denotes the measurement uncertainty). The vibration emitted by the equipment is described by the vibration acceleration value a_h (where K is the measurement uncertainty).

The sound pressure level L_{pA}, sound power level L_{WA} and vibration acceleration value a_h given in these instructions were measured in accordance with EN 62841-2-2.

The stated vibration level a_h can be used to compare equipment and to make a preliminary assessment of vibration exposure.

The vibration level quoted is only representative of the basic use of the unit. If the unit is used for other applications or with other work tools, the vibration level may change. A higher vibration level will be influenced by insufficient or too infrequent maintenance of the unit. The reasons given above may result in increased vibration exposure during the entire working period.

In order to accurately estimate vibration exposure, it is necessary to take into account periods when the device is switched off or when it is switched on but not used for work. Once all factors have been accurately estimated, the total vibration exposure may turn out to be much lower. To protect the user from the effects of vibration, additional safety measures should be put in place, such as cyclical maintenance of the machine and work tools, protection of adequate hand temperature and proper work organisation.

ENVIRONMENTAL PROTECTION



Electrically-powered products should not be disposed of with household waste, but should be taken to appropriate facilities for disposal. Contact your product dealer or local authority for information on disposal. Waste electrical and electronic equipment contains substances that are not environmentally friendly. Unrecycled equipment poses a potential risk to the environment and human health.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa with its registered office in Warsaw, ul. Pograniczna 2/4 (hereinafter: "GTX Poland") informs that all copyrights to the content of this manual (hereinafter: "Manual"), including among others. All copyrights to the contents of this Manual (hereinafter referred to as "Manual"), including but not limited to its text, photographs, diagrams, drawings, as well as its composition, belong exclusively to GTX Poland and are subject to legal protection pursuant to the Act of February 4, 1994 on Copyright and Related Rights (i.e. Journal of Laws 2006 No. 90 Item 631 as amended). Copying, processing, publishing, modifying for commercial purposes the entire Manual as well as its individual elements without the written consent of GTX Poland is strictly prohibited and may result in civil and criminal liability.

EC Declaration of Conformity

Manufacturer: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k., 2/4 Pograniczna St. 02-285 Warsaw

Product: Cordless screwdriver

Model: 04-200

Trade name: NEO TOOLS

Serial number: 00001 + 99999

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

The product described above complies with the following documents:

Machinery Directive 2006/42/EC

Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU

RoHS Directive 2011/65/EU as amended by Directive 2015/863/EU

And meets the requirements of the standards:

EN 62841-1:2015+AC:15; EN 62841-2-2:2014;

EN 55014-1:2021; EN 55014-2:2021;

EN IEC 63000:2018

This declaration relates only to the machinery as placed on the market and

does not include components

added by the end user or carried out by him/her subsequently.

Name and address of the EU resident person authorised to prepare the technical dossier:

Signed on behalf of:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Pograniczna Street

02-285 Warsaw

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

GTX Poland Quality Officer

Warsaw, 2025-04-24

(UA)
ПЕРЕКЛАД ОРИГІНАЛЬНОЇ ІНСТРУКЦІЇ
Акумуляторний шуруповерт: 04-200

ПРИМІТКА: ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ ОБЛАДНАННЯ УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ ЦЮ ІНСТРУКЦІЮ ТА ЗБЕРЕЖІТЬ ЇЇ ДЛЯ ПОДАЛЬШОГО ВИКОРИСТАННЯ. ОСОБИ, ЯКІ НЕ ПРОЧИТАЛИ

ІНСТРУКЦІЮ, НЕ ПОВИННІ ВИКОНУВАТИ МОНТАЖ, НАЛАШТУВАННЯ АБО ЕКСПЛУАТАЦІЮ ОБЛАДНАННЯ. ЗБЕРІГАЙТЕ ЦЮ ІНСТРУКЦІЮ ДЛЯ ПОДАЛЬШОГО ВИКОРИСТАННЯ.

**КОНКРЕТНІ ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ
УВАГА!**

Уважно прочитайте інструкцію з експлуатації, дотримуйтеся наведених у ній попереджень і правил техніки безпеки. Прилад сконструйовано для безпечної експлуатації. Тим не менш: встановлення, обслуговування та експлуатація приладу можуть бути небезпечними. Дотримання наведених нижче процедур зменшить ризик виникнення пожежі, ураження електричним струмом, травм і скоротить час встановлення приладу

ДОДАТКОВІ ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ДЛЯ АКУМУЛЯТОРНОГО ШУРУПОВЕРТА

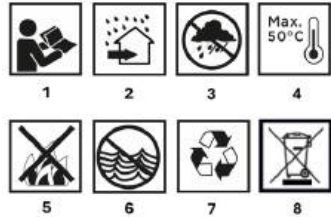
- Перед використанням викрутки уважно прочитайте інструкцію.
- Насадки для викруток і свердла слід утримувати в робочому стані. Свердла слід заточувати. Це зменшить навантаження на викрутку і забезпечить довший термін служби.
- Слід використовувати тільки рекомендовані виробником насадки для викруток і свердел.
- Будь-які спроби несанкціонованої модифікації шурупверта або його приладдя заборонені.
- Не перевантажуйте викрутку. Дозвольте інструменту самому виконувати роботу. Це забезпечить менший знос викрутки та робочого інструменту, ефективнішу роботу та довший термін служби інструменту.
- Завжди тримайте поверхню електроінструменту чистою (без слідів бруду або пилу).
- Перед виконанням будь-яких робіт з шурупвертом (експлуатація, ремонт) завжди від'єднуйте блок живлення від шурупверта і виймайте вилку з розетки.
- Акумулятор, що використовується у викрутці, не можна використовувати для інших цілей.
- Не намагайтеся розбирати пристрій.
- Пристрій не повинен піддаватися впливу надмірно високих температур або води.
- Якщо викрутка не використовується протягом тривалого часу, її слід зберігати в сухому прохолодному місці.
- Не можна використовувати викрутку, якщо її корпус має змінений колір або пошкодження.
- Не можна допускати повної розрядки акумулятора. Якщо обладнання не використовується протягом тривалого періоду часу, акумуляторну батарею слід час від часу перезаряджати. Повністю розряджений акумулятор може стати джерелом витоку.
- Літій-іонні акумулятори не можна викидати у вогонь або воду. Існує ризик вибуху! Використану батарею слід здати в центр утилізації цього типу виробів. Батарею не можна викидати в побутовий смітник.

УВАГА: Пристрій призначений для роботи в приміщенні. Незважаючи на використання безпечної за своєю суттю конструкції, застосування заходів безпеки та додаткових захисних заходів, завжди існує залишковий ризик травмування під час роботи.

Літій-іонні акумулятори можуть протікати, загорятися або вибухнути, якщо їх нагріти до високої температури або короткого замикання. Не зберігайте їх в автомобілі у спекотні та сонячні дні. Не відкривайте акумуляторну батарею. Літій-іонні акумулятори містять електронні пристрої безпеки, пошкодження яких може призвести до загоряння або вибуху акумулятора.

ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ

ПІКТОГРАМИ ТА ПОПЕРЕДЖЕННЯ



1. прочитайте інструкцію з експлуатації, дотримуйтеся попереджень і правил техніки безпеки, що містяться в ній
2. для використання в приміщенні.
3. захищати від дощу, вологи.
4. максимальна температура 50° C
5. не кидати у вогонь.
6. не кидайте у воду.
7. вибірково піддає вторинній переробці.
8. не утилізувати разом з побутовими відходами

ОПИС ГРАФІЧНИХ ЕЛЕМЕНТІВ

Наступна нумерація відноситься до компонентів пристрою показаних на графічних сторінках цього посібника.

Призначення	Опис
1	Роз'єм USB типу C
2	Індикатор заряджання (LED).
3	Кнопки перемикання
4	Освітлення
5	Затискач втулка для тримача інструменту
6	Тримач інструменту

*** Між графічним зображенням та реальним продуктом можуть бути відмінності**

КОНСТРУКЦІЯ ТА ПРИЗНАЧЕННЯ

Акумуляторний шурупверт можна використовувати з низкою насадок для викруток і біт різної довжини з шестиграним хвостовиком 6,35 мм (1/4"). Хоча інструмент в основному призначений для використання як викрутка, його також можна використовувати з торцевими головками і бітами з шестиграними хвостовиками (6,35 мм) для легких свердлувальних робіт (наприклад, для виконання пілотної отворів). Викрутка оснащена кількома насадками для викруток, що розширює діапазон застосування.

Акумуляторні, бездротові електроінструменти виявляються особливо корисними для внутрішніх робіт, адаптації приміщень тощо.

**РОБОТА ПРИСТРОЮ
ЗАРЯДЖАННЯ АКУМУЛЯТОРА**

Викрутка постачається з частково зарядженим акумулятором. Рекомендується, щоб перша зарядка тривала приблизно 1 годину. Заряджати акумуляторну батарею слід при температурі навколишнього середовища 4° C-40° C. Новий акумулятор або акумулятор, який не використовувався протягом тривалого періоду часу, досягне повної ємності приблизно після 5 циклів заряджання та розряджання.

- Вставте **штекер (USB типу C)** з'єднувального кабелю в гніздо **(1)** на корпусі шурупверта, а інший штекер **(USB)** - в блок живлення **(мал. А).**
- Світлодіод **(2)** на корпусі викрутки загориться червоним кольором, вказуючи на процес заряджання.
- Коли батарея заряджена, світлодіод **(2)** **світлиться** зеленим кольором.

Світлодіод **(2)** буде світитися до тих пір, поки штекер з'єднувального кабелю не буде від'єднаний від блоку живлення. При нормальному використанні акумулятор шурупверта можна заряджати багато разів. Щоб підтримувати шурупверт у належному стані, його акумулятор слід заряджати не рідше одного разу на шість місяців.

Акумулятор не слід заряджати більше 8 годин. Перевищення цього часу може призвести до пошкодження елементів акумулятора. Під час заряджання батареї сильно нагріваються.
УВАГА! Не починайте роботу одразу після заряджання - зачекайте, поки батарея нагріється до кімнатної температури. Це дозволить запобігти пошкодженню акумулятора.

ГАЛЬМО ШПИНДЕЛЯ

Електроінструмент оснащений електронним гальмом, яке зупиняє шпиндель, щойно ви відпускаєте кнопку вимикача **(3)**. Гальмо забезпечує точне загвинчування, не дозволяючи шпинделю вільно обертатися у вимкненому стані.

УВІМКНЕНО/ВИМКНЕНО

Напрямок обертання шпинделя вибирається за допомогою перемикачів **(3)** **(рис. Б).**

Увімкнення (обертання за годинниковою стрілкою) - натисніть передню кнопку вимикача **(3).**

Увімкнення (обертання проти годинникової стрілки) - натисніть задню кнопку вимикача **(3).**

Вимкнення - зняти тиск на кнопку вимикача **(3)**

СВІТЛО

При кожному натисканні кнопки перемикача (3), світлодіоди (4) освітлюють робочу зону.

ВСТАНОВЛЕННЯ РОБОЧОГО ІНСТРУМЕНТУ

Щоб встановити або замінити насадку для викрутки, потягніть фіксуючу втулку тримача інструменту (5) вперед.

- Потягніть назад фіксуючу втулку тримача інструменту (5) (рис. С), долаючи опір пружини.
- Вставте хвостовик робочого інструмента в тримач інструмента (6), вставивши його до упору (можливо, робочий інструмент потрібно буде повернути, щоб він зайняв правильне положення).
- Відпустіть фіксуючу втулку тримача (5), злегка висуньте робочий інструмент, поки фіксуюча втулка тримача (5) не повернеться у вихідне положення.
- Розбирання робочого інструменту виконується в порядку, зворотному його збиранню.

Рекомендується використовувати насадки для викруток, призначені для тримачів з автоматичною системою затиску. У разі використання коротких викруток і насадок використовуйте додатковий адаптер для викруток.

ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА ЗБЕРІГАННЯ

- Рекомендується чистити пристрій одразу після кожного використання.
- Не використовуйте для чищення воду або інші рідини.
- Протріть електроінструмент сухою ганчіркою.
- Не використовуйте миючі засоби або розчинники, оскільки вони можуть пошкодити пластикові деталі.
- Завжди зберігайте електроінструмент і приладдя до нього в сухому та недоступному для дітей місці.

Будь-які дефекти повинні бути усунені уповноваженим сервісним відділом виробника.

ВМІСТ НАБОРУ:

- Акумуляторна викрутка - 1 шт.
- Пластиковий контейнер - 1 шт.
- Короткі викрутки - 36 шт.
- Довгі викрутки - 7 шт.
- З'єднувальний кабель - 1 шт.
- Адаптер для наконечників - 1 шт.

Номінальні дані	
Акумуляторна викрутка USB 04-200	
Параметр	Значення
Напруга акумулятора	3,6 V DC
Тип батареї	Li-Ion
Ємність акумулятора	800 mAh
Холостий хід	280 хв-1
Тримач інструменту	Шестигранна 1/4" (6,35 мм)
Максимальний крутний момент	2,1 Нм
Завантаження	USB тип C
Час заряджання	1 год (USB 5V1A)
Клас захисту	III
Вага без зарядного пристрою	0,16 кг
Рік випуску	2025
04-200 вказує як на тип, так і на позначення машини	

ДАНИ ЩОДО ШУМУ ТА ВІБРАЦІЇ

Рівень звукового тиску	$L_{p(A)} = 62$ дБ (A) $K = 3$ дБ (A)
Рівень звукової потужності	$L_{WA} = 73$ дБ (A) $K = 3$ дБ (A)
Значення віброприскорення	$a_h = 0,39$ м/с ² $K = 1,5$ м/с ²

ІНФОРМАЦІЯ ПРО ШУМ І ВІБРАЦІЮ

Рівень шуму, що випромінюється обладнанням, описується: рівнем звукового тиску L_{pA} та рівнем звукової потужності L_{WA} (де K позначає невизначеність вимірювання). Вібрація, яку випромінює обладнання, описується значенням віброприскорення a_h (де K - невизначеність вимірювання).

Рівень звукового тиску L_{pA} , рівень звукової потужності L_{WA} та значення віброприскорення a_h , наведені в цій інструкції, були виміряні відповідно до стандарту EN 62841-2-2.

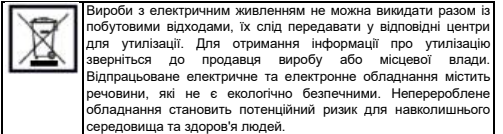
Зазначений рівень вібрації a_h можна використовувати для порівняння обладнання та попередньої оцінки впливу вібрації.

Зазначений рівень вібрації є репрезентативним лише для основного використання пристрою. Якщо пристрій використовується для інших

цілей або з іншими робочими інструментами, рівень вібрації може змінитися. На підвищення рівня вібрації впливає недостатнє або занадто рідкісне технічне обслуговування пристрою. Наведені вище причини можуть призвести до підвищеного впливу вібрації протягом усього робочого періоду.

Щоб точно оцінити вплив вібрації, необхідно враховувати періоди, коли пристрій вимкнений або коли він увімкнений, але не використовується для роботи. Після точної оцінки всіх факторів загальний рівень впливу вібрації може виявитися значно нижчим. Щоб захистити користувача від впливу вібрації, слід вжити додаткових заходів безпеки, таких як циклічне технічне обслуговування верстата і робочих інструментів, забезпечення належної температури рук і правильна організація праці.

ЗАХИСТ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА



"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa z siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (dalej: "GTX Polska") повідомляє, що всі авторські права на зміст цього посібника (dalej: "Посібник"), в тому числі, серед іншого, належать їй. Всі авторські права на зміст цього посібника (dalej: "Посібник"), включаючи, але не обмежуючись, його текст, фотографії, схеми, малюнки, а також його композицію, належать виключно GTX Poland і підлягають правовому захисту відповідно до Закону від 4 лютого 1994 р. "Про авторське право і суміжні права" (тобто Законодавчий вісник 2006 р. № 90 поз. 631 з наступними змінами та доповненнями). Копіювання, обробка, публікація, модифікація з комерційною метою всього Посібника, а також його окремих елементів без письмової згоди GTX Polska суворо заборонено і може призвести до цивільної та кримінальної відповідальності.

(RO)
TRADUCEREA INSTRUCȚIUNILOR ORIGINALE
Șurubelniță fără fir: 04-200

NOTĂ: ÎNAINTE DE A UTILIZA ECHIPAMENTUL, VĂ RUGĂM SĂ CITIȚI CU ATENȚIE ACEST MANUAL ȘI SĂ ÎI PĂSTRAȚI PENTRU CONSULTARE ULTERIOARĂ. PERSOANELE CARE NU AU CITIT INSTRUCȚIUNILE NU TREBUIE SĂ EFECTUEZE ASAMBLAREA, REGLAREA SAU OPERAREA ECHIPAMENTULUI. PĂSTRAȚI ACEST MANUAL PENTRU CONSULTARE ULTERIOARĂ.

**DISPOZIȚII SPECIFICE DE SIGURANȚĂ
NOTĂ!**

Citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare, respectați avertismentele și condițiile de siguranță conținute în acestea. Aparatul a fost proiectat pentru o funcționare sigură. Cu toate acestea: instalarea, întreținerea și funcționarea aparatului pot fi periculoase. Respectarea următoarelor proceduri va reduce riscul de incendiu, șoc electric, vătămare și va reduce timpul de instalare a aparatului

INSTRUCȚIUNI SUPLIMENTARE DE SIGURANȚĂ PENTRU ȘURUBELNIȚA FĂRĂ FIR

- Citiți cu atenție instrucțiunile înainte de a utiliza șurubelnița.
- Burghiile și șurubelnițele trebuie să fie menținute în stare bună de funcționare. Burghiile trebuie ascuțite. Acest lucru va reduce sarcina pe șurubelniță și va asigura o durată de viață mai lungă.
- Trebuie utilizate numai șurubelnițe și burghie recomandate de producător.
- Orice încercare neautorizată de a modifica șurubelnița sau accesoriile acesteia nu este permisă.
- Nu supraîncărcați șurubelnița. Permiteți unelei să își facă singură treaba. Acest lucru va asigura o uzură mai mică a șurubelniței și a unelei de lucru, va asigura o funcționare mai eficientă și o durată de viață mai lungă a unelei.
- Păstrați întotdeauna suprafața sculei electrice curată (fără urme de murdărie sau praf).
- Deconectați întotdeauna sursa de alimentare de la șurubelniță și deconectați sursa de alimentare în sine înainte de a efectua orice intervenție asupra șurubelniței (operare, reparații).
- Bateria utilizată în șurubelniță nu trebuie să fie utilizată pentru alte aplicații.
- Nu încercați să dezasamblați unitatea.
- Dispozitivul nu trebuie să fie expus la temperaturi excesiv de ridicate sau la apă.
- În timpul perioadelor prelunge în care șurubelnița nu este utilizată, aceasta trebuie depozitată într-un loc răcoșor și uscat.

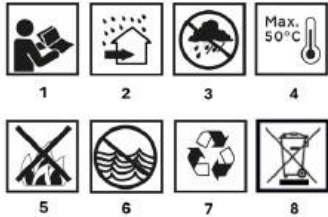
- Șurubelnița nu trebuie utilizată dacă carcasa acesteia este decolorată sau deteriorată.
- Bateria nu trebuie lăsată să se descarce complet. Dacă echipamentul nu este utilizat pentru o perioadă lungă de timp, subansamblul bateriei trebuie reîncărcat din când în când. O baterie complet descărcată poate fi o sursă de scurgeri.
- Bateriile Li-Ion nu trebuie aruncate în foc sau apă. Există riscul de explozie! Bateria uzată trebuie dusă la un centru de reciclare pentru acest tip de produse. Bateria nu trebuie să fie aruncată în coșul de gunoi municipal.

ATENȚIE: Dispozitivul este proiectat pentru funcționare în interior. În ciuda utilizării unui design inerent sigur, a utilizării măsurilor de siguranță și a măsurilor suplimentare de protecție, există întotdeauna un risc rezidual de accidentare în timpul lucrului.

Bateriile Li-ion se pot scurge, pot lua foc sau pot exploda dacă sunt încălzite la temperaturi ridicate sau scurtcircuitate. Nu le depozitați în mașină în timpul zilelor calde și însorite. Nu deschideți pachetul de baterii. Bateriile Li-ion conțin dispozitive electronice de siguranță care, dacă sunt deteriorate, pot cauza incendierea sau explozia bateriei.

REGULI DE SIGURANȚĂ

PICTOGRAME ȘI AVERTISMENTE



- 1.Citiți instrucțiunile de utilizare, respectați avertismentele și condițiile de siguranță conținute în acestea
- 2.Pentru utilizare în interior.
- 3.Protejați de ploaie, umiditate.
- 4.Temperatură maximă 50° C
- 5.Nu aruncați în foc.
- 6.Nu aruncați în apă.
- 7.Reciclabile selectiv.
- 8.Nu eliminați împreună cu deșeurile menajere

DESCRIEREA ELEMENTELOR GRAFICE

Următoarea numerotare se referă la componentele dispozitivului prezentate pe paginile grafice ale acestui manual.

Desemnare	Descriere
1	Priză USB tip C
2	Indicator luminos de încărcare (LED).
3	Butoane de comutare
4	Iluminat
5	Manșon de strângere pentru suportul sculei
6	Suport pentru scule

* Pot exista diferențe între grafic și produsul real

CONSTRUCȚIE ȘI ȘCOP

Șurubelnița fără fir poate fi utilizată cu o gamă de biți de șurubelniță și biți de diferite lungimi, care au cozi hexagonale, 6,35 mm (1/4"). Deși unealta este concepută în esență pentru a fi utilizată ca șurubelniță, poate fi utilizată și cu mufe și biți cu tije hexagonale (6,35 mm) pentru lucrări ușoare de găurire (de exemplu, realizarea găurilor pilot). Șurubelnița este echipată cu un număr de biți de înșurubare, ceea ce mărește gama de aplicații.

Unelele electrice fără fir, cu acumulator, se dovedesc deosebit de utile pentru lucrările de amenajare interioară, adaptarea camerelor etc.

FUNCȚIONAREA DISPOZITIVULUI ÎNCĂRCAREA BATERIEI

Șurubelnița este furnizată cu o baterie parțial încărcată. Se recomandă ca prima încărcare să dureze aproximativ 1 oră. Încărcarea acumulatorului trebuie efectuată atunci când temperatura ambiantă este de 4° C-40° C. O baterie nouă sau una care nu a fost utilizată pentru o perioadă lungă de timp va atinge capacitatea maximă de alimentare după aproximativ 5 cicluri de încărcare și descărcare.

- Introduceți fișa (USB tip C) a cablului de conectare în mufa (1) din carcasa șurubelniței și cealaltă fișă (USB) în unitatea de alimentare (Fig. A)
 - LED-ul (2) de pe carcasa șurubelniței se va aprinde în roșu pentru a indica procesul de încărcare.
 - Când bateria este încărcată, LED-ul (2) se aprinde în verde.
- LED-ul (2) va rămâne aprins până când fișa cablului de conectare este deconectată de la unitatea de alimentare. În condiții normale de utilizare, bateria șurubelniței poate fi încărcată de mai multe ori. Pentru a menține șurubelnița în stare bună, bateria acesteia trebuie să fie încărcată cel puțin o dată la șase luni.

Bateria nu trebuie să fie încărcată mai mult de 8 ore. Depășirea acestui timp poate deteriora celulele bateriei. În timpul procesului de încărcare, bateriile devin foarte fierbinți.

ATENȚIE! Nu începeți lucrul imediat după încărcare - așteptați până când bateria a ajuns la temperatura camerei. Acest lucru va preveni deteriorarea bateriei.

FRÂNĂ CU SPIȚĂ

Unealta electrică are o frână electronică care oprește axul imediat ce se eliberează presiunea pe butonul de comutare (3). Frâna asigură o înșurubare precisă prin faptul că nu permite axului să se rotească liber atunci când este oprit.

ON/OFF

Sensul de rotație al fusului este selectat cu ajutorul comutatoarelor (3) (figura B).

Pornirea (rotație în sensul acelor de ceasornic) - apăsați butonul de comutare frontal (3).

Pornirea (rotație în sens antiorar) - apăsați butonul de comutare din spate (3).

Oprire - eliberați presiunea pe butonul de comutare (3)

ILUMINARE

De fiecare dată când este apăsat butonul comutatorului (3), luminea (LED) (4) luminează zona de lucru.

INSTALAREA INSTRUMENTULUI DE LUCRU

Pentru a monta sau înlocui vârful de șurubelniță, trageți în față manșonul de fixare al suportului pentru scule (5).

- Trageți înapoi manșonul de fixare a suportului de scule (5) (fig. C), depășind rezistența arcului.
- Introduceți tija sculei de lucru în suportul sculei (6), introducând-o până la capăt (este posibil să fie necesară rotirea sculei de lucru până când se află în poziția corectă).
- Eliberați manșonul de fixare a suportului de scule (5), extindeți ușor scula de lucru până când manșonul de fixare a suportului de scule (5) revine la poziția inițială.
- Demontarea unei de lucru se face în ordinea inversă asamblării acesteia.

Se recomandă utilizarea vârfurilor de șurubelniță concepute pentru suporturi cu un sistem de prindere automat. Atunci când utilizați biți de șurubelniță și biți scurți, utilizați un adaptor suplimentar pentru biți de șurubelniță.

ÎNTREȚINERE ȘI DEPOZITARE

- Este recomandat să curățați dispozitivul imediat după fiecare utilizare.
- Nu utilizați apă sau alte lichide pentru curățare.
- Curățați scula electrică cu o cârpă uscată.
- Nu utilizați agenți de curățare sau solvenți, deoarece aceștia pot deteriora părțile din plastic.
- Depozitați întotdeauna scula electrică și accesoriile sale într-un loc uscat, la îndemâna copiilor.

Orice defect trebuie remediat de către departamentul de service autorizat al producătorului.

CONȚINUT KIT:

- Șurubelniță fără fir - 1 buc.
- Recipient din plastic - 1 buc.
- Biți de șurubelniță scurți - 36 buc.
- Biți de șurubelniță lungi - 7 buc.
- Cablu de conectare - 1 buc.
- Adaptor pentru vârfuri - 1 buc.

Date nominale	
Șurubelniță USB fără fir 04-200	
Parametru	Valoare
Tensiunea bateriei	3.6V DC
Tipul bateriei	Li-Ion
Capacitatea bateriei	800 mAh

Viteza de mers în gol	280 min-1
Suport pentru scule	Hexagonal ¼" (6,35 mm)
Cuplu maxim	2,1 Nm
Încărcare	USB tip C
Temp de încărcare	1 h (USB 5V1A)
Clasa de protecție	III
Greutate fără încărcător	0,16 kg
Anul de producție	2025
04-200 indică atât tipul, cât și denumirea mașinii	

DATE PRIVIND ZGOMOTUL ȘI VIBRAȚIILE

Nivelul de presiune acustică	$L_{pA} = 62 \text{ dB (A)}$ $K = 3 \text{ dB (A)}$
Nivelul de putere acustică	$L_{WA} = 73 \text{ dB (A)}$ $K = 3 \text{ dB (A)}$
Valori ale accelerației vibrațiilor	$a_h = 0,39 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

INFORMAȚII PRIVIND ZGOMOTUL ȘI VIBRAȚIILE

Nivelul de emisie de zgomot al echipamentului este descris de: nivelul de presiune acustică emisă L_{pA} și nivelul de putere acustică L_{WA} (unde K reprezintă incertitudinea de măsurare). Vibrația emisă de echipament este descrisă prin valoarea accelerației vibrației a_h (unde K reprezintă incertitudinea de măsurare).

Nivelul de presiune acustică L_{pA} , nivelul de putere acustică L_{WA} și valoarea accelerației vibrațiilor a_h prezentate în aceste instrucțiuni au fost măsurate în conformitate cu EN 62841-2-2.

Nivelul de vibrații declarat a_h poate fi utilizat pentru a compara echipamentele și pentru a face o evaluare preliminară a expunerii la vibrații.

Nivelul de vibrații indicat este reprezentativ doar pentru utilizarea de bază a unității. Dacă unitatea este utilizată pentru alte aplicații sau cu alte instrumente de lucru, nivelul de vibrații se poate modifica. Un nivel de vibrații mai ridicat va fi influențat de întreținerea insuficientă sau prea puțin frecventă a unității. Motivele prezentate mai sus pot duce la creșterea expunerii la vibrații pe întreaga perioadă de lucru.

Pentru a estima cu exactitate expunerea la vibrații, este necesar să se ia în considerare perioadele în care dispozitivul este oprit sau în care este pomit, dar nu este utilizat pentru muncă. Odată ce toți factorii au fost estimați cu exactitate, expunerea totală la vibrații se poate dovedi a fi mult mai mică. Pentru a proteja utilizatorul de efectele vibrațiilor, ar trebui puse în aplicare măsuri de siguranță suplimentare, cum ar fi întreținerea ciclică a mașinii și a uneltelor de lucru, protecția adecvată a temperaturii mâinilor și organizarea corespunzătoare a muncii.

PROTECȚIA MEDIULUI



Produsele acționate electric nu trebuie aruncate împreună cu deșeurile menajere, ci trebuie duse la unitățile corespunzătoare pentru eliminare. Contactați dealerul produsului sau autoritatea locală pentru informații privind eliminarea. Deșeurile de echipamente electrice și electronice conțin substanțe care nu sunt ecologice. Echipamentele nereciclate prezintă un risc potențial pentru mediu și sănătatea umană.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa cu sediul social în Varșovia, ul. Pograniczna 2/4 (denumit în continuare: "GTX Polonia") informează că toate drepturile de autor asupra conținutului acestui manual (denumit în continuare: "Manualul"), inclusiv, printre altele, Toate drepturile de autor asupra conținutului acestui manual (denumit în continuare "Manualul"), inclusiv, dar fără a se limita la textul, fotografiile, diagramele, desenele, precum și compoziția acestuia, aparțin exclusiv GTX Polonia și fac obiectul protecției juridice în conformitate cu Legea din 4 februarie 1994 privind drepturile de autor și drepturile conexe (și anume Jurnalul de legi 2006 nr. 90 punctul 631, cu modificările ulterioare). Copierea, prelucrarea, publicarea, modificarea în scopuri comerciale a întregului manual, precum și a elementelor sale individuale, fără acordul scris al GTX Polonia, este strict interzisă și poate avea ca rezultat răspunderea civilă și penală.

Declarația CE de conformitate

Producător: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k., 2/4 Pograniczna St. 02-285 Varșovia

Produs: Șurubelniță fără fir
Model: 04-200

Denumire comercială: NEO TOOLS

Număr de serie: 00001 + 99999

Această declarație de conformitate este emisă sub responsabilitatea exclusivă a producătorului.

Produsul descris mai sus este în conformitate cu următoarele documente:

Directiva privind mașinile 2006/42/CE

Directiva privind compatibilitatea electromagnetică 2014/30/UE

Directiva RoHS 2011/65/EU, astfel cum a fost modificată prin

Directiva 2015/863/EU

Și îndeplinește cerințele standardelor:

EN 62841-1:2015+AC:15; EN 62841-2-2:2014;

EN 55014-1:2021; EN 55014-2:2021;

EN IEC 63000:2018

Prezenta declarație se referă numai la echipamentul introdus pe piață și nu include componentele

adăugate de utilizatorul final sau efectuate de acesta ulterior.

Numele și adresa persoanei rezidente în UE autorizate să pregătească dosarul tehnic:

Semnăt în numele:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Strada Pograniczna

02-285 Varșovia

Paweł Kowalski

GTX Polonia Responsabil cu calitatea

Varșovia, 2025-04-24

(HU)

AZ EREDETI HASZNÁLATI UTASÍTÁS FORDÍTÁSA

Akkus csavarhúzó: 04-200

MEGJEGYZÉS: A BERENDEZÉS HASZNÁLATA ELŐTT KÉRJÜK, OLVASSA EL FIGYELMESEN EZT A KÉZIKÖNYVET, ÉS ŐRIZZE MEG A KÉSŐBBI HASZNÁLATRA. AZOK A SZEMÉLYEK, AKIK NEM OLVASTÁK EL A HASZNÁLATI UTASÍTÁST, NEM VÉGEZHETIK A BERENDEZÉS ÖSSZESZERELÉSÉT, BEÁLLÍTÁSÁT VAGY ÜZEMELTETÉSÉT. ŐRIZZE MEG EZT A KÉZIKÖNYVET KÉSŐBBI HASZNÁLATRA.

KÜLÖNLEGES BIZTONSÁGI RENDELKEZÉSEK

MEGJEGYZÉS!

Olvassa el figyelmesen a használati utasítást, kövesse az abban foglalt figyelmeztetéseket és biztonsági feltételeket. A készüléket biztonságos működésre tervezték. Mindazonáltal: a készülék telepítése, karbantartása és üzemeltetése veszélyes lehet. A következő eljárások betartása csökkenti a tűz, az áramütés, a sérülés veszélyét, és csökkenti a készülék telepítési idejét

TOVÁBBI BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK AZ AKKUMULÁTOROS CSAVARHÚZÓHOZ

- A csavarhúzó használatát előtt figyelmesen olvassa el az utasításokat.
- A csavarhúzóhegyeket és fúrákat jó állapotban kell tartani. A fúrákat élesíteni kell. Ez csökkenti a csavarhúzó terhelését és hosszabb élettartamot biztosít.
- Csak a gyártó által ajánlott csavarhúzóhegyeket és fúróhegyeket szabad használni.
- A csavarhúzó vagy tartozékai módosítására tett bármilyen jogosulatlan kísérlet tilos.
- Ne terhelje túl a csavarhúzót. Hagyja, hogy a szerszám maga végezze el a munkát. Ez biztosítja a csavarhúzó és a munkaszerszám kisebb elhasználódását, hatékonyabb működést és a szerszám hosszabb élettartamát.
- Az elektromos szerszám felületét mindig tartsa tisztán (ne maradjon rajta szennyeződés vagy por).
- A csavarhúzóval végzett bármilyen munka (üzemeltetés, javítás) előtt mindig válassza le a tápegységet a csavarhúzóról, és húzza ki magát a tápegységet.
- A csavarhúzóban használt akkumulátort nem szabad más alkalmazásokhoz használni.
- Ne próbálja meg szétszerelni a készüléket.
- A készüléket nem szabad túl magas hőmérsékletnek vagy víznek kitenni.
- Ha a csavarhúzót hosszabb ideig nem használja, hűvös és száraz helyen kell tárolni.
- A csavarhúzó nem szabad használni, ha a háza elszíneződött vagy sérült.
- Nem szabad hagyni, hogy az akkumulátor teljesen lemerüljön. Ha a berendezést hosszabb ideig nem használják, az akkumulátor részegységet időről időre újra kell tölteni. A teljesen lemerült akkumulátor szivárgás forrása lehet.
- A Li-ion akkumulátorokat nem szabad tűzbe vagy vízbe dobni. Robbanásveszély áll fenn! A használt akkumulátort az ilyen típusú termékek újrahasznosító központjába kell vinni. Az akkumulátort nem szabad a kommunális hulladékgyűjtőbe dobni.

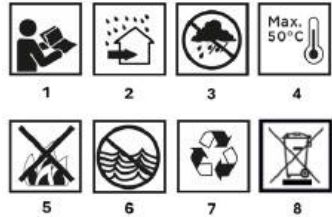
FIGYELEM: A készüléket beltéri használatra tervezték.

Az eredendően biztonságos kialakítás, a biztonsági intézkedések és a további védőintézkedések alkalmazása ellenére a munkavégzés során mindig fennáll a sérülés kockázata.

A Li-ion akkumulátorok szivároghatnak, kigyulladhatnak vagy fellobbanhatnak, ha magas hőmérsékletre hevítik vagy rövidre zárlják őket. Ne tárolja őket az autóban forró és napsütéses napokon. Ne nyissa ki az akkumulátorcsomagot. A Li-ion akkumulátorok elektronikus biztonsági eszközöket tartalmaznak, amelyek sérülése esetén az akkumulátor kigyulladhat vagy fellobbanhat.

BIZTONSÁGI SZABÁLYOK

PIKTOGRAMOK ÉS FIGYELMEZTETÉSEK



- 1.Olvassa el a használati utasítást, tartsa be az abban szereplő figyelmeztetéseket és biztonsági feltételeket.
- 2.Beltéri használatra.
- 3.Védje az esőtől, nedvességtől.
- 4.Maximum hőmérséklet 50° C
- 5.Ne dobja a tűzbe.
- 6.Ne dobja a vízbe.
- 7. szelektíven újrahasznosítható.
- 8.Ne dobja ki a háztartási hulladékkal együtt.

A GRAFIKAI ELEMEEK LEÍRÁSA

A következők számozás a készülék alkatrészeire utal a jelen kézikönyv grafikus oldalain látható.

Megnevezés	Leírás
1	C típusú USB aljzat
2	Töltés jelzőfény (LED).
3	Kapcsológombok
4	Világítás
5	Szerszámtartó szorítóhüvely
6	Szerszámtartó

* A grafika és a tényleges termék között eltérések lehetnek.

FELÉPÍTÉS ÉS CÉL

Az akkumulátoros csavarhúzó különböző hosszúságú, 6,35 mm-es (1/4") hatszögletű szárral rendelkező csavarhúzóheggyekkel és -heggyekkel használható. Bár a szerszámtartó alapvetően csavarhúzóként való használatra terveztek, könnyű fúrási munkákhoz (pl. próbafúrárok készítéséhez) hatszögletes száru (6,35 mm) foglalatokkal és bitekkel is használható. A csavarhúzó számos csavarhúzóheggyel van felszerelve, ami növeli az alkalmazási területet.

Az akkumulátoros, vezeték nélküli elektromos szerszámok különösen hasznosnak bizonyulnak a belső munkáknál, a helyiségek átalakításánál stb.

A KÉSZÜLÉK MŰKÖDÉSE

AZ AKKUMULÁTOR TÖLTÉSE

A csavarhúzó részben feltöltött akkumulátorral szállítjuk. Az első töltés időtartama körülbelül 1 óra. Az akkumulátor töltését 4° C-40° C környezeti hőmérsékleten kell elvégezni.

Egy új vagy hosszú ideig nem használt akkumulátor körülbelül 5 töltési és kisütési ciklus után éri el a teljes teljesítményt.

- Helyezze a csatlakozókábel egyik dugóját (USB C típus) a csavarhúzó házának aljzatába (1), a másik dugót (USB) pedig a tápegységbe (A ábra).
- A csavarhúzó házán lévő LED (2) pirosan világít a töltési folyamat jelzésére.
- Ha az akkumulátor töltve van, a LED (2) zöld színnel világít.

A LED (2) addig világít, amíg a csatlakozókábel dugója ki nem húzódik a tápegységből. Normál használat esetén a csavarhúzó akkumulátora többször is feltölthető. A csavarhúzó jó állapotának megőrzése érdekében az akkumulátort legalább felvétele egyszer fel kell tölteni.

Az akkumulátort nem szabad 8 óránál tovább tölteni. Ennek az időnek a túllépése károsíthatja az akkumulátor celláit. A töltési folyamat során az akkumulátorok nagyon felforrósodnak.

FIGYELEM! Ne kezdje meg a munkát közvetlenül a töltés után - várjon, amíg az akkumulátor eléri a szobahőmérsékletet. Ez megakadályozza az akkumulátor károsodását.

SPINDLE BRAKE

Az elektromos szerszám elektronikus fékkel rendelkezik, amely leállítja az orsót, amint a kapcsológomb (3) nyomását felengedjük. A fék biztosítja a precíz csavarozást, mivel kikapcsolt állapotban nem engedi az orsót szabadon forogni.

ON/OFF

Az orsó forgási iránya a kapcsolókkal (3) választható ki (B ábra). Bekapcsolás (az óramutató járásával megegyező irányban) - nyomja meg az előlő kapcsológombot (3). Bekapcsolás (forgás az óramutató járásával ellentétes irányban) - nyomja meg a hátsó kapcsológombot (3). Kikapcsolás - a kapcsológomb (3) nyomásának elengedése

FÉNYVILÁGÍTÁS

A kapcsológomb (3) minden egyes megnyomásakor a (LED) lámpák (4) megvilágítják a munkaterületet.

A MUNKAESZKÖZ TELEPÍTÉSE

A csavarhúzóhegy felszereléséhez vagy cseréjéhez húzza előre a szerszámtartó tartóhüvelyét (5).

- Húzza vissza a szerszámtartó rögzítőhüvelyét (5) (C ábra) a rugó ellenállását legyőzve.
- Helyezze be a munkaszerszám szárát a szerszámtartóba (6), és helyezze be, ameddig csak lehet (előfordulhat, hogy a munkaszerszámot el kell forgatni, amíg a megfelelő pozícióba nem kerül).
- Engedje ki a szerszámtartó hüvelyt (5), enyhén nyújtsa ki a munkaszerszámot, amíg a szerszámtartó hüvely (5) vissza nem tér eredeti helyzetébe.
- A munkaeszköz szétszerelése az összeszereléshez képest fordított sorrendben történik.

Javasoljuk, hogy olyan csavarhúzóhegyeket használjon, amelyeket automatikus szorítórendszerrel ellátott tartókhoz terveztek. Rövid csavarhúzóhegyek és csavarhegyek használatakor használjon kiegészítő csavarhúzóhegy-adaptert.

KARBANTARTÁS ÉS TÁROLÁS

- Javasoljuk, hogy a készüléket minden használat után azonnal tisztítsa meg.
- Ne használjon vizet vagy más folyadékot a tisztításhoz.
- Tisztítsa meg az elektromos szerszámtartó egy száraz ruhadarabbal.
- Ne használjon semmilyen tisztítószert vagy oldószert, mert ezek károsíthatják a műanyag alkatrészeket.
- Az elektromos szerszámtartó és tartozékait mindig száraz, gyermekek elől elzárt helyen tárolja.

Minden hibát a gyártó által felhatalmazott szerviznek kell kijavítania.

KÉSZLET TARTALMA:

- Akkus csavarhúzó - 1 db.
- Műanyag tartály - 1 db.
- Rövid csavarhúzóhegyek - 36 db.
- Hosszú csavarhúzóhegyek - 7 db.
- Csatlakozókábel - 1 db.
- Adapter a tippekhez - 1 db.

Névleges adatok	
USB akkumulátoros csavarhúzó 04-200	
Paraméter	Érték
Az akkumulátor feszültsége	3,6V DC
Akkumulátor típusa	Li-Ion
Az akkumulátor kapacitása	800 mAh
Üresjárat fordulat/szám	280 perc-1
Szerszámtartó	Hatszögletű 1/4" (6,35 mm)
Maximális nyomaték	2,1 Nm
Betöltés	C típusú USB
Töltési idő	1 óra (USB 5V1A)
Védelmi osztály	III
Tömeg töltő nélkül	0,16 kg
A gyártás éve	2025
A 04-200 jelzi a gép típusát és megnevezését is.	

HAZ- ÉS REZGÉSI ADATOK

Hangnyomásszint	$L_{pA} = 62 \text{ dB (A) } K=3 \text{ dB (A)}$
Hangteljesítményszint	$L_{WA} = 73 \text{ dB (A) } K=3 \text{ dB (A)}$
Rezgésgyorsulási értékek	$a_b = 0,39 \text{ m/s}^2 \text{ } K=1,5 \text{ m/s}^2$

A ZAJJAL ÉS REZGÉSEL KAPCSOLATOS INFORMÁCIÓK

A berendezés zajkibocsátási szintjét a következőkkel írják le: a kibocsátott hangnyomásszint L_{pA} és a hangteljesítményszint L_{WA} (ahol K a mérési bizonytalanságot jelöli). A berendezés által kibocsátott rezgést az ah rezgésgyorsulási érték írja le (ahol K a mérési bizonytalanságot jelöli).

Az ebben az útmutatóban megadott L_{pA} hangnyomásszintet, L_{WA} hangteljesítményszintet és ah rezgésgyorsulási értéket az EN 62841-2-2 szabvány szerint mértük.

A megadott rezgésszint ah a berendezések összehasonlítására és a rezgésexpozíció előzetes értékelésére használható.

A megadott rezgésszint csak a készülék alapvető használatára jellemző. Ha a készüléket más alkalmazásokhoz vagy más munkaeszközökkel együtt használják, a rezgésszint változhat. A magasabb rezgésszintet befolyásolja az egység elégtelen vagy túl ritkán végzett karbantartása. A fent említett okok a teljes munkaidő alatt megnövekedett rezgésintézettség eredményezhetnek.

A rezgésexpozíció pontos becsléséhez figyelembe kell venni azokat az időszakokat, amikor a készülék ki van kapcsolva, vagy amikor be van kapcsolva, de nem használják munkára. Ha minden tényezőt pontosan megbecsültünk, a teljes rezgésexpozíció sokkal alacsonyabbnak bizonyulhat. A felhasználónak a vibráció hatásaitól való védelme érdekében további biztonsági intézkedéseket kell bevezetni, mint például a gép és a munkaeszközök ciklikus karbantartása, a megfelelő kézhőmérséklet védelme és a megfelelő munkaszervezés.

KÖRNYEZETVÉDELME



Az elektromos meghajtású termékeket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani, hanem megfelelő létesítményekbe kell vinni ártalmatlanításra. Az ártalmatlanítással kapcsolatos információkért forduljon a termék kereskedőjéhez vagy a helyi hatósághoz. Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékaik olyan anyagokat tartalmaznak, amelyek nem környezetbarátok. A nem újrahasznosított berendezések potenciális veszélyt jelentenek a környezetre és az emberi egészségre.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, székhelye: Varsó, ul. Pograniczna 2/4 (a továbbiakban: "GTX Poland") tájékoztat, hogy a jelen kézikönyv (a továbbiakban: "kézikönyv") tartalmának valamennyi szerzői joga, beleértve többek között: A jelen kézikönyv (a továbbiakban: "kézikönyv") tartalmának valamennyi szerzői joga, beleértve többek között a szöveget, fényképeket, diagramokat, rajzokat, valamint az összetételt, kizárólag a GTX Poland tulajdona, és a szerzői és szomszédos jogokról szóló 1994. február 4-i törvény (azaz a módosított 2006. évi 90. sz. törvények 631. pontja) értelmében jogi védelem alatt áll. A kézikönyv egészének és egyes elemének másolása, feldolgozása, közzététele, kereskedelmi célú módosítása a GTX Poland írásos hozzájárulása nélkül szigorúan tilos, és polgári és büntetőjogi felelősségre vonást eredményezhet.

EK-megfelelőségi nyilatkozat

Gyártó: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Pograniczna St. 02-285 Varsó

Termék: Csavarhúzó: Akkumulátoros csavarhúzó

Modell: 04-200

Kereskedelmi név: NEO TOOLS

Sorozatszám: 00001 + 99999

Ezt a megfelelőségi nyilatkozatot a gyártó kizárólagos felelőssége mellett adjuk ki.

A fent leírt termék megfelel a következő dokumentumoknak:

Gépekről szóló 2006/42/EK irányelv

Elektromágneses összeférhetőségi irányelv 2014/30/EU

A 2015/863/EU irányelvvel módosított 2011/65/EU RoHS irányelv

És megfelel a szabványok követelményeinek:

EN 62841-1:2015+AC:15; EN 62841-2-2-2:2014;

EN 55014-1:2021; EN 55014-2:2021;

EN IEC 63000:2018

Ez a nyilatkozat csak a forgalomba hozott gépre vonatkozik, és nem terjed ki az alkatrészekre.

A végfelhasználó által hozzáadott vagy általa utólagosan elvégzett.

A műszaki dokumentáció elkészítésére felhatalmazott az EU-ban illetéssel rendelkező személy neve és címe:

Aláírva a következők nevében:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Pograniczna utca

02-285 Varsó

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

GTX Lengyelország Minőségügyi tisztviselő

Varsó, 2025-04-24

(IT)

TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI

Cacciavite a batteria: 04-200

NOTA: PRIMA DI UTILIZZARE L'APPARECCHIATURA, LEGGERE ATTENTAMENTE IL PRESENTE MANUALE E CONSERVARLO PER FUTURE CONSULTAZIONI. LE PERSONE CHE NON HANNO LETTO LE ISTRUZIONI NON DEVONO ESEGUIRE IL MONTAGGIO, LA REGOLAZIONE O IL FUNZIONAMENTO DELL'APPARECCHIATURA. CONSERVARE IL PRESENTE MANUALE PER FUTURE CONSULTAZIONI.

DISPOSIZIONI SPECIFICHE DI SICUREZZA

NOTA!

Leggere attentamente le istruzioni per l'uso e seguire le avvertenze e le condizioni di sicurezza in esse contenute. L'apparecchio è stato progettato per un funzionamento sicuro. Tuttavia, l'installazione, la manutenzione e il funzionamento dell'apparecchio possono essere pericolosi. L'osservanza delle seguenti procedure ridurrà il rischio di incendi, scosse elettriche e lesioni e ridurrà i tempi di installazione dell'apparecchio.

ULTERIORI ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER L'AVVITATORE A BATTERIA

- Leggere attentamente le istruzioni prima di utilizzare il cacciavite.
- Le punte dei cacciaviti e dei trapani devono essere mantenute in buono stato di funzionamento. Le punte devono essere affilate. In questo modo si riduce il carico sul cacciavite e si garantisce una maggiore durata.
- Utilizzare solo le punte di cacciavite e le punte di trapano raccomandate dal produttore.
- È vietato qualsiasi tentativo non autorizzato di modificare il cacciavite o i suoi accessori.
- Non sovraccaricare il cacciavite. Lasciare che l'utensile svolga il lavoro da solo. In questo modo si riduce l'usura dell'avvitatore e dell'utensile di lavoro, si garantisce un funzionamento più efficiente e una maggiore durata dell'utensile.
- Mantenere sempre pulita la superficie dell'elettrodotto (senza tracce di sporco o polvere).
- Scollegare sempre l'alimentazione dall'avvitatore e scollegare l'alimentazione stessa prima di eseguire qualsiasi intervento sull'avvitatore (operazione, riparazione).
- La batteria utilizzata nell'avvitatore non deve essere utilizzata per altre applicazioni.
- Non tentare di smontare l'unità.
- Il dispositivo non deve essere esposto a temperature troppo elevate o all'acqua.
- Durante i lunghi periodi di inutilizzo, il cacciavite deve essere conservato in un luogo fresco e asciutto.
- Il cacciavite non deve essere utilizzato se il suo alloggiamento è scolorito o danneggiato.
- Non lasciare che la batteria si scarichi completamente. Se l'apparecchiatura non viene utilizzata per un lungo periodo di tempo, il sottogruppo batteria deve essere ricaricato di tanto in tanto. Una batteria completamente scarica può essere fonte di perdite.
- Le batterie agli ioni di litio non devono essere smaltite nel fuoco o nell'acqua. C'è il rischio di esplosione! La batteria usata deve essere portata in un centro di riciclaggio per questo tipo di prodotti. La batteria non deve essere smaltita nei rifiuti urbani.

ATTENZIONE: Il dispositivo è progettato per il funzionamento in ambienti interni.

Nonostante l'utilizzo di un design intrinsecamente sicuro, l'impiego di misure di sicurezza e di misure di protezione aggiuntive, esiste sempre un rischio residuo di lesioni durante il lavoro.

Le batterie agli ioni di litio possono perdere, incendiarsi o esplodere se vengono riscaldate a temperature elevate o se vengono messe in cortocircuito. Non conservarle nell'auto durante le giornate calde e soleggiate. Non aprire il pacco batteria. Le batterie agli ioni di litio contengono dispositivi elettronici di sicurezza che, se danneggiati, possono causare l'incendio o l'esplosione della batteria.

REGOLE DI SICUREZZA

PITTOGRAMMI E AVVERTENZE



1. Leggere le istruzioni per l'uso, osservare le avvertenze e le condizioni di sicurezza in esse contenute.
2. Per uso interno.
3. Proteggere dalla pioggia e dall'umidità.
4. Temperatura massima 50° C
5. Non gettare nel fuoco.
6. Non gettare in acqua.
7. Selettivamente riciclabile.
8. Non smaltire con i rifiuti domestici.

DESCRIZIONE DEGLI ELEMENTI GRAFICI

La seguente numerazione si riferisce ai componenti del dispositivo illustrati nelle pagine grafiche di questo manuale.

Designazione	Descrizione
1	Presa USB di tipo C
2	Spia di carica (LED).
3	Pulsanti di commutazione
4	Illuminazione
5	Manicotto di serraggio per portautensili
6	Portautensili

* Potrebbero esserci delle differenze tra la grafica e il prodotto reale.

COSTRUZIONE E SCOPO

L'avvitatore a batteria può essere utilizzato con una serie di punte per cacciavite e punte di varie lunghezze con gambo esagonale da 6,35 mm (1/4"). Sebbene l'utensile sia concepito essenzialmente per l'uso come cacciavite, può essere utilizzato anche con bussola e punte con gambo esagonale (6,35 mm) per lavori di foratura leggeri (ad esempio, la realizzazione di fori pilota). Il cacciavite è dotato di una serie di punte per avvitare, il che aumenta la gamma di applicazioni.

Gli elettrotensili a batteria si stanno rivelando particolarmente utili per i lavori interni, per l'adattamento delle stanze, ecc.

FUNZIONAMENTO DEL DISPOSITIVO

CARICARE LA BATTERIA

Il cacciavite viene fornito con una batteria parzialmente carica. Si raccomanda che la prima carica duri circa 1 ora. La carica della batteria deve essere effettuata a una temperatura ambiente compresa tra 4° C e 40° C.

Una batteria nuova o che non è stata utilizzata per un lungo periodo di tempo raggiunge la piena potenza dopo circa 5 cicli di carica e scarica.

- Inserire la spina (**USB tipo C**) del cavo di collegamento nella presa (1) dell'alloggiamento del cacciavite e l'altra spina (**USB**) nell'alimentatore (**Fig. A**).
- Il LED (2) sull'alloggiamento del cacciavite si accende in rosso per indicare il processo di carica.
- Quando la batteria è carica, il LED (2) si illumina di verde.
- Il LED (2) rimane acceso finché la spina del cavo di collegamento non viene scollegata dall'alimentatore. In condizioni d'uso normali, la batteria del cacciavite può essere caricata più volte. Per mantenere il cacciavite in buone condizioni, la batteria deve essere caricata almeno una volta ogni sei mesi.

La batteria non deve essere caricata per più di 8 ore. Il superamento di questo tempo può danneggiare le celle della batteria. Durante il processo di carica, le batterie diventano molto calde.

ATTENZIONE! Non iniziare il lavoro subito dopo la carica, ma attendere che la batteria abbia raggiunto la temperatura ambiente. In questo modo si evitano danni alla batteria.

FRENO A SPIRALE

L'elettrotensile è dotato di un freno elettronico che arresta il mandrino non appena si rilascia la pressione sul pulsante dell'interruttore (3). Il freno garantisce un'avvitatura di precisione in quanto non consente al mandrino di ruotare liberamente quando è spento.

ON/OFF

Il senso di rotazione del mandrino viene selezionato tramite gli interruttori (3) (**Fig. B**).

Accensione (rotazione in senso orario) - premere il pulsante di commutazione anteriore (3).

Accensione (rotazione antioraria) - premere il pulsante posteriore dell'interruttore (3).

Spegnimento - rilasciare la pressione sul pulsante di commutazione (3)

ILLUMINAZIONE

Ogni volta che si preme il pulsante di commutazione (3), le luci (LED) (4) illuminano l'area di lavoro.

INSTALLAZIONE DELLO STRUMENTO DI LAVORO

Per montare o sostituire la punta del cacciavite, tirare in avanti il manicotto di fissaggio del portautensili (5).

- Tirare indietro il manicotto di fissaggio del portautensili (5) (**fig. C**) vincendo la resistenza della molla.
- Inserire il gambo dell'utensile da lavoro nel portautensili (6), fino all'arresto (potrebbe essere necessario ruotare l'utensile da lavoro fino alla posizione corretta).
- Rilasciare la bussola di fissaggio del portautensili (5), estendere leggermente l'utensile di lavoro fino a quando la bussola di fissaggio del portautensili (5) ritorna nella sua posizione originale.
- Lo smontaggio dell'utensile di lavoro avviene in ordine inverso rispetto al montaggio.

Si consiglia di utilizzare punte per cacciavite progettate per supporti con sistema di bloccaggio automatico. Quando si utilizzano punte e bit di cacciavite corti, utilizzare un adattatore aggiuntivo per punte di cacciavite.

MANUTENZIONE E STOCCAGGIO

- Si raccomanda di pulire il dispositivo immediatamente dopo ogni utilizzo.
- Non utilizzare acqua o altri liquidi per la pulizia.
- Pulire l'elettrotensile con un panno asciutto.
- Non utilizzare detersivi o solventi che potrebbero danneggiare le parti in plastica.
- Conservare sempre l'elettrotensile e i suoi accessori in un luogo asciutto e fuori dalla portata dei bambini.

Eventuali difetti devono essere eliminati dal servizio di assistenza autorizzato dal produttore.

CONTENUTO DEL KIT:

- Cacciavite a batteria - 1 pz.
- Contenitore di plastica - 1 pz.
- Bit di cacciavite corti - 36 pez;
- Bit di cacciavite lunghi - 7 pezzi
- Cavo di collegamento - 1 pz.
- Adattatore per punte - 1 pz.

Dati nominali	
Cacciavite USB a batteria 04-200	
Parametro	Valore
Tensione della batteria	3,6 V DC
Tipo di batteria	ioni di litio
Capacità della batteria	800 mAh
Velocità del minimo	280 min-1
Portautensili	Esagonale 1/4" (6,35 mm)
Coppia massima	2,1 Nm
Caricamento	USB tipo C
Tempo di ricarica	1 h (USB 5V1A)
Classe di protezione	III
Peso senza caricatore	0,16 kg
Anno di produzione	2025
04-200 indica sia il tipo che la designazione della macchina	

DATI SU RUMORE E VIBRAZIONI

Livello di pressione sonora	$L_{pA} = 62 \text{ dB (A)}$ $K = 3 \text{ dB (A)}$
Livello di potenza sonora	$L_{WA} = 73 \text{ dB (A)}$ $K = 3 \text{ dB (A)}$
Valori di accelerazione delle vibrazioni	$a_h = 0,39 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

INFORMAZIONI SU RUMORE E VIBRAZIONI

Il livello di emissione sonora dell'apparecchiatura è descritto da: il livello di pressione sonora emesso L_{pA} e il livello di potenza sonora LWA (dove K indica l'incertezza di misura). Le vibrazioni emesse dall'apparecchiatura sono descritte dal valore di accelerazione delle vibrazioni a_h (dove K indica l'incertezza di misura).

Il livello di pressione sonora LpA, il livello di potenza sonora LWA e il valore di accelerazione delle vibrazioni ai indicati nelle presenti istruzioni sono stati misurati in conformità alla norma EN 62841-2-2.

Il livello di vibrazioni dichiarato può essere utilizzato per confrontare le apparecchiature e per effettuare una valutazione preliminare dell'esposizione alle vibrazioni.

Il livello di vibrazioni indicato è solo rappresentativo dell'uso di base dell'unità. Se l'unità viene utilizzata per altre applicazioni o con altri strumenti di lavoro, il livello di vibrazioni può cambiare. Un livello di vibrazioni più elevato sarà influenzato da una manutenzione insufficiente o troppo poco frequente dell'unità. I motivi sopra indicati possono comportare un aumento dell'esposizione alle vibrazioni durante l'intero periodo di lavoro.

Per stimare con precisione l'esposizione alle vibrazioni, è necessario tenere conto dei periodi in cui il dispositivo è spento o acceso ma non utilizzato per il lavoro. Una volta stimati accuratamente tutti i fattori, l'esposizione totale alle vibrazioni può risultare molto più bassa. Per proteggere l'utente dagli effetti delle vibrazioni, è necessario adottare ulteriori misure di sicurezza, come la manutenzione ciclica della macchina e degli strumenti di lavoro, la protezione di una temperatura adeguata delle mani e una corretta organizzazione del lavoro.

PROTEZIONE DELL'AMBIENTE



I prodotti alimentari elettricamente non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici, ma devono essere portati in strutture adeguate per lo smaltimento. Per informazioni sullo smaltimento, rivolgersi al rivenditore del prodotto o alle autorità locali. I rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche contengono sostanze che non rispettano l'ambiente. Le apparecchiature non riciclate rappresentano un rischio potenziale per l'ambiente e la salute umana.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością". Spółka komandytowa con sede legale a Varsavia, ul. Pograniczna 2/4 (di seguito: "GTX Poland") informa che tutti i diritti d'autore sul contenuto del presente manuale (di seguito: "Manuale"), inclusi tra gli altri. Tutti i diritti d'autore sul contenuto del presente Manuale (di seguito "Manuale"), compresi, ma non solo, il testo, le fotografie, i diagrammi, i disegni e la sua composizione, appartengono esclusivamente a GTX Poland e sono soggetti a tutela legale ai sensi della legge del 4 febbraio 1994 sul diritto d'autore e sui diritti connessi (Gazzetta Ufficiale 2006 n. 90 voce 631 e successive modifiche). La copia, l'elaborazione, la pubblicazione e la modifica a fini commerciali dell'intero Manuale e dei suoi singoli elementi senza il consenso scritto di GTX Poland sono severamente vietati e possono comportare responsabilità civili e penali.

Dichiarazione di conformità CE

Produttore: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k., 2/4 Pograniczna St. 02-285 Varsavia

Prodotto: Cacciavite a batteria

Modello: 04-200

Nome commerciale: NEO TOOLS

Numero di serie: 00001 + 99999

La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto l'esclusiva responsabilità del produttore.

Il prodotto sopra descritto è conforme ai seguenti documenti:

Direttiva macchine 2006/42/CE

Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica 2014/30/UE

Direttiva RoHS 2011/65/UE, modificata dalla direttiva 2015/863/UE.

E soddisfa i requisiti degli standard:

EN 62841-1:2015+AC:15; EN 62841-2-2:2014;

EN 55014-1:2021; EN 55014-2:2021;

EN IEC 63000:2018

La presente dichiarazione si riferisce esclusivamente alla macchina così come immessa sul mercato e non comprende i componenti aggiunti dall'utente finale o eseguite da lui successivamente.

Nome e indirizzo della persona residente nell'UE autorizzata a preparare il fascicolo tecnico:

Firmato a nome di:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Via Pograniczna

02-285 Varsavia

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Responsabile della qualità di GTX Polonia

Varsavia, 2025-04-24

(FR)

TRADUCTION DES INSTRUCTIONS ORIGINALES

Tournevis sans fil : 04-200

NOTE : AVANT D'UTILISER L'APPAREIL, VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT CE MANUEL ET LE CONSERVER POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE. LES PERSONNES QUI N'ONT PAS LU LES INSTRUCTIONS NE DOIVENT PAS PROCÉDER À L'ASSEMBLAGE, AU RÉGLAGE OU À L'UTILISATION DE L'APPAREIL. CONSERVEZ CE MANUEL POUR TOUTE RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE.

DISPOSITIONS SPÉCIFIQUES EN MATIÈRE DE SÉCURITÉ

REMARQUE !

Lisez attentivement le mode d'emploi et respectez les avertissements et les consignes de sécurité qu'il contient. L'appareil a été conçu pour fonctionner en toute sécurité. Néanmoins, l'installation, l'entretien et l'utilisation de l'appareil peuvent être dangereux. Le respect des procédures suivantes réduira les risques d'incendie, d'électrocution et de blessure, ainsi que le temps d'installation de l'appareil.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ SUPPLÉMENTAIRES POUR LA VISSUSE SANS FIL

- Lisez attentivement les instructions avant d'utiliser le tournevis.
- Les tournevis et les perceuses doivent être maintenus en bon état de fonctionnement. Les forets doivent être affûtés. Cela permet de réduire la charge exercée sur le tournevis et de prolonger sa durée de vie.
- Seuls les tournevis et les forets recommandés par le fabricant doivent être utilisés.
- Toute tentative non autorisée de modification du tournevis ou de ses accessoires est interdite.
- Ne surchargez pas le tournevis. Laissez l'outil faire le travail lui-même. Cela réduira l'usure du tournevis et de l'outil de travail, assurera un fonctionnement plus efficace et prolongera la durée de vie de l'outil.
- La surface de l'outil électrique doit toujours être propre (pas de traces de saleté ou de poussière).
- Débranchez toujours l'alimentation électrique du tournevis et débranchez l'alimentation électrique elle-même avant d'effectuer toute intervention sur le tournevis (utilisation, réparation).
- La batterie utilisée dans le tournevis ne doit pas être utilisée pour d'autres applications.
- N'essayez pas de démonter l'appareil.
- L'appareil ne doit pas être exposé à des températures trop élevées ou à l'eau.
- Pendant les périodes prolongées où le tournevis n'est pas utilisé, il doit être rangé dans un endroit frais et sec.
- Le tournevis ne doit pas être utilisé si son boîtier est décoloré ou endommagé.
- La batterie ne doit pas se décharger complètement. Si l'équipement n'est pas utilisé pendant une longue période, le sous-ensemble batterie doit être rechargé de temps en temps. Une batterie complètement déchargée peut être une source de fuite.
- Les batteries Li-Ion ne doivent pas être jetées dans le feu ou dans l'eau. Il y a un risque d'explosion ! La batterie usagée doit être déposée dans un centre de recyclage pour ce type de produit. La batterie ne doit pas être jetée dans la poubelle municipale.

ATTENTION : L'appareil est conçu pour fonctionner à l'intérieur.

Malgré l'utilisation d'une conception intrinsèquement sûre, de mesures de sécurité et de mesures de protection supplémentaires, il existe toujours un risque résiduel de blessure pendant le travail.

Les batteries Li-ion peuvent fuir, s'enflammer ou exploser si elles sont portées à haute température ou court-circuitées. Ne les rangez pas dans la voiture pendant les journées chaudes et ensoleillées. N'ouvrez pas la batterie. Les batteries Li-ion contiennent des dispositifs de sécurité électroniques qui, s'ils sont endommagés, peuvent provoquer un incendie ou une explosion.

RÈGLES DE SÉCURITÉ

PICTOGRAMMES ET AVERTISSEMENTS



1

2

3

4



5



6



7



8

- 1. lire le mode d'emploi, respecter les avertissements et les conditions de sécurité qu'il contient
- 2. pour une utilisation à l'intérieur.
- 3. protéger de la pluie et de l'humidité.
- 4. température maximale 50° C
- 5. ne pas jeter au feu.
- 6. ne pas jeter dans l'eau.
- 7. sélectivement recyclable.
- 8. ne pas jeter avec les ordures ménagères

DESCRIPTION DES ÉLÉMENTS GRAPHIQUES

La numérotation suivante se réfère aux composants de l'appareil illustrés sur les pages graphiques de ce manuel.

Désignation	Description
1	Prise USB de type C
2	Témoin lumineux de charge (LED).
3	Boutons de commutation
4	Eclairage
5	Douille de serrage pour porte-outils
6	Porte-outils

* Il peut y avoir des différences entre le graphique et le produit réel.

CONSTRUCTION ET OBJECTIF

Le tournevis sans fil peut être utilisé avec une gamme d'embouts de vissage et d'embouts de différentes longueurs, qui ont une tige hexagonale de 6,35 mm (1/4"). Bien que l'outil soit essentiellement conçu pour être utilisé comme tournevis, il peut également être utilisé avec des douilles et des embouts à tige hexagonale (6,35 mm) pour des travaux de perçage légers (par exemple, pour réaliser des avant-trous). Le tournevis est équipé d'un certain nombre d'embouts de vissage, ce qui élargit le champ d'application.

Les outils électriques sans fil s'avèrent particulièrement utiles pour les travaux d'intérieur, l'adaptation des locaux, etc.

FONCTIONNEMENT DE L'APPAREIL
CHARGEMENT DE LA BATTERIE

Le tournevis est fourni avec une batterie partiellement chargée. Il est recommandé que la première charge dure environ 1 heure. Le chargement de la batterie doit être effectué lorsque la température ambiante est comprise entre 4° C et 40° C.

Une nouvelle batterie ou une batterie qui n'a pas été utilisée pendant une longue période atteindra sa pleine capacité après environ 5 cycles de charge et de décharge.

- Insérer la fiche (USB type C) du câble de connexion dans la prise (1) du boîtier du tournevis et l'autre fiche (USB) dans le bloc d'alimentation (Fig. A).
- La DEL (2) située sur le boîtier du tournevis s'allume en rouge pour indiquer le processus de charge.
- Lorsque la batterie est chargée, la LED (2) s'allume en vert.

La LED (2) reste allumée jusqu'à ce que la fiche du câble de connexion soit débranchée du bloc d'alimentation. Dans des conditions normales d'utilisation, la batterie du tournevis peut être rechargée plusieurs fois. Pour maintenir le tournevis en bon état, sa batterie doit être rechargée au moins une fois tous les six mois.

La batterie ne doit pas être chargée pendant plus de 8 heures. Le dépassement de cette durée peut endommager les cellules de la batterie. Pendant le processus de charge, les batteries deviennent très chaudes.

ATTENTION ! Ne commencez pas à travailler immédiatement après la charge - attendez que la batterie ait atteint la température ambiante. Vous éviterez ainsi d'endommager la batterie.

FREIN DE LA ROUE À AUBES

L'outil est équipé d'un frein électronique qui arrête la broche dès que l'on relâche la pression sur le bouton de l'interrupteur (3). Le frein assure un vissage de précision en empêchant la broche de tourner librement lorsqu'il est désactivé.

ON/OFF

Le sens de rotation de la broche est sélectionné à l'aide des commutateurs (3) (Fig. B).

Mise en marche (rotation dans le sens des aiguilles d'une montre) - appuyer sur le bouton de l'interrupteur frontal (3).

Mise en marche (rotation dans le sens inverse des aiguilles d'une montre) - appuyer sur le bouton de l'interrupteur arrière (3).

Arrêt - relâcher la pression sur le bouton de l'interrupteur (3)

ÉCLAIRAGE

Chaque fois que l'on appuie sur le bouton d'interrupteur (3), les voyants (LED) (4) éclairent la zone de travail.

INSTALLATION DE L'OUTIL DE TRAVAIL

Pour monter ou remplacer l'embout de tournevis, tirez la douille de retenue du porte-outil (5) vers l'avant.

- Tirer vers l'arrière la douille de fixation du porte-outil (5) (fig. C) en surmontant la résistance du ressort.
- Insérer la tige de l'outil de travail dans le porte-outil (6), jusqu'à la butée (il peut être nécessaire de tourner l'outil de travail jusqu'à ce qu'il soit dans la bonne position).
- Relâcher la douille de maintien du porte-outil (5), sortir légèrement l'outil de travail jusqu'à ce que la douille de maintien du porte-outil (5) revienne dans sa position d'origine.
- Le démontage de l'outil de travail se fait dans l'ordre inverse de son assemblage.

Il est recommandé d'utiliser des embouts de vissage conçus pour les porte-outils à système de serrage automatique. En cas d'utilisation d'embouts de vissage courts et d'embouts, il convient d'utiliser un adaptateur d'embout de vissage supplémentaire.

ENTRETIEN ET STOCKAGE

- Il est recommandé de nettoyer l'appareil immédiatement après chaque utilisation.
- Ne pas utiliser d'eau ou d'autres liquides pour le nettoyage.
- Nettoyez l'outil électrique avec un chiffon sec.
- N'utilisez pas de produits de nettoyage ou de solvants, car ils peuvent endommager les pièces en plastique.
- Rangez toujours l'outil électrique et ses accessoires dans un endroit sec et hors de portée des enfants.

Tout défaut doit être corrigé par le service après-vente agréé par le fabricant.

CONTENU DU KIT :

- Tournevis sans fil - 1 pc.
- Récipient en plastique - 1 pièce
- Embouts de tournevis courts - 36 pièce
- Embouts de tournevis longs - 7 pièces
- Câble de raccordement - 1 pc.
- Adaptateur pour embouts - 1 pc.

Données nominales	
Tournevis USB sans fil 04-200	
Paramètres	Valeur
Tension de la batterie	3,6V DC
Type de batterie	Li-Ion
Capacité de la batterie	800 mAh
Vitesse de ralenti	280 min-1
Porte-outils	Hexagonal 1/4" (6,35 mm)
Couple maximum	2,1 Nm
Chargement	USB type C
Temps de charge	1 h (USB 5V1A)
Classe de protection	III
Poids sans chargeur	0,16 kg
Année de production	2025
04-200 indique le type et la désignation de la machine	

DONNÉES SUR LE BRUIT ET LES VIBRATIONS

Niveau de pression acoustique	$L_{pA} = 62 \text{ dB (A)}$ $K = 3 \text{ dB (A)}$
Niveau de puissance acoustique	$L_{WA} = 73 \text{ dB (A)}$ $K = 3 \text{ dB (A)}$
Valeurs d'accélération des vibrations	$a_h = 0,39 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

INFORMATIONS SUR LE BRUIT ET LES VIBRATIONS

Le niveau d'émission sonore de l'équipement est décrit par : le niveau de pression acoustique émis L_{pA} et le niveau de puissance acoustique L_{WA} (où K représente l'incertitude de mesure). Les vibrations émises par l'équipement sont décrites par la valeur de l'accélération vibratoire a_h (où K représente l'incertitude de mesure).

Le niveau de pression acoustique L_{pA} , le niveau de puissance acoustique L_{WA} et la valeur d'accélération des vibrations a_h indiqués dans ces instructions ont été mesurés conformément à la norme EN 62841-2-2.

Le niveau de vibration indiqué a_h peut être utilisé pour comparer les équipements et procéder à une évaluation préliminaire de l'exposition aux vibrations.

Le niveau de vibration indiqué n'est représentatif que de l'utilisation de base de l'appareil. Si l'appareil est utilisé pour d'autres applications ou avec d'autres outils de travail, le niveau de vibration peut changer. Un

niveau de vibration plus élevé sera influencé par un entretien insuffisant ou trop peu fréquent de l'appareil. Les raisons susmentionnées peuvent entraîner une exposition accrue aux vibrations pendant toute la période de travail.

Afin d'estimer avec précision l'exposition aux vibrations, il est nécessaire de prendre en compte les périodes pendant lesquelles l'appareil est éteint ou allumé mais non utilisé pour le travail. Une fois que tous les facteurs ont été estimés avec précision, l'exposition totale aux vibrations peut s'avérer beaucoup plus faible. Pour protéger l'utilisateur des effets des vibrations, des mesures de sécurité supplémentaires doivent être mises en place, telles que l'entretien cyclique de la machine et des outils de travail, la protection d'une température adéquate des mains et une bonne organisation du travail.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



Les produits à alimentation électrique ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères, mais doivent être déposés dans des installations appropriées pour être éliminés. Contactez votre revendeur ou les autorités locales pour obtenir des informations sur la mise au rebut. Les déchets d'équipements électriques et électroniques contiennent des substances qui ne sont pas respectueuses de l'environnement. Les équipements non recyclés présentent un risque potentiel pour l'environnement et la santé humaine.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, dont le siège social est situé à Varsovie, ul. Pograniczna 2/4 (ci-après : " GTX Poland ") informe que tous les droits d'auteur sur le contenu de ce manuel (ci-après : " Manuel "), y compris entre autres. Tous les droits d'auteur relatifs au contenu de ce manuel (ci-après dénommé "Manuel"), y compris, mais sans s'y limiter, son texte, ses photographies, ses diagrammes, ses dessins, ainsi que sa composition, appartiennent exclusivement à GTX Poland et font l'objet d'une protection juridique conformément à la loi du 4 février 1994 sur les droits d'auteur et les droits connexes (c'est-à-dire le Journal officiel 2006 n° 90, article 631, tel qu'amendé). La copie, le traitement, la publication, la modification à des fins commerciales de l'ensemble du manuel ainsi que de ses éléments individuels sans le consentement écrit de GTX Poland sont strictement interdits et peuvent entraîner des responsabilités civiles et pénales.

Déclaration de conformité CE

Fabricant : GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k., 2/4 Pograniczna St. 02-285 Warsaw

Produit : Tournevis sans fil
Modèle : 04-200

Nom commercial : NEO TOOLS

Numéro de série : 00001 + 99999

Cette déclaration de conformité est délivrée sous la seule responsabilité du fabricant.

Le produit décrit ci-dessus est conforme aux documents suivants :

Directive Machines 2006/42/CE

Directive sur la compatibilité électromagnétique 2014/30/EU

Directive RoHS 2011/65/EU modifiée par la directive 2015/863/EU

Et répond aux exigences des normes :

EN 62841-1:2015+AC:15 ; EN 62841-2-2:2014 ;

EN 55014-1:2021 ; EN 55014-2:2021 ;

EN IEC 63000:2018

Cette déclaration ne concerne que la machine telle qu'elle est mise sur le marché et n'inclut pas les composants

ajoutés par l'utilisateur final ou effectués par lui ultérieurement.

Nom et adresse de la personne résidant dans l'UE autorisée à préparer le dossier technique :

Signé au nom de :

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 rue Pograniczna

02-285 Varsovie

Paweł Kowalski

GTX Pologne Responsable de la qualité

Varsovie, 2025-04-24

(DE) ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNG Akkschrauber: 04-200

HINWEIS: BEVOR SIE DAS GERÄT BENUTZEN, LESEN SIE BITTE DIESE ANLEITUNG SORGFÄLTIG DURCH UND BEWAHREN SIE SIE ZUM NACHSCHLAGEN AUF. PERSONEN, DIE DIESE ANLEITUNG NICHT GELESEN HABEN, DÜRFEN DAS GERÄT NICHT ZUSAMMENBAUEN, EINSTELLEN ODER BEDIENEN. BEWAHREN SIE DIESE ANLEITUNG ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN AUF.

BESONDERE SICHERHEITSBESTIMMUNGEN

HINWEIS!

Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, beachten Sie die darin enthaltenen Warnhinweise und Sicherheitsvorschriften. Das Gerät wurde für einen sicheren Betrieb konzipiert. Dennoch: Installation, Wartung und Betrieb des Geräts können gefährlich sein. Wenn Sie die folgenden Verfahren befolgen, verringern Sie die Gefahr von Bränden, Stromschlägen und Verletzungen und verkürzen die Installationszeit des Geräts

ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSHINWEISE FÜR AKKUSCHRAUBER

- Lesen Sie die Anleitung sorgfältig durch, bevor Sie den Schraubendreher benutzen.
- Schraubendrehereinsätze und Bohrer sollten in gutem Zustand gehalten werden. Bohrer sollten geschärft werden. Dadurch wird die Belastung des Schraubendrehers verringert und eine längere Lebensdauer gewährleistet.
- Es dürfen nur die vom Hersteller empfohlenen Schraubendreher- und Bohrerbits verwendet werden.
- Jeder unbefugte Versuch, den Schraubendreher oder sein Zubehör zu verändern, ist nicht zulässig.
- Überlasten Sie den Schraubendreher nicht. Erlauben Sie dem Werkzeug, die Arbeit selbst zu erledigen. Dies sorgt für einen geringeren Verschleiß des Schraubendrehers und des Arbeitswerkzeugs, für einen effizienteren Betrieb und eine längere Lebensdauer des Werkzeugs.
- Halten Sie die Oberfläche des Elektrowerkzeugs stets sauber (keine Spuren von Schmutz oder Staub).
- Trennen Sie immer die Stromversorgung vom Schraubendreher und ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie Arbeiten am Schraubendreher (Bedienung, Reparatur) durchführen.
- Die im Schraubendreher verwendete Batterie darf nicht für andere Anwendungen verwendet werden.
- Versuchen Sie nicht, das Gerät zu zerlegen.
- Das Gerät darf nicht übermäßig hohen Temperaturen oder Wasser ausgesetzt werden.
- Wenn der Schraubendreher längere Zeit nicht benutzt wird, sollte er an einem kühlen und trockenen Ort aufbewahrt werden.
- Der Schraubendreher darf nicht verwendet werden, wenn sein Gehäuse verformt oder beschädigt ist.
- Der Akku darf nicht vollständig entladen werden. Wenn das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird, sollte die Batterie-Baugruppe von Zeit zu Zeit nachgeladen werden. Eine vollständig entladene Batterie kann eine Quelle für Leckagen sein.
- Li-Ion-Batterien dürfen nicht in Feuer oder Wasser entsorgt werden. Es besteht Explosionsgefahr! Die verbrauchte Batterie muss zu einem Recyclingzentrum für diese Art von Produkten gebracht werden. Der Akku darf nicht über die Hausmülltonne entsorgt werden.

ACHTUNG: Das Gerät ist für den Betrieb in Innenräumen konzipiert. Trotz einer inhärent sicheren Konstruktion, der Anwendung von Sicherheitsmaßnahmen und zusätzlichen Schutzmaßnahmen besteht bei der Arbeit immer ein Restrisiko für Verletzungen.

Li-Ionen-Batterien können auslaufen, Feuer fangen oder explodieren, wenn sie zu heiß werden oder kurzgeschlossen werden. Bewahren Sie sie an heißen und sonnigen Tagen nicht im Auto auf. Öffnen Sie das Akkupaket nicht. Li-Ionen-Akkus enthalten elektronische Sicherheitsvorrichtungen, die bei Beschädigung zu einem Brand oder einer Explosion des Akkus führen können.

SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

PIKTOGRAMME UND WARNHINWEISE



1 2 3 4



5 6 7 8

1. die Betriebsanleitung lesen, die darin enthaltenen Warnhinweise und Sicherheitsvorschriften beachten
2. für die Verwendung in Innenräumen.
3. vor Regen und Feuchtigkeit schützen.

- 4. maximale Temperatur 50° C
- 5. nicht ins Feuer werfen.
- 6. nicht ins Wasser werfen.
- 7. selektiv recycelbar.
- 8. nicht über den Hausmüll entsorgen

BESCHREIBUNG DER GRAFISCHEN ELEMENTE

Die folgende Nummerierung bezieht sich auf die Komponenten des Geräts die auf den grafischen Seiten dieses Handbuchs dargestellt sind.

Bezeichnung	Beschreibung
1	USB-Typ-C-Buchse
2	Ladekontrollleuchte (LED).
3	Tasten umschalten
4	Beleuchtung
5	Spannhülse für Werkzeughalter
6	Werkzeughalter

* Es kann zu Abweichungen zwischen der Abbildung und dem tatsächlichen Produkt kommen.

AUFBAU UND ZWECK

Der Akkuschauber kann mit einer Reihe von Schraubendreherbits und Bits verschiedener Längen verwendet werden, die einen Sechskantschaft von 6,35 mm (1/4") haben. Obwohl das Werkzeug im Wesentlichen für die Verwendung als Schraubendreher konzipiert ist, kann es auch mit Stecknüssen und Bits mit Sechskantschaft (6,35 mm) für leichte Bohrarbeiten (z. B. für Vorbohrungen) verwendet werden. Der Schraubendreher ist mit einer Reihe von Schraubendreherbits ausgestattet, was den Anwendungsbereich erweitert.

Schnurlose, kabellose Elektrowerkzeuge erweisen sich als besonders nützlich für Innenarbeiten, Raumanpassungen usw.

BETRIEB DES GERÄTS
AUFLADEN DES AKKUS

Der Schraubendreher wird mit einem teilweise geladenen Akku geliefert. Es wird empfohlen, dass die erste Ladung etwa 1 Stunde dauert. Das Aufladen des Akkupacks sollte bei einer Umgebungstemperatur von 4° C-40° C durchgeführt werden.

Ein neuer Akku oder ein Akku, der über einen längeren Zeitraum nicht benutzt wurde, erreicht seine volle Leistungsfähigkeit nach etwa 5 Lade- und Entladezyklen.

- Stecken Sie den Stecker (USB Typ C) des Anschlusskabels in die Buchse (1) im Schraubendrehergehäuse und den anderen Stecker (USB) in das Netzteil (Abb. A)
 - Die LED (2) am Schraubendrehergehäuse leuchtet rot, um den Ladevorgang anzuzeigen.
 - Wenn der Akku geladen ist, leuchtet die LED (2) grün.
- Die LED (2) leuchtet so lange, bis der Stecker des Anschlusskabels vom Netzteil abgezogen wird. Bei normalem Gebrauch kann der Akku des Schraubendrehers viele Male aufgeladen werden. Um den Schraubendreher in gutem Zustand zu halten, sollte der Akku mindestens einmal alle sechs Monate aufgeladen werden.

Der Akku sollte nicht länger als 8 Stunden geladen werden. Eine Überschreitung dieser Zeit kann die Akkuzellen beschädigen. Während des Ladevorgangs werden die Akkus sehr heiß.

VORSICHT! Beginnen Sie nicht sofort nach dem Aufladen mit der Arbeit - warten Sie, bis die Batterie Raumtemperatur erreicht hat. Dies verhindert Schäden an der Batterie.

SPINDELBREMSE

Das Elektrowerkzeug ist mit einer elektronischen Bremse ausgestattet, die die Spindel anhält, sobald der Druck auf den Schaltknopf (3) aufgehoben wird. Die Bremse sorgt für präzises Schrauben, da sich die Spindel im ausgeschalteten Zustand nicht frei drehen kann.

EIN/AUS

Die Drehrichtung der Spindel wird mit den Schaltern (3) gewählt (Abb. B). Einschalten (Drehung im Uhrzeigersinn) - Drücken Sie den vorderen Schaltknopf (3).

Einschalten (Drehung gegen den Uhrzeigersinn) - Drücken Sie den hinteren Schaltknopf (3).

Ausschalten - Druck auf den Schaltknopf (3) loslassen

BELEUCHTUNG

Bei jedem Druck auf den Schaltknopf (3) leuchten die (LED-)Lampen (4) den Arbeitsbereich auf.

EINBAU DES ARBEITSGERÄTES

Um den Schraubendrehereinsatz zu montieren oder auszutauschen, ziehen Sie die Haltehülse des Werkzeughalters (5) nach vorne.

- Ziehen Sie die Befestigungshülse des Werkzeughalters (5) zurück (Abb. C), indem Sie den Widerstand der Feder überwinden.
- Führen Sie den Schaft des Arbeitswerkzeugs bis zum Anschlag in den Werkzeughalter (6) ein (eventuell muss das Arbeitswerkzeug gedreht werden, bis es in der richtigen Position ist).
- Lösen Sie die Meißelhalterhülse (5), fahren Sie das Arbeitswerkzeug leicht aus, bis die Meißelhalterhülse (5) in ihre ursprüngliche Position zurückkehrt.
- Die Demontage des Arbeitsgerätes erfolgt in umgekehrter Reihenfolge wie die Montage.

Es wird empfohlen, Schraubendreherbits zu verwenden, die für Halter mit automatischem Spannsystem vorgesehen sind. Bei der Verwendung von kurzen Schraubendreherbits und Bits ist ein zusätzlicher Schraubendreherbit-Adapter zu verwenden.

WARTUNG UND LAGERUNG

- Es wird empfohlen, das Gerät sofort nach jedem Gebrauch zu reinigen.
- Verwenden Sie kein Wasser oder andere Flüssigkeiten zur Reinigung.
- Reinigen Sie das Elektrowerkzeug mit einem trockenen Tuch.
- Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel, da diese die Kunststoffteile beschädigen können.
- Bewahren Sie das Elektrowerkzeug und sein Zubehör immer an einem trockenen Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Etwaige Mängel sollten von der autorisierten Kundendienststelle des Herstellers behoben werden.

KIT INHALT:

- Schnurloser Schraubendreher - 1 Stk.
- Kunststoffbehälter - 1 Stk.
- Kurze Schraubendreherbits - 36 Stk
- Lange Schraubendreherbits - 7 Stk
- Anschlusskabel - 1 Stk.
- Adapter für Spitzen - 1 Stk.

Neurdaten	
USB-Akkuschauber 04-200	
Parameter	Wert
Spannung der Batterie	3,6V DC
Akku-Typ	Li-Ion
Kapazität der Batterie	800 mAh
Leerlaufdrehzahl	280 min-1
Werkzeughalter	Sechskant 1/4" (6,35 mm)
Maximales Drehmoment	2,1 Nm
Laden	USB Typ C
Aufladezeit	1 h (USB 5V1A)
Schutzklasse	III
Gewicht ohne Ladegerät	0,16 kg
Jahr der Herstellung	2025
04-200 gibt sowohl den Typ als auch die Bezeichnung der Maschine an	

LÄRM- UND VIBRATIONS DATEN

Schalldruckpegel	$L_{pA} = 62 \text{ dB (A)}$ $K = 3 \text{ dB (A)}$
Schalleistungspegel	$L_{WA} = 73 \text{ dB (A)}$ $K = 3 \text{ dB (A)}$
Werte der Schwingungsbeschleunigung	$a_h = 0,39 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

INFORMATIONEN ÜBER LÄRM UND VIBRATIONEN

Der Geräuschemissionspegel des Geräts wird beschrieben durch: den emittierten Schalldruckpegel L_{pA} und den Schalleistungspegel L_{WA} (wobei K die Messunsicherheit bezeichnet). Die vom Gerät ausgehenden Schwingungen werden durch den Schwingungsbeschleunigungswert a_h beschrieben (wobei K die Messunsicherheit bezeichnet).

Der in dieser Anleitung angegebene Schalldruckpegel L_{pA} , Schalleistungspegel L_{WA} und Schwingungsbeschleunigungswert a_h wurden gemäß EN 62841-2-2 gemessen.

Der angegebene Schwingungspegel a_h kann zum Vergleich von Geräten und zur vorläufigen Bewertung der Schwingungsbelastung verwendet werden.

Das angegebene Vibrationsniveau ist nur repräsentativ für die grundlegende Verwendung des Geräts. Wenn das Gerät für andere Anwendungen oder mit anderen Arbeitsgeräten verwendet wird, kann sich der Vibrationspegel ändern. Ein höheres Vibrationsniveau wird durch

unzureichende oder zu seltene Wartung des Geräts beeinflusst. Die oben genannten Gründe können zu einer erhöhten Vibrationsbelastung während der gesamten Arbeitsdauer führen.

Um die Vibrationsexposition genau abzuschätzen, müssen auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Gerät ausgeschaltet ist oder wenn es zwar eingeschaltet ist, aber nicht zum Arbeiten verwendet wird. Wenn alle Faktoren genau abgeschätzt wurden, kann die Gesamtvibrationsexposition viel niedriger ausfallen. Um den Benutzer vor den Auswirkungen von Vibrationen zu schützen, sollten zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen ergriffen werden, wie z. B. die zyklische Wartung der Maschine und der Arbeitsgeräte, der Schutz einer angemessenen Handtemperatur und eine angemessene Arbeitsorganisation.

СHУТЪ ДЕР УМВЕТЪ



Elektrisch betriebene Produkte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen einer geeigneten Einrichtung zur Entsorgung zugeführt werden. Wenden Sie sich an Ihren Händler oder die örtlichen Behörden, um Informationen zur Entsorgung zu erhalten. Elektro- und Elektronik-Altgeräte enthalten Stoffe, die nicht umweltverträglich sind. Unrecycelte Geräte stellen eine potenzielle Gefahr für die Umwelt und die menschliche Gesundheit dar.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością", Spółka komandytowa mit Sitz in Warschau, ul. Pograniczna 2/4 (im Folgenden: "GTX Polen") teilt mit, dass alle Urheberrechte am Inhalt dieses Handbuchs (im Folgenden: "Handbuch"), einschließlich unter anderem, alle Urheberrechte am Inhalt dieses Handbuchs (im Folgenden: "Handbuch"), einschließlich, aber nicht beschränkt auf den Text, die Fotos, die Diagramme, die Zeichnungen sowie die Komposition, gehören ausschließlich GTX Polen und unterliegen dem rechtlichen Schutz gemäß dem Gesetz vom 4. Februar 1994 über Urheberrecht und verwandte Schutzrechte (d.h. Gesetzblatt 2006 Nr. 90 Pos. 631 mit Änderungen). Das Kopieren, Verarbeiten, Veröffentlichern, Ändern des gesamten Handbuchs sowie seiner einzelnen Elemente zu kommerziellen Zwecken ohne die schriftliche Zustimmung von GTX Poland ist strengstens untersagt und kann zivil- und strafrechtliche Folgen haben.

EG-Konformitätserklärung

Hersteller: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k., 2/4 Pograniczna St. 02-285 Warschau

Produkt: Schnurloser Schraubendreher
Modell: 04-200

Handelsname: NEO TOOLS
Seriennummer: 00001 + 99999

Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt.

Das oben beschriebene Produkt entspricht den folgenden Dokumenten:
Maschinenrichtlinie 2006/42/EG

Richtlinie 2014/30/EU über die elektromagnetische Verträglichkeit
RoHS-Richtlinie 2011/65/EU, geändert durch Richtlinie 2015/863/EU
Und erfüllt die Anforderungen der Normen:

EN 62841-1:2015+AC:15; EN 62841-2-2:2014;
EN 55014-1:2021; EN 55014-2:2021;
EN IEC 63000:2018

Diese Erklärung bezieht sich nur auf die Maschine in der Form, in der sie in Verkehr gebracht wird, und umfasst keine Bauteile vom Endnutzer hinzugefügt oder von ihm nachträglich durchgeführt werden.

Name und Anschrift der in der EU ansässigen Person, die zur Erstellung des technischen Dokuments befugt ist:

Unterzeichnet im Namen von:
GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.
2/4 Pograniczna Straße
02-285 Warschau

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

GTX Polen Qualitätsbeauftragter

Warschau, 2025-04-24

(RU)
ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНЫХ ИНСТРУКЦИЙ
Акумуляторный шуруповерт: 04-200

ПРИМЕЧАНИЕ: ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ОБОРУДОВАНИЯ ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ДАННОЕ РУКОВОДСТВО И СОХРАНИТЕ ЕГО ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ. ЛИЦА, НЕ ПРОЧИТАВШИЕ ИНСТРУКЦИЮ, НЕ ДОЛЖНЫ ВЫПОЛНЯТЬ МОНТАЖ, НАСТРОЙКУ ИЛИ ЭКСПЛУАТАЦИЮ ОБОРУДОВАНИЯ. СОХРАНИТЕ ДАННОЕ РУКОВОДСТВО ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.

ОСОБЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

ВНИМАНИЕ!

Внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации, соблюдайте содержащиеся в ней предупреждения и условия безопасности. Прибор разработан для безопасной эксплуатации. Тем не менее: установка, обслуживание и эксплуатация прибора могут быть опасными. Соблюдение следующих процедур снизит риск пожара, поражения электрическим током, травм и сократит время установки прибора

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ АКУМУЛЯТОРНОГО ШУРУПОВЕРТА

- Перед использованием отвертки внимательно прочитайте инструкцию.
- Отвертки и сверла должны быть в хорошем рабочем состоянии. Сверла следует заточивать. Это снизит нагрузку на шуруповерт и обеспечит более длительный срок службы.
- Используйте только рекомендованные производителем насадки для шуруповерта и сверла.
- Не допускаются любые несанкционированные попытки модификации шуруповерта или его принадлежностей.
- Не перегружайте шуруповерт. Позвольте инструменту выполнять работу самостоятельно. Это уменьшит износ отвертки и рабочего инструмента, обеспечит более эффективную работу и продлит срок службы инструмента.
- Всегда держите поверхность электроинструмента чистой (без следов грязи и пыли).
- Перед выполнением любых работ с шуруповертом (эксплуатация, ремонт) всегда отключайте питание от шуруповерта и вынимайте вилку из розетки.
- Акумулятор, используемый в шуруповерте, не должен использоваться в других целях.
- Не пытайтесь разобрать устройство.
- Устройство не должно подвергаться воздействию чрезмерно высоких температур или воды.
- В течение длительного времени, когда отвертка не используется, ее следует хранить в сухом и прохладном месте.
- Запрещается использовать отвертку, если ее корпус обесцвечен или поврежден.
- Нельзя допускать полной разрядки аккумулятора. Если оборудование не используется в течение длительного периода времени, необходимо время от времени подзаряжать аккумулятор. Полностью разряженная батарея может стать источником утечки.
- Литий-ионные аккумуляторы нельзя выбрасывать в огонь или воду. Существует риск взрыва! Используемую батарею следует отнести в центр утилизации изделий данного типа. Запрещается выбрасывать батарею в контейнер для бытовых отходов.

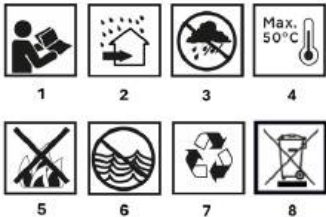
ВНИМАНИЕ: Устройство предназначено для работы в помещении.

Несмотря на использование безопасной по своей сути конструкции, применение мер безопасности и дополнительных защитных мер, всегда существует остаточный риск получения травмы во время работы.

Литий-ионные аккумуляторы могут протечь, загореться или взорваться, если их нагреть до высоких температур или замкнуть накоротко. Не храните их в автомобиле в жаркие и солнечные дни. Не открывайте батарейный блок. Литий-ионные аккумуляторы содержат электронные устройства безопасности, повреждение которых может привести к возгоранию или взрыву аккумулятора.

ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

ПИКТОГРАММЫ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ



1.Прочтите инструкцию по эксплуатации, соблюдайте содержащиеся в ней предупреждения и условия безопасности

- 2.Для использования в помещении.
- 3. Защищайте от дождя и влаги.
- 4.Максимальная температура 50° C
- 5. Не бросайте в огонь.
- 6.Не бросайте в воду.
- 7. Выборочная переработка.
- 8.Не выбрасывать вместе с бытовыми отходами

ОПИСАНИЕ ГРАФИЧЕСКИХ ЭЛЕМЕНТОВ

Компоненты устройства имеют следующую нумерацию показаны на графических страницах данного руководства.

Назначение	Описание
1	Гнездо USB типа C
2	Индикатор зарядки (светодиод).
3	Кнопки переключения
4	Освещение
5	Зажимная втулка для держателя инструмента
6	Держатель инструмента

* Возможны различия между изображением и реальным продуктом

КОНСТРУКЦИЯ И НАЗНАЧЕНИЕ

Аккумуляторная отвертка может использоваться с различными отверточными битами и битами разной длины с шестигранными хвостовиками 6,35 мм (1/4 дюйма). Хотя инструмент в основном предназначен для использования в качестве отвертки, его также можно использовать с торцевыми головками и битами с шестигранным хвостовиком (6,35 мм) для легких сверлильных работ (например, для создания пилотных отверстий). Отвертка оснащена несколькими отверточными битами, что расширяет спектр ее применения.

Аккумуляторные электроинструменты оказываются особенно полезными для внутренних работ, переоборудования помещений и т.д.

РАБОТА УСТРОЙСТВА
ЗАРЯДКА АККУМУЛЯТОРА

Шуруповерт поставляется с частично заряженным аккумулятором. Рекомендуется, чтобы первая зарядка длилась около 1 часа. Зарядку аккумулятора следует производить при температуре окружающей среды 4° C-40° C.

Новая батарея или батарея, которая не использовалась в течение длительного периода времени, достигнет полной мощности примерно через 5 циклов зарядки и разрядки.

- Вставьте штекер (USB тип C) соединительного кабеля в гнездо (1) в корпусе отвертки, а другой штекер (USB) - в блок питания (рис. А).
- Светодиодный индикатор (2) на корпусе отвертки загорится красным цветом, указывая на процесс зарядки.
- Когда аккумулятор заряжен, светодиодный индикатор (2) горит зеленым.

Светодиод (2) будет гореть до тех пор, пока штекер соединительного кабеля не будет отсоединен от блока питания. При нормальном использовании аккумулятора отвертки можно заряжать много раз. Чтобы поддерживать шуруповерт в хорошем состоянии, его аккумулятор следует заряжать не реже одного раза в шесть месяцев.

Аккумулятор не следует заряжать более 8 часов. Превышение этого времени может привести к повреждению элементов батареи. В процессе зарядки аккумуляторы сильно нагреваются.

ВНИМАНИЕ! Не начинайте работу сразу после зарядки - подождите, пока аккумулятор не достигнет комнатной температуры. Это предотвратит повреждение батареи.

ШПИНДЕЛЬНЫЙ ТОРМОЗ

Электроинструмент оснащен электронным тормозом, который останавливает шпиндель при ослаблении давления на кнопку выключения (3). Тормоз обеспечивает точность завинчивания, не позволяя шпинделю свободно вращаться в выключенном состоянии.

ВКЛ/ВЫКЛ

Направление вращения шпинделя выбирается с помощью переключателей (3) (рис. В). Включение (вращение по часовой стрелке) - нажмите переднюю кнопку выключателя (3). Включение (вращение против часовой стрелки) - нажмите заднюю кнопку выключателя (3). Выключение - ослабьте давление на кнопку выключателя (3)

ОСВЕЩЕНИЕ

При каждом нажатии кнопки выключателя (3) (светодиодные) лампы (4) освещают рабочую зону.

УСТАНОВКА РАБОЧЕГО ИНСТРУМЕНТА

- Чтобы установить или заменить биты для отвертки, потяните вперед фиксирующую втулку держателя инструмента (5).
- Потяните назад фиксирующую втулку держателя инструмента (5) (рис. С), преодолевая сопротивление пружины.
 - Вставьте хвостовик рабочего инструмента в держатель инструмента (6), вставив его до упора (возможно, рабочий инструмент придется повернуть, чтобы он занял правильное положение).
 - Отпустите фиксирующую втулку (5), слегка выдвиньте рабочий инструмент, пока фиксирующая втулка (5) не вернется в исходное положение.
 - Разборка рабочего инструмента производится в порядке, обратном его сборке.

Рекомендуется использовать отверточные биты, предназначенные для держателей с автоматической системой зажима. При использовании коротких отверточных бит и насадок используйте дополнительный адаптер для отверточных бит.

ОБСЛУЖИВАНИЕ И ХРАНЕНИЕ

- Рекомендуется очищать прибор сразу после каждого использования.
- Не используйте для очистки воду или другие жидкости.
- Очистите электроинструмент сухой тканью.
- Не используйте чистящие средства или растворители, так как они могут повредить пластиковые детали.
- Всегда храните электроинструмент и принадлежность к нему в сухом и недоступном для детей месте.

Любые дефекты должны быть устранены в авторизованном сервисном центре производителя.

СОСТАВ НАБОРА:

- Аккумуляторная отвертка - 1 шт.
- Пластиковый контейнер - 1 шт.
- Короткие отверточные биты - 36 шт.
- Длинные отверточные биты - 7 шт.
- Соединительный кабель - 1 шт.
- Адаптер для наконечников - 1 шт.

Номинальные данные	
Аккумуляторная USB-отвертка 04-200	
Параметр	Значение
Напряжение аккумулятора	3,6 V DC
Тип батареи	Li-Ion
Емкость аккумулятора	800 мАч
Скорость холостого хода	280 мин-1
Держатель инструмента	Шестигранник (6,35 мм) ¼"
Максимальный крутящий момент	2,1 Нм
Загрузка	USB тип C
Время зарядки	1 ч (USB 5V1A)
Класс защиты	III
Вес без зарядного устройства	0,16 кг
Год производства	2025
04-200 указывает тип и обозначение машины	

ДАННЫЕ О ШУМЕ И ВИБРАЦИИ

Уровень звукового давления	$L_{pA} = 62 \text{ дБ (A)}$ $K=3 \text{ дБ (A)}$
Уровень звуковой мощности	$L_{WA} = 73 \text{ дБ (A)}$ $K=3 \text{ дБ (A)}$
Значения виброускорения	$a_h = 0,39 \text{ м/с}^2$ $K=1,5 \text{ м/с}^2$

ИНФОРМАЦИЯ О ШУМЕ И ВИБРАЦИИ

Уровень шума, излучаемого оборудованием, описывается: уровнем звукового давления L_{pA} и уровнем звуковой мощности L_{WA} (где K обозначает неопределенность измерений). Вибрация, излучаемая оборудованием, описывается значением виброускорения a_h (где K - неопределенность измерений).

Уровень звукового давления L_{pA} , уровень звуковой мощности L_{WA} и значение виброускорения a_h , приведенные в данной инструкции, были измерены в соответствии с EN 62841-2-2.

Указанный уровень вибрации a_h может быть использован для сравнения оборудования и предварительной оценки воздействия вибрации.

Указанный уровень вибрации является показателем только базового использования устройства. Если устройство используется для других целей или с другими рабочими инструментами, уровень вибрации может измениться. На более высокий уровень вибрации влияет недостаточное или слишком редкое техническое обслуживание устройства. Вышеуказанные причины могут привести к повышенному воздействию вибрации в течение всего рабочего периода.

Для точной оценки воздействия вибрации необходимо учитывать периоды, когда устройство выключено или когда оно включено, но не используется для работы. После точной оценки всех факторов общее воздействие вибрации может оказаться гораздо ниже. Чтобы защитить пользователя от воздействия вибрации, необходимо принять дополнительные меры безопасности, такие как циклическое техническое обслуживание машины и рабочих инструментов, защита рук при соответствующей температуре и правильная организация труда.

ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Изделия с электрическим приводом не следует выбрасывать вместе с бытовыми отходами, их следует сдавать на соответствующие предприятия для утилизации. За информацией об утилизации обращайтесь к продавцу изделия или в местные органы власти. Отходы электрического и электронного оборудования содержат вещества, небезопасные для окружающей среды. Неутилизированное оборудование представляет потенциальную опасность для окружающей среды и здоровья людей.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa с юридическим адресом в Варшаве, ул. Pograniczna 214 (далее: "GTX Poland") сообщает, что все авторские права на содержание данного руководства (далее: "Руководство"), включая, среди прочего. Все авторские права на содержание данного руководства (далее "Руководство"), включая, но не ограничиваясь его текстом, фотографиями, схемами, рисунками, а также его композицией, принадлежат исключительно GTX Poland и подлежат правовой охране в соответствии с Законом от 4 февраля 1994 года об авторском праве и смежных правах (т.е. Законодательный вестник 2006 года № 90 пункт 631 с поправками). Копирование, обработка, публикация, изменение в коммерческих целях всего Руководства, а также его отдельных элементов без письменного согласия GTX Poland строго запрещено и может повлечь за собой гражданскую и уголовную ответственность.

(CZ)
ПРЕКЛАД ПŮVODNÍCH POKYNŮ
Акумуляторový šroubovák: 04-200

POZNÁMKA: PŘED POUŽITÍM ZAŘÍZENÍ SI PEČLIVĚ PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD A USCHOVEJTE JEJ PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ. OSOBY, KTERÉ SI NÁVOD NEPŘEČTĚLY, BY NEMĚLY PROVÁDĚT MONTÁŽ, SERÍŽOVÁNÍ NEBO OBSLUHU ZAŘÍZENÍ. TENTO NÁVOD SI USCHOVEJTE PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ.

ZVLÁŠTNÍ BEZPEČNOSTNÍ USTANOVENÍ

POZOR!
Pečlivě si přečtěte návod k obsluze, dodržujte v něm uvedená upozornění a bezpečnostní podmínky. Spotřebič byl navržen pro bezpečný provoz. Přesto: instalace, údržba a provoz spotřebiče mohou být nebezpečné. Dodržování následujících postupů snižší riziko požáru, úrazu elektrickým proudem, zranění a zkrátí dobu instalace spotřebiče.

DALŠÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO AKUMULÁTOROVÝ ŠROUBOVÁK

- Před použitím šroubováku si pečlivě přečtěte návod k použití.
- Šroubováky a vrtáky by měly být udržovány v dobrém stavu. Vrtáky by měly být nabroušené. Tím se sniží zatížení šroubováku a zajistí se delší životnost.
- Používejte pouze šroubovací a vrtací bity doporučené výrobcem.
- Jakékoli neoprávněné pokusy o úpravu šroubováku nebo jeho příslušenství nejsou povoleny.
- Šroubovák nepřetěžujte. Nechte nářadí, aby se o práci postaralo samo. Tím zajistíte menší opotřebení šroubováku a pracovního nástroje, efektivnější provoz a delší životnost nástroje.
- Povrch elektrického nářadí udržujte vždy čistý (bez stop nečistot nebo prachu).
- Před prováděním jakýchkoli prací na šroubováku (obsluha, oprava) vždy odpojte napájecí zdroj od šroubováku a odpojte samotný napájecí zdroj.
- Baterie použitá ve šroubováku se nesmí používat pro jiné aplikace.
- Nepokoušejte se přístroj rozebrat.
- Přístroj nesmí být vystaven příliš vysokým teplotám nebo vodě.
- Během delší doby, kdy se šroubovák nepoužívá, by měl být uložen na chladném a suchém místě.

- Šroubovák se nesmí používat, pokud je jeho pouzdro odbarvené nebo poškozené.
- Akumulátor se nesmí zcela vybit. Pokud se zařízení delší dobu nepoužívá, je třeba podestávat akumulátoru čas od času dobít. Zcela vybitá baterie může být zdrojem úniku.
- Li-Ion baterie se nesmí likvidovat v ohni nebo ve vodě. Hrozí nebezpečí výbuchu! Použitou baterii odevzdejte do recyklačního střediska pro tento typ výrobků. Baterie se nesmí vyhazovat do popelnice na komunální odpad.

UPOZORNĚNÍ: Zařízení je určeno pro provoz v interiéru. Navzdory použití přirozené bezpečné konstrukce, bezpečnostních opatření a dalších ochranných opatření existuje vždy zbytkové riziko úrazu při práci.

Při zahřátí na vysokou teplotu nebo při zkratu může dojít k vytečení, požáru nebo výbuchu li-ionových baterií. Neskladujte je ve vozidle během horkých a slunečných dnů. Neotevírejte akumulátory. Li-ion baterie obsahují elektronická bezpečnostní zařízení, která mohou v případě poškození způsobit požár nebo výbuch baterie.

BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA

PIKTOGRAMY A VÝSTRAHY

1. Přečtěte si návod k obsluze, dodržujte v něm obsažená upozornění a bezpečnostní podmínky.
2. Pro vnitřní použití.
3. Protect před deštěm, vlhkostí.
4. Maximální teplota 50° C
5. Nevhazujte do ohně.
6. Nevhazujte do vody.
7. Selektivně recyklovatelné.
8. Nelikvidujte společně s domovním odpadem

POPIS GRAFICKÝCH PRVKŮ

Následující číselování se vztahuje na součásti zařízení zobrazené na grafických stránkách této příručky.

Označení	Popis
1	Zásuvka USB typu C
2	Kontrolka nabíjení (LED).
3	Tlačítka přepínače
4	Osvětlení
5	Úpínací pouzdro pro držák nástroje
6	Držák nástrojů

*** Mezi grafickým znázorněním a skutečným produktem mohou být rozdíly.**

KONSTRUKCE A ÚČEL

Akumulátorový šroubovák lze používat s řadou šroubovacích bitů a bitů různých délek, které mají šestihrannou stopku 6,35 mm (1/4"). Přestože je nářadí v zásadě určeno k použití jako šroubovák, lze jej používat také s nástřnými hlaviciemi a bity se šestihrannou stopkou (6,35 mm) pro lehké vrtací práce (např. pro zhotovení pilotních otvorů). Šroubovák je vybaven řadou šroubovacích bitů, což rozšiřuje možnosti jeho použití.

Akumulátorové nářadí se osvědčuje zejména při práci v interiéru, při úpravách místností apod.

PROVOZ ZAŘÍZENÍ
NABÍJENÍ BATERIE

Šroubovák je dodáván s částečně nabitou baterií. Doporučuje se, aby první nabití trvalo přibližně 1 hodinu. Nabíjení akumulátoru by se mělo provádět při okolní teplotě 4° C-40° C.

Nová baterie nebo baterie, která nebyla delší dobu používána, dosáhne plné výkonnosti přibližně po 5 cyklech nabíjení a vybíjení.

- Zasuňte zástrčku (USB typ C) přípojitelného kabelu do zásuvky (1) v krytu šroubováku a druhou zástrčku (USB) do napájecí jednotky (obr. A).

- Kontrolka LED (2) na krytu šroubováku se rozsvítí červeně, čímž signalizuje proces nabíjení.

- Když je baterie nabitá, kontrolka LED (2) svítí zeleně.

Kontrolka LED (2) bude svítit, dokud nebude zástrčka připojovacího kabelu odpojena od napájecí jednotky. Při běžném používání lze akumulátor šroubováku mnohokrát nabít. Aby byl šroubovák v dobrém stavu, měla by se jeho baterie nabíjet alespoň jednou za šest měsíců.

Baterie by se neměla nabíjet déle než 8 hodin. Překročení této doby může vést k poškození článků baterie. Během nabíjení se baterie velmi zahřívají.

POZOR! Nezačínajte s prací ihned po nabíjení - počkejte, až baterie dosáhne pokojové teploty. Zabráňte tak poškození akumulátoru.

BRZDA VŘETENE (SPINDLE BRAKE)

Elektrické nářadí je vybaveno elektronickou brzdou, která zastaví vřeteno, jakmile se uvolní tlak na spínací tlačítko (3). Brzda zajišťuje přesné šroubování tím, že po vypnutí nedovolí vřetenu volně se otáčet.

ZAPNUTÍ/VYPNUTÍ

Směr otáčení vřetena se volí pomocí přepínače (3) (obr. B).

Zapnutí (otáčení ve směru hodinových ručiček) - stisknete přední spínací tlačítko (3).

Zapnutí (otáčení proti směru hodinových ručiček) - stisknete zadní spínací tlačítko (3).

Vypnutí - uvolněte tlak na spínací tlačítko (3)

OSVĚTLENÍ

Při každém stisknutí spínacího tlačítka (3) se rozsvítí (LED) kontrolky (4), které osvětlují pracovní plochu.

INSTALACE PRACOVNÍCH NÁSTROJŮ

Chcete-li nasadit nebo vyměnit šroubovací bit, vytáhněte pojistné pouzdro držáku nástroje (5) dopředu.

- Stáhněte zpět upevňovací pouzdro držáku nástroje (5) (obr. C) a překonejte odpor pružiny.
- Vložte stopku pracovního nástroje do držáku nástroje (6) a zasuňte ji tak daleko, jak to jen půjde (může být nutné pracovním nástrojem otáčet, dokud nebude ve správné poloze).
- Uvolněte upínací pouzdro (5), mírně vysunujte pracovní nástroj, dokud se upínací pouzdro (5) nevrátí do původní polohy.
- Demontáž pracovního nástroje se provádí v opačném pořadí než jeho montáž.

Doporučuje se používat šroubovací bity určené pro držáky s automatickým upínacím systémem. Při použití krátkých šroubovacích bitů a bitů použijte přídatný adaptér pro šroubovací bity.

ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ

- Doporučujeme přístroj po každém použití ihned vyčistit.
- K čištění nepoužívejte vodu ani jiné kapaliny.
- Elektrické nářadí očistěte suchým hadkem.
- Nepoužívejte žádné čisticí prostředky ani rozpouštědla, protože by mohly poškodit plastové díly.
- Elektrické nářadí a jeho příslušenství vždy skladujte na suchém místě mimo dosah dětí.

Případné závady by mělo odstranit autorizované servisní oddělení výrobce.

OBSAH SADY:

- Akumulátorový šroubovák - 1 ks.
- Plastový kontejner - 1 ks.
- Krátké šroubovací bity - 36 ks.
- Dlouhé šroubovací bity - 7 ks.
- Připojovací kabel - 1 ks.
- Adaptér pro hroty - 1 ks.

Jmenovité údaje	
Akumulátorový šroubovák USB 04-200	
Parametr	Hodnota
Napětí baterie	3,6 V DC
Typ baterie	Li-Ion
Kapacita baterie	800 mAh
Volnoběžné otáčky	280 min-1
Držák nástrojů	Šestihranný 1/2" (6,35 mm)
Maximální točivý moment	2,1 Nm
Načítání	USB typu C
Doba nabíjení	1 h (USB 5V1A)
Třída ochrany	III
Hmotnost bez nabíječky	0,16 kg
Rok výroby	2025
04-200 uvádí typ i označení stroje.	

ÚDAJE O HLUKU A VIBRACÍCH

Hladina akustického tlaku	$L_{p(A)} = 62 \text{ dB (A) } K=3 \text{ dB (A)}$
Hladina akustického výkonu	$L_{WA} = 73 \text{ dB (A) } K= 3 \text{ dB (A)}$
Hodnoty zrychlení vibrací	$a_h = 0,39 \text{ m/s}^2 K=1,5 \text{ m/s}^2$

INFORMACE O HLUKU A VIBRACÍCH

Hladina emisí hluku zařízení je popsána: hladinou vyzařovaného akustického tlaku L_p a hladinou akustického výkonu LWA (kde K označuje nejistotu měření). Vibrace vyzařované zařízením jsou popsány hodnotou zrychlení vibrací a_h (kde K znamená nejistotu měření).

Hladina akustického tlaku L_p , hladina akustického výkonu LWA a hodnota zrychlení vibrací a_h uvedené v tomto návodu byly měřeny podle normy EN 62841-2-2.

Uvedenou úroveň vibrací a_h lze použít k porovnání zařízení a k předběžnému posouzení expozice vibracím.

Uvedená úroveň vibrací je reprezentativní pouze pro základní použití jednotky. Pokud se jednotka používá pro jiné aplikace nebo s jinými pracovními nástroji, může se úroveň vibrací změnit. Vyšší úroveň vibrací bude ovlivněna nedostatečnou nebo příliš řídkou údržbou jednotky. Výše uvedené důvody mohou mít za následek zvýšenou expozici vibracím po celou dobu práce.

Aby bylo možné přesně odhadnout expozici vibracím, je nutné vzít v úvahu období, kdy je zařízení vypnuté nebo kdy je zapnuté, ale nepoužívá se k práci. Po přesném odhadu všech faktorů se může ukázat, že celková expozice vibracím je mnohem nižší. K ochraně uživatele před účinky vibrací je třeba zavést další bezpečnostní opatření, jako je cyklická údržba stroje a pracovních nástrojů, ochrana přiměřené teploty rukou a správná organizace práce.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



Elektrický poháněný výrobek by neměl být likvidován společně s domovním odpadem, ale měl by být odevzen do příslušných zařízení k likvidaci. Informace o likvidaci získáte u prodejce výrobku nebo na místním úřadě. Odpad z elektrických a elektronických zařízení obsahuje látky, které nejsou šetrné k životnímu prostředí. Nerecyklována zařízení představují potenciální riziko pro životní prostředí a lidské zdraví.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa se sídlem ve Varšavě, ul. Pograniczna 2/4 (dále jen "GTX Poland") oznamuje, že veškerá autorská práva k obsahu této příručky (dále jen "příručka"), včetně ní. Veškerá autorská práva k obsahu této příručky (dále jen "příručka", mimo jiné včetně jejího textu, fotografií, schémat, nákrese, jakož i jejího složení, náleží výhradně společnosti GTX Polsko a podléhají právní ochraně podle zákona ze dne 4. února 1994 o autorském právu a právech s ním souvisejících (tj. Sb. zákonů 2006 č. 90 položka 631 v platném znění). Kopírování, zpracovávání, zveřejňování, upravitelství pro komerční účely celého manuálu i jeho jednotlivých prvků bez písemného souhlasu společnosti GTX Poland je přísně zakázáno a může mít za následek občanskoprávní a trestněprávní odpovědnost.

ES prohlášení o shodě

Výrobce: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

„, Pograniczna 2/4, 02-285 Varšava

Výrobek: Akumulátorový šroubovák

Model: 04-200

Obchodní název: NEO TOOLS

Sériové číslo: 00001 + 99999

Toto prohlášení o shodě je vydáno na výhradní odpovědnost výrobce.

Výše popsaný výrobek je v souladu s následujícími dokumenty:

Směrnice o strojních zařízeních 2006/42/ES

Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě 2014/30/EU

Směrnice RoHS 2011/65/EU ve znění směrnice 2015/863/EU

A splňuje požadavky norem:

EN 62841-1:2015+AC:15; EN 62841-2-2:2014;

EN 55014-1:2021; EN 55014-2:2021;

EN IEC 63000:2018

Toto prohlášení se vztahuje pouze na strojní zařízení ve stavu, v jakém bylo uvedeno na trh, a nezahrnuje součásti. Přidal koncový uživatel nebo je provedl dodatečně.

Jméno a adresa osoby s bydlíštěm v EU, která je oprávněna vypracovat technickou dokumentaci:

Podepsáno jménem:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

Ulice Pograniczna 2/4

02-285 Varšava

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

GTX Polsko Úředník pro kvalitu

(SK)
PREKLAD PŮVODNÝCH POKYNOV
Akumulátorový skrutkovač: **04-200**

POZNÁMKA: PRED POUŽITÍM ZARIADENIA SI POZORNE PREČÍTAJTE TENTO NÁVOD A USCHOVAJTE SI HO PRE BUDÚCE POUŽITIE. OSOBY, KTORÉ SI NÁVOD NEPREČÍTALI, BY NEMALI VYKONÁVAŤ MONTÁŽ, NASTAVENIE ALEBO PREVÁDZKU ZARIADENIA. TENTO NÁVOD SI USCHOVAJTE PRE BUDÚCE POUŽITIE.

OSOBITNÉ BEZPEČNOSTNÉ USTANOVENIA

POZOR!

Pozorne si prečítajte návod na obsluhu, dodržiavajte v ňom uvedené upozornenia a bezpečnostné podmienky. Spotrebič bol navrhnutý na bezpečnú prevádzku. Napriek tomu: inštalácia, údržba a prevádzka spotrebiča môžu byť nebezpečné. Dodržiavanie nasledujúcich postupov zníži riziko požiaru, úrazu elektrickým prúdom, zranenia a skráti čas inštalácie spotrebiča

ĎALŠIE BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE AKUMULÁTOROVÝ SKRUTKOVÁČ

- Pred použitím skrutkovača si pozorne prečítajte pokyny.
- Skrutkovač a vrtáky by sa mali udržiavať v dobrom technickom stave. Vrtáky by mali byť naoštené. Tým sa zníži zaťaženie skrutkovača a zabezpečí sa dlhšia životnosť.
- Používajte len skrutkovacie a vrtacie bity odporúčané výrobcom.
- Akékoľvek neoprávnené pokusy o úpravu skrutkovača alebo jeho príslušenstva nie sú povolené.
- Skrutkovač nepreťažujte. Nechajte nástroj, aby prácu vykonal sám. Tým sa zabezpečí menšie opotrebovanie skrutkovača a pracovného nástroja, zabezpečí sa efektívnejšia práca a dlhšia životnosť nástroja.
- Povrch elektrického náradia udržiavajte vždy čistý (bez stôp nečistôt alebo prachu).
- Pred vykonávaním akýchkoľvek prác na skrutkovači (obsluha, oprava) vždy odpojte napájací zdroj od skrutkovača a odpojte samotný napájací zdroj.
- Batéria použitá v skrutkovači sa nesmie používať na iné účely.
- Nepokúšajte sa jednotku rozoberať.
- Zariadenie nesmie byť vystavené príliš vysokým teplotám alebo vode.
- Počas dlhšieho obdobia, keď sa skrutkovač nepoužíva, by mal byť uložený na chladnom a suchom mieste.
- Skrutkovač sa nesmie používať, ak sa zistí, že jeho kryt je odfarbený alebo poškodený.
- Batéria sa nesmie úplne vybiť. Ak sa zariadenie dlhší čas nepoužíva, mala by sa batéria z času na čas dobíť. Úplne vybitá batéria môže byť zdrojom úniku.
- Li-Ion batérie sa nesmú likvidovať v ohni ani vo vode. Hrozí nebezpečenstvo výbuchu! Použite batériu je potrebné odovzdať do recyklačného strediska pre tento typ výrobkov. Batéria sa nesmie vyhadzovať do nádoby na komunálny odpad.

UPOZORNENIE: Zariadenie je určené na prevádzku v interiéri. Napriek použitiu prirodzene bezpečnej konštrukcie, bezpečnostných opatrení a ďalších ochranných opatrení vždy existuje zvyškové riziko úrazu počas práce.

Li-ion batérie môžu vytekať, vznietiť sa alebo explodovať, ak sa zahrejú na vysokú teplotu alebo skratujú. Neskladujte ich v aute počas horúcich a slnečných dní. Neotvárajte akumulátor. Li-ion batérie obsahujú elektronické bezpečnostné zariadenia, ktoré v prípade poškodenia môžu spôsobiť požiar alebo výbuch batérie.

BEZPEČNOSTNÉ PRAVIDLÁ

PIKTOGRAMY A VÝSTRAHY



1. Prečítajte si návod na obsluhu, dodržiavajte upozornenia a bezpečnostné podmienky v ňom uvedené
2. For vnútorné použitie.
3. Protect pred dažďom, vlhkosťou.
4. Maximálna teplota 50° C
5. Nehádzte do ohňa.
6. Nevhadzujte do vody.
7. Selektívne recyklovateľné.
8. Nevhadzujte spolu s domovým odpadom

OPIS GRAFICKÝCH PRVKOV

Nasledujúce číslovanie sa vzťahuje na príslušenstvo zariadenia zobrazené na grafických stranách tejto príručky.

Označenie	Popis
1	Zásuvka USB typu C
2	Kontrolka nabíjania (LED).
3	Tlačidlá prepínača
4	Osvetlenie
5	Upínacie puzdro pre držiak nástroja
6	Držiak na náradie

* Medzi grafickým zobrazením a skutočným produktom môžu byť rozdiely

KONŠTRUKCIA A ÚČEL

Akumulátorový skrutkovač možno používať s radom skrutkovacích bitov a bitov rôznych dĺžok, ktoré majú šesťhrannú stopku 6,35 mm (1/4"). Hoci je náradie v podstate určené na použitie ako skrutkovač, možno ho používať aj s nástržnými hlavicami a bitmi so šesťhrannou stopkou (6,35 mm) na ľahké vŕtanie (napr. na zhotovovanie pilotných otvorov). Skrutkovač je vybavený viacerými skrutkovacími bitmi, čo rozširuje možnosti jeho použitia.

Akumulátorové elektrické náradie sa osvedčilo najmä pri prácach v interiéri, pri úpravách miestností atď.

PREVÁDZKA ZARIADENIA

NABÍJANIE BATÉRIE

Skrutkovač sa dodáva s čiastočne nabitou batériou. Odporúča sa, aby prvé nabitie trvalo približne 1 hodinu. Nabíjanie akumulátora by sa malo vykonávať pri teplote okolia 4° C - 40° C. Nová batéria alebo batéria, ktorá sa dlhší čas nepoužívala, dosiahne plnú výkonnosť približne po 5 cykloch nabíjania a vybíjania.

- Zasuňte zástrčku (**USB typ C**) pripojovacieho kábla do zásuvky (**1**) v kryte skrutkovača a druhú zástrčku (**USB**) do napájacej jednotky (**obr. A**).
 - LED dióda (**2**) na kryte skrutkovača sa rozsvieti na červenú, čím signalizuje proces nabíjania.
 - Keď je batéria nabitá, kontrolka (**2**) svieti na zeleno.
- LED dióda (**2**) bude svietiť, kým sa neodpojí zástrčka pripojovacieho kábla od napájacej jednotky. Pri bežnom používaní možno akumulátor skrutkovača nabíjať mnohokrát. Aby bol skrutkovač v dobrom stave, jeho batéria by sa mala nabíjať aspoň raz za šesť mesiacov.

Batéria by sa nemala nabíjať dlhšie ako 8 hodín. Prekročením tohto času môže poškodiť články batérie. Počas nabíjania sa batérie veľmi zahrievajú.

POZOR! Nezačínajte pracovať hneď po nabití - počkajte, kým batéria nedosiahne izbovú teplotu. Zabrání tak poškodeniu batérie.

BRZDA TOČIVÉHO HRIADLA

Elektrické náradie je vybavené elektronikou brzdy, ktorá zastaví vreteno hneď po uvoľnení tlaku na spínacie tlačidlo (**3**). Brzda zabezpečuje presné skrutkovanie tým, že vo vypnutí nedovolí vretenu voľne sa otáčať.

ZAPNUTIE/VYPNUTIE

Smer otáčania vretena sa volí pomocou prepínačov (**3**) (**obr. B**). Zapnutie (otáčanie v smere hodinových ručičiek) - stlačte predné spínacie tlačidlo (**3**).

Zapnutie (otáčanie proti smeru hodinových ručičiek) - stlačte zadné spínacie tlačidlo (**3**).

Vypnutie - uvoľnite tlak na spínacie tlačidlo (**3**)

OSVETLENIE

Pri každom stlačení spínacieho tlačidla (**3**) sa rozsvieti (**LED**) svetlá (**4**), ktoré osvetľujú pracovnú plochu.

INŠTALÁCIA PRACOVNÉHO NÁSTROJA

Ak chcete nasadiť alebo vymeniť skrutkovací bit, vytiahnite poistné puzdro držiaka nástroja (**5**) dopredu.

- Stiahnite späť upevňovacie puzdro držiaka nástroja (**5**) (**obr. C**) a prekonajte odpor pružiny.

- Vložte stopku pracovného nástroja do držiaka nástroja (6) a zasuňte ju tak ďaleko, ako to len pôjde (pracovný nástroj môže byť potrebné otáčať, kým sa nedostane do správnej polohy).
- Uvoľnite upínaciu objímku (5), mierne vysúvajte pracovný nástroj, kým sa upínacia objímka (5) nevráti do pôvodnej polohy.
- Demontáž pracovného nástroja sa vykonáva v opačnom poradí ako jeho montáž.

Odporúča sa používať skrutkovacie bity určené pre držiaky s automatickým upínacím systémom. Pri použití krátkych skrutkových bitov a bitov použité dodatočný adaptér na skrutkovacie bity.

ÚDRŽBA A SKLADOVANIE

- Prístroj sa odporúča čistiť ihneď po každom použití.
- Na čistenie nepoužívajte vodu ani iné kvapaliny.
- Elektrické náradie vyčistite suchou handričkou.
- Nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky ani rozpúšťadlá, pretože môžu poškodiť plastové časti.
- Elektrické náradie a jeho príslušenstvo vždy skladujte na suchom mieste mimo dosahu detí.

Prípadné závädy by malo odstrániť autorizované servisné oddelenie výrobcu.

OBSAH SADY:

- Akumulátorový skrutkovač - 1 ks.
- Plastová nádoba - 1 ks.
- Krátke skrutkovacie bity - 36 ks.
- Dlhé skrutkovacie bity - 7 ks.
- Pripojovací kábel - 1 ks.
- Adaptér pre hroty - 1 ks.

Hodnotené údaje	
USB akumulátorový skrutkovač 04-200	
Parameter	Hodnota
Napätie batérie	3,6 V DC
Typ batérie	Li-Ion
Kapacita batérie	800 mAh
Volnobežné otáčky	280 min-1
Držiak nástrojov	Šesthranný 1/4" (6,35 mm)
Maximálny krútiaci moment	2,1 Nm
Načítavanie	USB typu C
Čas nabíjania	1 h (USB 5V1A)
Trieda ochrany	III
Hmotnosť bez nabíjačky	0,16 kg
Rok výroby	2025
04-200 uvádza typ aj označenie stroja	

ÚDAJE O HLUKU A VIBRÁCIÁCH

Hladina akustického tlaku	$L_{p(A)} = 62 \text{ dB (A) } K=3 \text{ dB (A)}$
Hladina akustického výkonu	$L_{w(A)} = 73 \text{ dB (A) } K=3 \text{ dB (A)}$
Hodnoty zrýchlenia vibrácií	$a_h = 0,39 \text{ m/s}^2 \text{ } K=1,5 \text{ m/s}^2$

INFORMÁCIE O HLUKU A VIBRÁCIÁCH

Hladina emisie hluku zariadenia je opísaná: hladinou emitovaného akustického tlaku L_p a hladinou akustického výkonu LWA (kde K označuje neistou merania). Vibrácie emitované zariadením sú opísané hodnotou zrýchlenia vibrácií a_h (kde K znamená neistou merania).

Hladina akustického tlaku L_p , hladina akustického výkonu LWA a hodnota zrýchlenia vibrácií a_h uvedené v tomto návode boli namerané v súlade s normou EN 62841-2-2.

Uvedená úroveň vibrácií a_h sa môže použiť na porovnanie zariadení a na predbežné posúdenie vystavenia vibráciám.

Uvedená úroveň vibrácií je reprezentatívna len pre základné použitie jednotky. Ak sa jednotka používa na iné účely alebo s inými pracovnými nástrojmi, úroveň vibrácií sa môže zmeniť. Vyššiu úroveň vibrácií ovplyvní nedostatok alebo príliš zriedkavá údržba jednotky. Uvedené dôvody môžu mať za následok zvýšenú expozíciu vibráciám počas celého pracovného obdobia.

Na presný odhad vystavenia vibráciám je potrebné zohľadniť obdobie, keď je zariadenie vypnuté alebo keď je zapnuté, ale nepoužíva sa na prácu. Po presnom odhade všetkých faktorov sa môže ukázať, že celková expozícia vibráciám je oveľa nižšia. Na ochranu používateľa pred účinkami vibrácií by sa mali zaviesť ďalšie bezpečnostné opatrenia, ako napríklad cyklická údržba stroja a pracovných nástrojov, ochrana primeranej teploty rúk a správna organizácia práce.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA



Elektricky poháňané výrobky by sa nemali likvidovať spolu s domovým odpadom, ale mali by sa odniesť do príslušných zariadení na likvidáciu. Informácie o likvidácii vám poskytne predajca výrobku alebo miestny úrad. Odpad z elektrických a elektronických zariadení obsahuje látky, ktoré nie sú šetrné k životnému prostrediu. Nerecyklované zariadenia predstavujú potenciálne riziko pre životné prostredie a ľudské zdravie.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa so sídlom vo Varšave, ul. Pograniczna 2/4 (ďalej len "GTX Poland") oznamuje, že všetky autorské práva k obsahu tejto príručky (ďalej len "príručka"), okrem iného vrátane. Všetky autorské práva k obsahu tejto príručky (ďalej len "príručka"), okrem iného vrátane jej textu, fotografií, schém, náčrtov, ako aj jej kompozície, patria výlučne spoločnosti GTX Polska a podliehajú právnej ochrane podľa zákona zo 4. februára 1994 o autorskom práve a súvisiacich právach (t.j. Zbierka zákonov 2006 č. 90, položka 631 v znení neskorších predpisov). Kopírovanie, spracovanie, publikovanie, úprava na komerčné účely celej príručky, ako aj jej jednotlivých prvkov bez písomného súhlasu spoločnosti GTX Poland je prísne zakázané a môže mať za následok občianskoprávnu a trestnoprávnu zodpovednosť.

ES vyhlásenie o zhode

Výrobca: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

Pograniczna 2/4, 02-285 Varšava

Výrobok: Akumulátorový skrutkovač

Model: 04-200

Obchodný názov: NEO TOOLS

Sériové číslo: 00001 + 99999

Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu.

Opísaný výrobok je v súlade s týmito dokumentmi:

Smernica o strojových zariadeniach 2006/42/ES

Smernica 2014/30/EÚ o elektromagnetickej kompatibilité

Smernica RoHS 2011/65/EÚ v znení smernice 2015/863/EÚ

A spĺňa požiadavky noriem:

EN 62841-1:2015+AC:15; EN 62841-2-2:2014;

EN 55014-1:2021; EN 55014-2:2021;

EN IEC 63000:2018

Toto vyhlásenie sa vzťahuje len na strojové zariadenie v podobe, v akej bolo uvedené na trh, a nezhŕňa komponenty pridá koncový používateľ alebo ho vykoná dodatočne.

Meno a adresa osoby so sídlom v EÚ, ktorá je oprávnená vypracovať technickú dokumentáciu:

Podpísané v mene:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

Ulica Pograniczna 2/4

02-285 Varšava

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

GTX Poľsko Úradník pre kvalitu

Varšava, 2025-04-24

(HR)

TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS

Cordless screwdriver: 04-200

NOTE: BEFORE USING THE EQUIPMENT, PLEASE READ THIS MANUAL CAREFULLY AND KEEP IT FOR FUTURE REFERENCE. PERSONS WHO HAVE NOT READ THE INSTRUCTIONS SHOULD NOT CARRY OUT ASSEMBLY, ADJUSTMENT OR OPERATION OF THE EQUIPMENT. KEEP THIS MANUAL FOR FUTURE REFERENCE.

SPECIFIC SAFETY PROVISIONS

NOTE!

Read the operating instructions carefully, follow the warnings and safety conditions contained therein. The appliance has been designed for safe operation. Nevertheless: installation, maintenance and operation of the appliance can be dangerous. Following the following procedures will reduce the risk of fire, electric shock, injury and will reduce the installation time of the appliance

ADDITIONAL SAFETY INSTRUCTIONS FOR CORDLESS SCREWDRIVER

- Read the instructions carefully before using the screwdriver.
- Screwdriver bits and drills should be kept in good working order. Drills should be sharpened. This will reduce the load on the screwdriver and ensure a longer service life.
- Only screwdriver bits and drill bits recommended by the manufacturer should be used.
- Any unauthorised attempt to modify the screwdriver or its accessories is not permitted.

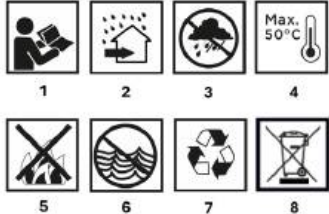
- Do not overload the screwdriver. Allow the tool to do the work itself. This will ensure less wear and tear on the screwdriver and the working tool, ensure more efficient operation and longer tool life.
- Always keep the surface of the power tool clean (no traces of dirt or dust).
- Always disconnect the power supply from the screwdriver and unplug the power supply itself before carrying out any work on the screwdriver (operation, repair).
- The battery used in the screwdriver must not be used for other applications.
- Do not attempt to disassemble the unit.
- The device must not be exposed to excessively high temperatures or water.
- During extended periods when the screwdriver is not in use, it should be stored in a cool and dry place.
- The screwdriver must not be used if its housing is found to be discoloured or damaged.
- The battery must not be allowed to discharge completely. If the equipment is not used for a long period of time, the battery sub-assembly should be recharged from time to time. A completely discharged battery can be a source of leakage.
- Li-Ion batteries must not be disposed of in fire or water. There is a risk of explosion! The used battery should be taken to a recycling centre for this type of product. The battery must not be disposed of in the municipal waste bin.

ATTENTION: The device is designed for indoor operation.
Despite the use of an inherently safe design, the use of safety measures and additional protective measures, there is always a residual risk of injury during work.

Li-ion batteries can leak, catch fire or explode if they are heated to high temperatures or short-circuited. Do not store them in the car during hot and sunny days. Do not open the battery pack. Li-ion batteries contain electronic safety devices which, if damaged, can cause the battery to catch fire or explode.

SAFETY RULES

PICTOGRAMS AND WARNINGS



1. Read the operating instructions, observe the warnings and safety conditions contained therein
2. For indoor use.
3. Protect from rain, moisture.
4. Maximum temperature 50° C
5. Do not throw into fire.
6. Do not throw into water.
7. Selectively recyclable.
8. Do not dispose of with household waste

DESCRIPTION OF THE GRAPHIC ELEMENTS

The following numbering refers to the components of the device shown on the graphic pages of this manual.

Designation	Description
1	USB type C socket
2	Charging indicator light (LED).
3	Switch buttons
4	Lighting
5	Clamping sleeve for tool holder
6	Tool holder

* There may be differences between the graphic and the actual product

CONSTRUCTION AND PURPOSE

The cordless screwdriver can be used with a range of screwdriver bits and bits of various lengths, which have hexagonal shanks, 6.35 mm, (1/4"). Although the tool is essentially designed for use as a screwdriver, it can also be used with sockets and bits with hexagonal

shanks (6.35 mm) for light drilling work (e.g. making pilot holes). The screwdriver is equipped with a number of screwdriver bits, which increases the range of applications.
Cordless, cordless power tools are proving particularly useful for interior work, room adaptations, etc.

**OPERATION OF THE DEVICE
CHARGING THE BATTERY**

The screwdriver is supplied with a partially charged battery. It is recommended that the first charge lasts approximately 1 hour. Charging the battery pack should be carried out when the ambient temperature is 4° C-40° C.

A new battery or one that has not been used for a long period of time will reach full power capability after approximately 5 charge and discharge cycles.

- Insert the plug (**USB type C**) of the connection cable into the socket (**1**) in the screwdriver housing and the other plug (**USB**) into the power supply unit (**Fig. A**)
- The LED (**2**) on the screwdriver housing will illuminate red to indicate the charging process.
- When the battery is charged, the LED (**2**) lights up green.

The LED (**2**) will remain lit until the plug of the connection cable is disconnected from the power supply unit. In normal use, the screwdriver battery can be charged many times. To keep the screwdriver in good condition, its battery should be charged at least once every six months.

The battery should not be charged for more than 8 hours. Exceeding this time may damage the battery cells. During the charging process, the batteries become very hot.

CAUTION! Do not start work immediately after charging - wait until the battery has reached room temperature. This will prevent damage to the battery.

SPINDLE BRAKE

The power tool has an electronic brake that stops the spindle as soon as pressure is released on the switch button (**3**). The brake ensures precision screwdriving by not allowing the spindle to rotate freely when switched off.

ON/OFF

The direction of spindle rotation is selected using the switches (**3**) (**Fig. B**). Switching on (clockwise rotation) - press the front switch button (**3**). Switching on (counterclockwise rotation) - press the rear switch button (**3**). Switching off - release pressure on the switch button (**3**)

LIGHTING

Each time the switch button (**3**) is pressed, the (**LED**) lights (**4**) illuminate the work area.

INSTALLATION OF THE WORK TOOL

To fit or replace the screwdriver bit, pull the retaining sleeve of the tool holder (**5**) forwards.

- Pull back the tool holder fixing sleeve (**5**) (**fig. C**) overcoming the resistance of the spring.
- Insert the work tool shank into the tool holder (**6**), inserting it as far as it will go (the work tool may need to be rotated until it is in the correct position).
- Release the toolholder retaining sleeve (**5**), slightly extend the working tool until the toolholder retaining sleeve (**5**) returns to its original position.
- The disassembly of the work tool is done in the reverse order to its assembly.

It is recommended to use screwdriver bits designed for holders with an automatic clamping system. When using short screwdriver bits and bits, use an additional screwdriver bit adapter.

MAINTENANCE AND STORAGE

- It is recommended to clean the device immediately after each use.
- Do not use water or other liquids for cleaning.
- Clean the power tool with a dry piece of cloth.
- Do not use any cleaning agents or solvents, as these may damage the plastic parts.
- Always store the power tool and its accessories in a dry place out of the reach of children.

Any defects should be rectified by the manufacturer's authorised service department.

KIT CONTENTS:

- Cordless screwdriver - 1 pc.
- Plastic container - 1 pc.
- Short screwdriver bits - 36 pcs.
- Long screwdriver bits - 7 pcs.
- Connection cable - 1 pc.

- Adapter for tips - 1 pc.

Rated data	
USB cordless screwdriver 04-200	
Parameter	Value
Battery voltage	3.6V DC
Battery type	Li-Ion
Battery capacity	800 mAh
Idle speed	280 min-1
Tool holder	Hexagonal 1/4" (6.35 mm)
Maximum torque	2.1 Nm
Loading	USB type C
Charging time	1 h (USB 5V1A)
Protection class	III
Weight without charger	0.16 kg
Year of production	2025
04-200 indicates both the type and the designation of the machine	

NOISE AND VIBRATION DATA

Sound pressure level	LpA = 62 dB (A) K=3 dB (A)
Sound power level	LWA = 73 dB (A) K= 3 dB (A)
Vibration acceleration values	ah = 0.39 m/s2 K=1.5 m/s2

INFORMATION ON NOISE AND VIBRATION

The noise emission level of the equipment is described by: the emitted sound pressure level LpA and the sound power level LWA (where K denotes the measurement uncertainty). The vibration emitted by the equipment is described by the vibration acceleration value ah (where K is the measurement uncertainty).

The sound pressure level LpA, sound power level LWA and vibration acceleration value ah given in these instructions were measured in accordance with EN 62841-2-2.

The stated vibration level ah can be used to compare equipment and to make a preliminary assessment of vibration exposure.

The vibration level quoted is only representative of the basic use of the unit. If the unit is used for other applications or with other work tools, the vibration level may change. A higher vibration level will be influenced by insufficient or too infrequent maintenance of the unit. The reasons given above may result in increased vibration exposure during the entire working period.

In order to accurately estimate vibration exposure, it is necessary to take into account periods when the device is switched off or when it is switched on but not used for work. Once all factors have been accurately estimated, the total vibration exposure may turn out to be much lower. To protect the user from the effects of vibration, additional safety measures should be put in place, such as cyclical maintenance of the machine and work tools, protection of adequate hand temperature and proper work organisation.

ENVIRONMENTAL PROTECTION

	Electrically-powered products should not be disposed of with household waste, but should be taken to appropriate facilities for disposal. Contact your product dealer or local authority for information on disposal. Waste electrical and electronic equipment contains substances that are not environmentally friendly. Unrecycled equipment poses a potential risk to the environment and human health.
--	---

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa with its registered office in Warsaw, ul. Pograniczna 2/4 (hereinafter: "GTX Poland ") informs that all copyrights to the content of this manual (hereinafter: "Manual"), including among others. All copyrights to the contents of this Manual (hereinafter referred to as "Manual"), including but not limited to its text, photographs, diagrams, drawings, as well as its composition, belong exclusively to GTX Poland and are subject to legal protection pursuant to the Act of February 4, 1994 on Copyright and Related Rights (i.e. Journal of Laws 2006 No. 90 Item 631 as amended). Copying, processing, publishing, modifying for commercial purposes the entire Manual as well as its individual elements without the written consent of GTX Poland is strictly prohibited and may result in civil and criminal liability.

EC Declaration of Conformity

Manufacturer: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k., 2/4 Pograniczna St. 02-285 Warsaw

Product: Cordless screwdriver
Model: 04-200

Trade name: NEO TOOLS
Serial number: 00001 + 99999

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

The product described above complies with the following documents:

Machinery Directive 2006/42/EC

Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU

RoHS Directive 2011/65/EU as amended by Directive 2015/863/EU

And meets the requirements of the standards:

EN 62841-1:2015+AC:15; EN 62841-2-2:2014;

EN 55014-1:2021; EN 55014-2:2021;

EN IEC 63000:2018

This declaration relates only to the machinery as placed on the market and does not include components

added by the end user or carried out by him/her subsequently.

Name and address of the EU resident person authorised to prepare the technical dossier:

Signed on behalf of:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Pograniczna Street

02-285 Warsaw

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

GTX Poland Quality Officer

Warsaw, 2025-04-24

(LT)
ORIGINALIŲ INSTRUKCIJŲ VERTIMAS
Akumuliatorinis atsuktuvas: 04-200

PASTABA: PRIEŠ PRADĖDAMI NAUDOTI ĮRANGĄ, ATIDŽIAI PERSKAITYKITE ŠĮ VADOVĄ IR IŠSAUGOKITE JĮ ATEITYJE. ASMENYS, NESKAITĘ ŠIOS INSTRUKCIJOS, NETURĖTŲ MONTUOTI, REGULIUOTI AR EKSPLOATUOTI ĮRANGOS. SAUGOKITE ŠĮ VADOVĄ, KAD GALĖTUMĖTE JUO NAUDOTIS ATEITYJE.

KONKREČIOS SAUGOS NUOSTATOS
DĖMESIO!

Atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją, laikykitės joje pateiktų įspėjimų ir saugos reikalavimų. Prietaisas suprojektuotas taip, kad jį būtų galima saugiai eksploatuoti. Nepaisant to: prietaiso montavimas, priežiūra ir eksploatavimas gali būti pavojingi. Laikydamiisi toliau nurodytų procedūrų sumažinsite gaisro, elektros smūgio, sužalojimų riziką ir sutrumpinsite prietaiso montavimo laiką

PAPILDOMI BELAIDŽIO ATSUKTUVO SAUGOS NURODYMAI

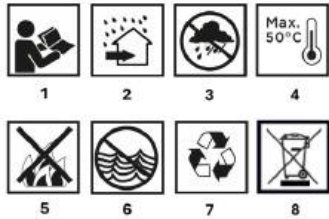
- Prieš naudodami atsuktuvą atidžiai perskaitykite instrukcijas.
- Atsuktuvų antgaliai ir grąžtai turi būti technišškai tvarkingi. Gręžtuvai turėtų būti pagalšti. Tai sumažins atsuktuvo apkravą ir užtikrins ilgesnį tarnavimo laiką.
- Naudokite tik gamintojo rekomenduojamus atsuktuvų antgalius ir grąžtus.
- Draudžiama neleistinai modifikuoti atsuktuvą ar jo priedus.
- Neperkraukite atsuktuvo. Leiskite įrankiui pačiam atlikti darbą. Tai užtikrins mažesnį atsuktuvo ir darbo įrankio nusidėvėjimą, efektyvesnį darbą ir ilgesnį įrankio tarnavimo laiką.
- Elektrinio įrankio paviršių visada laikykite švarų (be purvo ar dulkių pėdsakų).
- Prieš atlikdami bet kokius darbus su atsuktuvu (eksploataciją, remontą) visada atjunkite maitinimo šaltinį nuo atsuktuvo ir atjunkite patį maitinimo šaltinį.
- Atsuktuve naudojamo akumuliatoriaus negalima naudoti kitoms reikmėms.
- Nebandykite išardyti įrenginio.
- Prietaisas neturi būti veikiamas pernelyg aukštos temperatūros arba vandens.
- Ilgesnį laiką nenaudojamą atsuktuvą reikia laikyti vėsioje ir sausoje vietoje.
- Atsuktuvo negalima naudoti, jei pastebėta, kad jo korpusas yra išblukęs arba pažeistas.
- Negalima leisti, kad akumuliatorius visiškai išsikrautų. Jei įrangą nenaudojama ilgą laiką, akumuliatoriaus mazgą reikia kartkartėmis įkrauti. Visiškai išsikrovęs akumuliatorius gali tapti nuotėkio šaltiniu.
- Li-Ion akumuliatorius negalima išmesti į ugnį ar vandenį. Kyla sprogimo pavojus! Panaudotą akumuliatorių reikia nuvežti į tokio tipo gaminių perdirbimo centrą. Akumuliatoriaus negalima išmesti į komunalinių atliekų konteinerį.

DĖMESIO: prietaisas skirtas naudoti patalpoje. Nepaisant iš esmės saugios konstrukcijos, saugos priemonių ir papildomų apsaugos priemonių naudojimo, visada išlieka rizika susižeisti darbo metu.

Įkaitus iki aukštos temperatūros arba įvykus trumpajam jungimui ličio jonų akumuliatoriai gali ištekėti, užsidegti arba sprogti. Nelaikykite jų automobilyje karštomis ir saulėtomis dienomis. Neatidarykite akumuliatoriaus pakuotės. Ličio jonų akumuliatoriuose yra elektroninių saugos įtaisų, kuriuos pažeidus akumuliatorius gali užsidegti arba sprogti.

SAUGUMO TAISYKLĖS

PIKTOGRAMOS IR ĮSPĖJIMAI



- 1.Perskaitykite naudojimo instrukciją, laikykitės joje pateiktų įspėjimų ir saugos sąlygų
- 2.For vidaus naudojimo.
- 3.Protect nuo lietaus, drėgmės.
- 4.Maksimali temperatūra 50° C
- 5.Nemeskite į ugnį.
- 6.Nemeskite į vandenį.
- 7.Selektviai perdirbamas.
- 8.Neišmeskite kartu su buitinėmis atliekomis

GRAFINIŲ ELEMENTŲ APRAŠYMAS

Įrenginio sudedamosios dalys numeruojamos taip pavaizduoti šio vadovo grafiniuose puslapiuose.

Pavadinimas	Aprašymas
1	C tipo USB lizdas
2	Įkrovimo indikatorius lemputė (LED).
3	Perjungimo mygtukai
4	Apšvietimas
5	Įrankių laikiklio prispaudimo įvorė
6	Įrankių laikiklis

* Gali būti skirtumų tarp grafikos ir faktinio gaminio

KONSTRUKCIJA IR PASKIRTIS

Akumuliatorinį atsuktuvą galima naudoti su įvairiais įvairaus ilgio atsuktuvo antgaliais ir antgaliais, kurių šešiakampiai koteliai yra 6,35 mm (1/4"). Nors įrankis iš esmės skirtas naudoti kaip atsuktuvą, jį taip pat galima naudoti su lizdais ir antgaliais su šešiakampiais koteliais (6,35 mm), skirtais lengviems gręžimo darbams (pvz., bandomosioms skylėms daryti). Su atsuktuvu komplektuojami įvairūs atsuktuvo antgaliai, todėl padidėja jo pritaikymo galimybės.

Belaidžiai, akumuliatoriniai elektriniai įrankiai ypač praverčia atliekant vidaus darbus, pritaikant patalpas ir pan.

PRIETAISO VEIKIMAS AKUMULIATORIAUS ĮKROVIMAS

Atsuktavas tiekiamas su iš dalies įkrautu akumuliatoriumi. Rekomenduojama, kad pirmasis įkrovimas truktų maždaug 1 valandą. Akumuliatorių reikia įkrauti, kai aplinkos temperatūra yra nuo 4 °C iki 40 °C.

Naujas arba ilgą laiką nenaudotas akumuliatorius pasieks pilną galingumą maždaug po 5 įkrovimo ir iškrovimo ciklų.

- Įkiškite jungiamojo kabelio kištuką (C tipo USB) į atsuktuvo korpuse esantį lizdą (1), o kitą kištuką (USB) - į maitinimo bloką (A pav.).
- Ant atsuktuvo korpuso esantis šviesos diodas (2) užsidegs raudonai, rodydamas įkrovimo procesą.
- Kai akumuliatorius įkrautas, šviesos diodas (2) šviečia žaliai.
- Šviesos diodas (2) šviečia tol, kol jungiamojo kabelio kištukas atjungiamas nuo maitinimo bloko. Įprastai naudojant atsuktuvo akumuliatorių galima įkrauti daug kartų. Kad atsuktavas būtų geros būklės, jo akumuliatorių reikia įkrauti bent kartą per šešis mėnesius.

Akumuliatorius neturėtų būti įkraunamas ilgiau nei 8 valandas. Viršijus šį laiką, gali būti pažeisti akumuliatoriaus elementai. Įkrovimo metu akumuliatoriai labai įkaista.

DĖMESIO! Nepradėkite darbo iš karto po įkrovimo - palaukite, kol akumuliatorius pasieks kambario temperatūrą. Taip išvengsite akumuliatoriaus pažeidimų.

SUKLIO STABDYS

Elektrinis įrankis turi elektroninį stabdį, kuris sustabdo vėrpstę, kai tik atleidžiamas jungiklio mygtuko (3) spaudimas. Stabdys užtikrina tikslų atsukimo tikslumą, nes neleidžia velenui laisvai sukis, kai jis išjungtas.

JUNGTA / IŠJUNGTA

Suklio sukimosi kryptis pasirenkama jungikliais (3) (B pav.). Įjungimas (sukimasis pagal laikrodžio rodyklę) - paspauskite priekinį jungiklio mygtuką (3).

Išjungimas (sukimas prieš laikrodžio rodyklę) - paspauskite galinį jungiklio mygtuką (3).

Išjungimas - atleiskite spaudimą ant jungiklio mygtuko (3)

APŠVIETIMAS

Kiekvieną kartą paspaudus jungiklio mygtuką (3), (LED) lemputės (4) apšviečia darbo zoną.

DARBO ĮRANKIO MONTAVIMAS

Norėdami uždėti arba pakeisti atsuktuvo antgalį, patraukite įrankio laikiklio laikymo įvorę (5) į priekį.

- Atitraukite įrankio laikiklio tvirtinimo įvorę (5) (C pav.), įveikdami spyruoklės pasipriešinimą.
- Įstatykite darbinio įrankio kotą į įrankio laikiklį (6), įkišdami jį tiek, kiek telpa (darbinį įrankį gali tekti pasukti, kol jis atsiders tinkamoje padėtyje).
- Atlaisvinkite įrankių laikiklio laikymo įvorę (5), šiek tiek ištraukite darbinį įrankį, kol įrankių laikiklio laikymo įvorė (5) grįš į pradinę padėtį.
- Darbo įrankis išardomas atvirkštine tvarka nei surenkamas. Rekomenduojama naudoti atsuktuvų antgalius, skirtus laikikliams su automatine prispaudimo sistema. Naudodami trumpus atsuktuvų antgalius ir antgalius, naudokite papildomą atsuktuvų antgalių adapterį.

PRIEŽIŪRA IR SAUGOJIMAS

- Rekomenduojama prietaisą valyti iš karto po kiekvieno naudojimo.
- Valymui nenaudokite vandens ar kitų skysčių.
- Elektrinį įrankį valykite sausu audiniu.
- Nenaudokite jokių valiklių ar tirpiklių, nes jie gali pažeisti plastikines dalis.
- Elektrinį įrankį ir jo priedus visada laikykite sausoje, vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Bet kokius defektus turėtų pašalinti gamintojo įgaliotasis techninės priežiūros skyrius.

RINKINIO TURINYS:

- Akumuliatorinis atsuktuvas - 1 vnt.
- Plastikinė talpykla - 1 vnt.
- Trumpi atsuktuvo antgaliai - 36 vnt.
- Ilgi atsuktuvo antgaliai - 7 vnt.
- Prijungimo kabelis - 1 vnt.
- Antgalių adapteris - 1 vnt.

Vardiniai duomenys	
USB akumuliatorinis atsuktuvas 04-200	
Parametras	Vertė
Akumuliatoriaus įtampa	3,6 V DC
Akumuliatoriaus tipas	Li-Ion
Akumuliatoriaus talpa	800 mAh
Tuščiosios eigos greitis	280 min-1
Įrankių laikiklis	Šešiakampis 1/4" (6,35 mm)
Didžiausias sukimo momentas	2,1 Nm
Pakrovimas	C tipo USB
Įkrovimo laikas	1 h (USB 5V1A)
Apsaugos klasė	III
Svoris be įkroviklio	0,16 kg
Gamybos metai	2025
04-200 nurodo mašinios tipą ir žymenį	

TRIUKŠMO IR VIBRACIJOS DUOMENYS

Garso slėgio lygis	$L_{p(A)} = 62 \text{ dB (A)}$ K= 3 dB (A)
Garso galios lygis	$L_{WA} = 73 \text{ dB (A)}$ K= 3 dB (A)
Vibracijos pagreicio vertės	$a_h = 0,39 \text{ m/s}^2$ K=1,5 m/s ²

INFORMACIJA APIE TRIUKŠMĄ IR VIBRACIJĄ

Įrangos skleidžiamo triukšmo lygį apibūdina: skleidžiamo garso slėgio lygis LpA ir garso galios lygis LWA (kur K reiškia matavimo neapibrėžtį). Įrangos skleidžiamą vibraciją apibūdina vibracijos pagreicio vertė ah (kur K reiškia matavimo neapibrėžtį).

Šiose instrukcijose nurodyti garso slėgio lygis LpA, garso galios lygis LWA ir vibracijos pagreicio vertė Ah buvo išmatuoti pagal standartą EN 62841-2-2.

Nurodytas vibracijos lygis ah gali būti naudojamas įrangai palyginti ir preliminariai įvertinti vibracijos poveikį.

Nurodytas vibracijos lygis atspindi tik pagrindinį įrenginio naudojimą. Jei įrenginys naudojamas kitais tikslais arba su kitais darbo įrankiais, vibracijos lygis gali pasikeisti. Didėsiam vibracijos lygiui įtakos turės nepakankama arba per retai atliekama įrenginio techninė priežiūra. Dėl pirmiau nurodytų priežasčių per visą darbo laikotarpį gali padidėti vibracijos poveikis.

Norint tiksliai įvertinti vibracijos poveikį, būtina atsižvelgti į laikotarpius, kai prietaisas yra išjungtas arba įjungtas, bet nenaudojamas darbui. Tiksliai įvertinus visus veiksnius, gali paaiškėti, kad bendras vibracijos poveikis yra daug mažesnis. Siekiant apsaugoti naudotoją nuo vibracijos poveikio, reikėtų imtis papildomų saugos priemonių, pavyzdžiui, atlikti ciklinę mašinų ir darbo įrankių priežiūrą, apsaugoti tinkamą rankų temperatūrą ir tinkamai organizuoti darbą.

APLINKOS APSAUGA



Elektra varomų gaminių negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis, juos reikia pristatyti į atitinkamas utilizavimo vietas. Dėl informacijos apie šalinimą kreipkitės į gaminio pardavėją arba vietos valdžios instituciją. Elektros ir elektroninės įrangos atliekose yra medžiagų, kurios nėra nekenksmingos aplinkai. Neperdirbta įranga kelia potencialų pavojų aplinkai ir žmonių sveikatai.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" ("Spółka komandytowa", kurios registruota buveinė yra Varšuvoje, ul. Pograniczna 2/4 (toliau - "GTX Poland") informuoja, kad visos autorių teisės į šio vadovo (toliau - "Vadovas") turinį, įskaitant, be kita ko, Visos autorių teisės į šio vadovo (toliau - "Vadovas") turinį, įskaitant, be neapsiribojant, jo tekstą, nuotraukas, diagramas, brėžinius, taip pat jo kompoziciją, priklauso išimtinai "GTX Poland" ir yra teisinės apsaugos objektas pagal 1994 m. vasario 4 d. Autorių teisių ir gretutinių teisių įstatymą (t. y. 2006 m. Įstatymų leidinio Nr. 90, 631 punktas su pakeitimais). Kopijuoti, apdoroti, publikuoti, keisti komerciniais tikslais visą vadovą ir atskirus jo elementus be rašiško "GTX Polska" sutikimo yra griežtai draudžiama ir gali užtraukti civilinę ir baudžiamąją atsakomybę.

EB atitikties deklaracija

Gamintojas GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.
Pograniczna 2/4, 02-285 Varšuva

Produktas: Akumulatorinis atsuktuvas
Modelis: 04-200

Prekybos pavadinimas: NEO TOOLS
Serijos numeris: 00001 + 99999

Už šią atitikties deklaraciją atsako tik gamintojas.

Pirmiau aprašytas gaminys atitinka šiuos dokumentus:

Mašinų direktyva 2006/42/EB

Elektromagnetinio suderinamumo direktyva 2014/30/ES

RoHS direktyva 2011/65/ES su pakeitimais, padarytais Direktyva 2015/863/ES

Ir atitinka standartų reikalavimus:

EN 62841-1:2015+AC:15; EN 62841-2-2:2014;

EN 55014-1:2021; EN 55014-2:2021;

EN IEC 63000:2018

Ši deklaracija taikoma tik tokioms mašinoms, kokios jos pateikiamos į rinką, ir neapima sudedamųjų dalių.

Prideda galutinis naudotojas arba atlieka vėliau.

ES reziduojančio asmens, įgalioto rengti techninę dokumentaciją, vardas,

pavardė ir adresas:

Pasirašyta:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

Pograniczna gatvė 2/4

02-285 Varšuva

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

GTX Lenkija Kokybės pareigūnas

Varšuva, 2025-04-24

(LV)

ORIGINĀLĀS INSTRUKCIJAS TULKOJUMS

Akumulatora skrūvgriežis: 04-200

PIEZĪME: PIRMS IEKĀRTAS LIETOŠANAS RŪPĪGI IZLASIET ŠO ROKASGRĀMATU UN SAGLABĀJIET TO TURPMĀKAI LIETOŠANAI. PERSONĀM, KAS NAV IZLASĪJUŠAS INSTRUKCIJU, NEVAJADZĒTU VEIKT IEKĀRTAS MONTĀŽU, REGULĒŠANU VAI EKSPLUATĀCIJU. SAGLABĀJIET ŠO ROKASGRĀMATU TURPMĀKAI LIETOŠANAI.

ĪPAŠĖ DROŠĪBAS NOTEIKUMI

PIEZĪME!

Rūpīgi izlasiet lietošanas instrukciju, ievērojiet tajā ietvertos brīdinājumus un drošības nosacījumus. Ierīce ir izstrādāta drošai ekspluatācijai. Tomēr ierīces uzstādīšana, apkope un ekspluatācija var būt bīstama, ievērojot turpmāk minētās procedūras, samazināsiēt ugunsgrēka, elektriskās strāvas trieciena, traumu risku un ierīces uzstādīšanas laiku.

PAPILDU DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI PAR AKUMULATORA SKRŪVGRIEŽI

- Pirms skrūvgrieža lietošanas uzmanīgi izlasiet instrukciju.
- Krūvgriežu uzgali un urbjī uzraugiet labā darba kārtībā. Urbjī ir jāaizsina. Tas samazinās skrūvgrieža slodzi un nodrošinās ilgāku kalpošanas laiku.
- Jāizmanto tikai ražotāja ieteiktie skrūvgriežu uzgali un urbjī.
- Nav atļauts neatļauti mēģināt pārveidot skrūvgrieži vai tās piederumus.
- Nepārslodiet skrūvgrieži. Ļaujiet instrumentam pašam veikt darbu. Tas nodrošinās mazāku skrūvgrieža un darba rīka nodilumu, efektīvāku darbību un ilgāku rīka kalpošanas laiku.
- Vienmēr uzturiet elektroninstrumenta virsmu tīru (bez netīrumu vai putekļu paliekām).
- Pirms jebkādu darbu veikšanas ar skrūvgrieži (ekspluatācijas, remonta) vienmēr atvienojiet strāvas padevi no skrūvgrieža un atvienojiet pašu strāvas padevi no tīkla.
- Skrūvgriežnī izmantoto akumulatoru nedrīkst izmantot citiem lietojumiem.
- Nemēģiniet izjaukt ierīci.
- Ierīci nedrīkst pakļaut pārāk augstas temperatūras vai ūdens iedarbībai.
- Ilgāku laiku, kad skrūvgriežis netiek lietots, tas jāglabā vēsā un sausā vietā.
- Skrūvgrieži nedrīkst lietot, ja ir konstatēts, ka tās korpusi ir izbalējis vai bojāts.
- Akumulatoram nedrīkst ļaut pilnībā izlādēties. Ja iekārta netiek lietota ilgāku laiku, akumulatora mezgls laiku pa laikam ir jāuzlādē. Pilnībā izlādēts akumulators var būt noplūdes avots.
- Li-lon akumulatoru nedrīkst izmest ugunī vai ūdenī. Pastāv sprādziena risks! Izlietotā baterija jānogādā šāda veida izstrādājumu pārstrādes centrā. Akumulatoru nedrīkst izmest sadzīves atkritumu tvertnē.

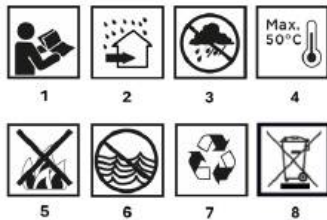
UZMANĪBU: Ierīce ir paredzēta darbam telpās.

Neraugoties uz to, ka tiek izmantota pēc būtības droša konstrukcija, drošības pasākumi un papildu aizsardzības pasākumi, darba laikā vienmēr pastāv atlikušais risks gūt traumas.

Li-jonu akumulatori var noplūst, aizdegties vai eksplodēt, ja tiek uzkrāsti augstā temperatūra vai īssavienoti. Neglabājiet tās automašīnā karstās un saulainās dienās. Neatveriet akumulatoru komplektu. Li-jonu akumulatori satur elektroniskās drošības ierīces, kuru bojājuma gadījumā akumulators var aizdegties vai eksplodēt.

DROŠĪBAS NOTEIKUMI

PIKTOGRAMMAS UN BRĪDINĀJUMI



1. Izlasiet lietošanas instrukciju, ievērojiet tajā ietvertos brīdinājumus un drošības nosacījumus.
2. For iekšēlu lietošanai.
3. Protect no lietus, mitruma.
4. Maksimālā temperatūra 50° C
5. Neiemetiet uguni.
6. Neiemetiet ūdeni.

7. Selektīvi pārstrādājams.
8. Neizmetiet kopā ar sadzīves atkritumiem

GRAFISKO ELEMENTU APRAKSTS

Tālāk norādītā numerācija attiecas uz ierīces sastāvdaļām.
attēlots šīs rokasgrāmatas grafiskajās lapās.

Apzīmējums	Apraksts
1	C tipa USB līdzda
2	Uzlādes indikatora indikator (LED).
3	Pārslēgšanas pogas
4	Apgaismojums
5	Instrumentu turētāja stiprinājuma uzmava
6	Instrumentu turētājs

* iespējamas atšķirības starp grafisko attēlu un faktisko produktu.

KONSTRUKCIJA UN MĒRĒJIS

Akumulatora skrūvgriezi var izmantot ar dažādiem dažāda garuma skrūvgriežu uzgaļiem un uzgaļiem, kuriem ir sešstūra formas kāti, 6,35 mm (1/4"). Lai gan instruments pamatā ir paredzēts lietošanai kā skrūvgriezī, to var izmantot arī ar uzgaļiem un uzgaļiem ar sešstūra formas kātu (6,35 mm), lai veiktu vieglus urbšanas darbus (piemēram, izgatavotu izmēģinājuma caurumus). Skrūvgriezis ir aprīkots ar vairākiem skrūvgriežu uzgaļiem, kas paplašina lietojumu klāstu.

Akumulatora, bezvadu elektriski darbarīki ir īpaši noderīgi iekšdarbiem, telpu pielāgošanai utt.

IERĪCES DARBĪBA

AKUMULATORA UZLĀDE

Skrūvgriezis tiek piegādāts ar daļēji uzlādētu akumulatoru. Ieteicams, lai pirmā uzlāde ilgtu aptuveni 1 stundu. Akumulatora uzlāde jāveic, kad apkārtējās vides temperatūra ir 4° C-40° C.

Jauns akumulators vai ilgstoši nelietots akumulators pilnu jaudu sasniegs pēc aptuveni 5 uzlādes un izlādes cikliem.

- Ievietojiet savienojuma kabeļa kontaktdakšu (C tipa USB) kontaktilgždā (1) skrūvgrieža korpusā un otru kontaktdakšu (USB) - barošanas blokā (A attēls).
- Uz skrūvgrieža korpusa esošais LED (2) iedegsies sarkanā krāsā, norādot uz uzlādes procesu.
- Kad akumulators ir uzlādēts, LED (2) iedegas zaļā krāsā.

Gaismas diode (2) degs, līdz savienojuma kabeļa kontaktdakša tiks atvienota no barošanas bloka. Parastas lietošanas gadījumā skrūvgrieža akumulatoru var uzlādēt vairākas reizes. Lai saglabātu skrūvgriezi labā stāvoklī, tā akumulators ir jāuzlādē vismaz reizi sešos mēnešos.

Akumulatoru nedrīkst uzlādēt ilgāk par 8 stundām. Pārsniedzot šo laiku, var tikt bojātas akumulatora šūnas. Uzlādes procesa laikā akumulatori kļūst ļoti karsti.

UZMANĪBU! Neuzsāciet darbu uzreiz pēc uzlādes - pagaidiet, līdz akumulators ir sasniedzis istabas temperatūru. Tas novērsīs akumulatora bojājumus.

SPINDLE BRAKE

Elektroinstrumentam ir elektroniskā bremze, kas aptur vārpstu, tiklīdz spiedienu uz slēdža pogu (3) ir atlaists. Bremze nodrošina precīzu skrūvēšanu, neļaujot vārpstai brīvi griezties, kad tā ir izslēgta.

IESLĒGTS/IZSLĒGTS

Vārpstas rotācijas virzienu izvēlas, izmantojot slēdzus (3) (B attēls). Ieslēgšana (rotācija pulksteņrādītāja rādītāja virzienā) - nospiediet priekšējo slēdža pogu (3). Ieslēgšana (rotācija pretēji pulksteņrādītāja rādītāja virzienam) - nospiediet aizmugurējo slēdža pogu (3). Izslēgšana - atlaidiet spiedienu uz slēdža pogu (3)

APGAISMOJUMS

Katru reizi, kad tiek nospiesta slēdža poga (3), (LED) indikator (4) izgaismo darba zonu.

DARBA RĪKA UZSTĀDĪŠANA

Lai uzstādītu vai mainītu skrūvgrieža uzgaļi, velciet uz priekšu instrumentu turētāja fiksējošo uzmavu (5).

- Atvelciet instrumentu turētāja stiprinājuma uzmavu (5) (C attēls), pārvarot atsperes pretestību.
- Ievietojiet darbarīka kātu instrumentu turētājā (6), ievietojot to tik tālu, cik tas ir iespējams (iespējams, darbarīku būs nepieciešams pagriezt, līdz tas ieņem pareizo pozīciju).
- Atbrīvojiet instrumentu turētāja fiksācijas uzmavu (5), nedaudz ievieciot darba instrumentu, līdz instrumentu turētāja fiksācijas uzmava (5) atgriežas sākotnējā pozīcijā.
- Darbarīka demontāža tiek veikta pretējā secībā, nekā tā montāža.

Ieteicams izmantot skrūvgriežu uzgaļus, kas paredzēti turētājiem ar automātisko fiksācijas sistēmu. Ja izmantojat īsus skrūvgriežu uzgaļus un uzgaļus, izmantojiet papildu skrūvgriežu uzgaļu adapteri.

APKOPE UN UZGLABĀŠANA

- Ierīci ieteicams tīrīt uzreiz pēc katras lietošanas reizes.
 - Tīrīšanai neizmantojiet ūdeni vai citus šķīdumus.
 - Notīriet elektroinstrumentu ar sausu drānu.
 - Nelietojiet nekādas tīrīšanas līdzekļus vai šķīdinātājus, jo tie var sabojāt plastmasas detaļas.
 - Vienmēr uzglabājiet elektroinstrumentu un tā piederumus sausā, bērniem nepieejamā vietā.
- Jebkādi defekti jānovērš ražotāja pilnvarotajā servisa nodaļā.

KOMPLEKTA SASTĀVDAĻAS:

- Bezvadu skrūvgriezis - 1 gab.
- Plastmasas konteiners - 1 gab.
- Īsie skrūvgriežu uzgaļi - 36 gab
- Garie skrūvgriežu uzgaļi - 7 gab.
- Savienojuma kabelis - 1 gab.
- Adapteris uzgaļiem - 1 gab.

Nominālie dati	
USB bezvadu skrūvgriezis 04-200	
Parametrs	Vērtība
Akumulatora spriegums	3,6 V DC
Akumulatora tips	Li-Ion
Akumulatora ietilpība	800 mAh
Tukšas darbības ātrums	280 min-1
Instrumentu turētājs	Sešstūra 1/4" (6,35 mm)
Maksimālais griezes moments	2,1 Nm
Iekraušana	C tipa USB
Uzlādes laiks	1 h (USB 5V1A)
Aizsardzības klase	III
Svars bez lādētāja	0,16 kg
Ražošanas gads	2025
04-200 norāda gan mašīnas tipu, gan apzīmējumu.	

TROKŠŅA UN VIBRĀCIJAS DATI

Skaņas spiediena līmenis	$L_{pA} = 62 \text{ dB (A)}$ $K=3 \text{ dB (A)}$
Skaņas jaudas līmenis	$L_{WA} = 73 \text{ dB (A)}$ $K=3 \text{ dB (A)}$
Vibrācijas paātrinājuma vērtības	$a_h = 0,39 \text{ m/s}^2$ $K=1,5 \text{ m/s}^2$

INFORMĀCIJA PAR TROKŠNI UN VIBRĀCIJU

Iekārtas trokšņa emisijas līmeni raksturo: emitētais skaņas spiediena līmenis L_{pA} un skaņas jaudas līmenis L_{WA} (kur K apzīmē mērījumu nenoteiktību). Iekārtas emitēto vibrāciju raksturo vibrācijas paātrinājuma vērtība a_h (kur K ir mērījumu nenoteiktība).

Skaņas spiediena līmenis L_{pA} , skaņas jaudas līmenis L_{WA} un vibrācijas paātrinājuma vērtība a_h , kas norādīta šajās instrukcijās, tika mērīta saskaņā ar EN 62841-2-2.

Norādīto vibrācijas līmeni a_h var izmantot, lai salīdzinātu iekārtas un provizoriski novērtētu vibrācijas iedarbību.

Norādītais vibrāciju līmenis ir reprezentatīvs tikai ierīces pamatlietošanas gadījumā. Ja ierīce tiek izmantota citiem mērķiem vai ar citiem darba rīkiem, vibrācijas līmenis var mainīties. Augstāko vibrācijas līmeni ietekmēs nepietiekama vai pārāk rēta ierīces apkope. Iepriekš minētie iemesli var izraisīt paaugstinātu vibrācijas iedarbību visā darba laikā.

Lai precīzi novērtētu vibrācijas iedarbību, ir jāņem vērā periodi, kad ierīce ir izslēgta vai kad tā ir ieslēgta, bet netiek izmantota darbam. Kad visi faktori ir precīzi novērtēti, kopējā vibrācijas iedarbība var izrādīties daudz mazāka. Lai aizsargātu lietotāju no vibrācijas ietekmes, jāievieš papildu drošības pasākumi, piemēram, cikliski jāveic mašīnas un darba rīka apkope, jānodrošina atbilstošo roku temperatūra un pareiza darba organizācija.

VIDES AIZSARDZĪBA

	Ar elektroenerģiju darbināmus izstrādājumus nedrīkst izmantot kopā ar sadzīves atkritumiem, bet tie jānogādā atbilstošās utilizācijas vietās. Lai iegūtu informāciju par utilizāciju, sazinieties ar sava izstrādājuma izplatītāju vai vietējo iestādi. Elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumi satur vielas, kas nav viedai draudzīgas. Nepārstrādātas iekārtas rada potenciālu risku vides un cilvēku veselībai.
--	---

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa ar juridisko adresi Varšavā, ul. Pograniczna 2/4 (turpmāk tekstā - "GTX Poland ") informē, ka visas autoritēties uz šīs rokasgrāmatas (turpmāk tekstā - "Rokasgrāmata") saturu, tai skaitā, cita starpā. Visas autoritēties uz šīs rokasgrāmatas (turpmāk tekstā - "Rokasgrāmata") saturu, tostarp, bet ne tikai uz tās tekstu, fotogrāfijām, diagrammām, zīmējumiem, kā arī

uz tās kompozīciju, pieder tikai un vienīgi GTX Poland un ir pakļautas tiesiskai aizsardzībai saskaņā ar 1994. gada 4. februāra Likumu par autoritēstībām un blakustiesībām (t. l., 2006. gada Likumu Vēstnesī Nr. 90, 631. punkts ar grozījumiem). Visas Rokasgrāmatas, kā arī tās atsevišķu elementu kopēšana, apstrāde, publicēšana, pārveidošana komerciālos nolūkos bez GTX Poland rakstiskas piekrišanas ir stingri aizliegtas un var novest pie civiltiesiskās un krimināltiesiskās atbildības.

EK atbilstības deklarācija

Ražotājs: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

Pogranicznca 2/4, 02-285 Varšava

Izstrādājums: Bezvadu skrūvgriezis

Modelis: 04-200

Tirdzniecības nosaukums: NEO TOOLS

Sērijas numurs: 00001 + 99999

Šī atbilstības deklarācija ir izdota uz ražotāja atbildību.

Iepriekš aprakstītais izstrādājums atbilst šādiem dokumentiem:

Mašīnu direktīva 2006/42/EK

Elektromagnētiskās saderības direktīva 2014/30/ES

RoHS Direktīva 2011/65/ES, kurā grozījumi izdarīti ar Direktīvu

2015/863/ES

Un atbilst standartu prasībām:

EN 62841-1:2015+AC:15; EN 62841-2-2:2014;

EN 55014-1:2021; EN 55014-2:2021;

EN IEC 63000:2018

Šī deklarācija attiecas tikai uz tirgū laistajām mašīnām, un tā neattiecas uz sastāvdaļām.

pievieno galalietotājs vai vēlāk veic pats lietotājs.

Tās ES rezidējošās personas vārds, uzvārds un adrese, kura ir pilnvarota sagatavot tehnisko dokumentāciju:

Parakstīts uzņēmuma vārdā:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

Pogranicznca iela 2/4

02-285 Varšava

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

GTX Polijas kvalitātes amatpersona

Varšava, 2025-04-24

(SL)

PREVOD IZVIRNIH NAVODIL

Akumulatorski izviņača: 04-200

OPOMBA: PRED UPORABO OPREME NATANČNO PREBERITE TA PRIROČNIK IN GA SHRANITE ZA POZNEJŠO UPORABO. OSEBE, KI NISO PREBRALLE NAVODIL, NE SMEJO OPRAVLJATI MONTAŽE, NASTAVLJANJA ALI DELOVANJA OPREME. TA PRIROČNIK SHRANITE ZA PRIHODNJE POTREBE.

POSEBNE VARNOSTNE DOLOČBE

POZOR!

Pozorno preberite navodila za uporabo, upošteвайте v njih navedena opozorila in varnostne pogoje. Naprava je bila zasnovana za varno delovanje. Kljub temu so lahko namestitve, vzdrževanje in delovanje naprave nevarni. Z upoštevanjem naslednjih postopkov boste zmanjšali nevarnost požara, električnega udara, poškodb in skrajšali čas namestitve aparata

DODATNA VARNOSTNA NAVODILA ZA AKUMULATORSKI VIJAČNIK

- Pred uporabo izvižjača natančno preberite navodila.
- Vijačne nastavke in vrtalnike je treba vzdrževati v dobrem stanju. Vrtalnike je treba nabrusiti. To bo zmanjšalo obremenitev izvižjača in zagotovilo daljšo življenjsko dobo.
- Uporabljajte samo izvižjače in svedre, ki jih priporoča proizvajalec.
- Vsak nepooblaščen poskus spreminjanja izvižjača ali njegove dodatne opreme ni dovoljen.
- Izvižjača ne preobremenite. Pustite, da orodje opravi delo samo. Tako boste zagotovili manjšo obrabo izvižjača in delovnega orodja, učinkovitejšo delovanje in daljšo življenjsko dobo orodja.
- Površina električnega orodja naj bo vedno čista (brez sledi umazanije ali prahu).
- Pred kakršnim koli delom na vijačniku (upravljanjem, popravilom) vedno odklopite napajanje iz vijačnika in izključite napajalnik iz električnega omrežja.
- Baterija, ki se uporablja v izvižjaču, se ne sme uporabljati za druge namene.
- Enote ne poskušajte razstaviti.
- Naprava ne sme biti izpostavljena previsokim temperaturam ali vodi.

- Če izvižjača dalj časa ne uporabljate, ga shranite v hladnem in suhem prostoru.
- Izvižjača ne smete uporabljati, če je njegovo ohišje razbarvano ali poškodovano.
- Baterija se ne sme popolnoma izprazniti. Če se oprema dalj časa ne uporablja, je treba baterijski podsklop občasno napolniti. Popolnoma izpraznjena baterija je lahko vir uharjanja.
- Li-ion baterij ne smete odvreči v ogenj ali vodo. Obstaja nevarnost eksplozije! Izrabljeno baterijo je treba odnesti v center za recikliranje tovrstnih izdelkov. Baterije ne smete odvreči v zabojnik za komunalne odpadke.

POZOR: Naprava je zasnovana za delovanje v zaprtih prostorih. Kljub uporabi varne zasnove, varnostnih ukrepov in dodatnih zaščitnih ukrepov med delom vedno obstaja preostala nevarnost poškodb.

Li-ionske baterije lahko puščajo, se vžgejo ali eksplodirajo, če se segrejejo na visoke temperature ali pride do kratkega stika. V vročih in sončnih dneh jih ne shranjujte v avtomobilu. Ne odpirajte baterijskega paketa. Li-ionske baterije vsebujejo elektronske varnostne naprave, ki lahko ob poškodbah povzročijo požar ali eksplozijo.

VARNOSTNA PRAVILA

PIKTOGRAMI IN OPOZORILA



1. Preberite navodila za uporabo, upošteвайте opozorila in varnostne pogoje, ki jih vsebujejo
2. Za notranjo uporabo.
3. Protect pred dežjem, vlago.
4. Največja temperatura 50 °C
5. Ne mečite v ogenj.
6. Ne mečite v vodo.
7. Selektivno recikliranje.
8. Ne odlagajte skupaj z gospodinjskimi odpadki

OPIS GRAFIČNIH ELEMENTOV

Naslednje številčenje se nanaša na sestavne dele naprave prikazano na grafičnih straneh tega priročnika.

Poimenovanje	Opis
1	Vtičnica USB tipa C
2	Indikator polnjenja (LED).
3	Gumbi za prekllop
4	Razsvetljavec
5	vpenjalni tulec za držalo orodja
6	Nosilec orodja

* Med grafičnim prikazom in dejanskim izdelkom so lahko razlike

KONSTRUKCIJA IN NAMEN

Akumulatorski izvižjač lahko uporabljate z različnimi izvižjačnimi nastavki in nastavki različnih dolžin, ki imajo šesterokotno steblo 6,35 mm (1/4"). Čeprav je orodje v osnovi zasnovano za uporabo kot izvižjač, se lahko uporablja tudi z nastavki in nastavki s šesterokotnimi peciji (6,35 mm) za lažje vrtnje (npr. izdelavo pilotnih luknji). Izvižjač je opremljen s številnimi vijačnimi nastavki, kar povečuje obseg uporabe.

Akumulatorska električna orodja so še posebej uporabna pri notranjih delih, adaptacijah prostorov itd.

DELOVANJE NAPRAVE

POLNLENJE BATERIJE

Izvižjač je dobavljen z delno napolnjeno baterijo. Priporočljivo je, da prvo polnjenje traja približno 1 uro. Polnjenje akumulatorske baterije je treba izvajati pri temperaturi okolice od 4 °C do 40 °C. Nova baterija ali baterija, ki se dlje časa ni uporabljala, bo dosegla polno zmogljivost po približno 5 ciklih polnjenja in praznjenja.

- Vtič (USB tipa C) priključnega kabla vstavite v vtičnico (1) v ohišju izvijača, drugi vtič (USB) pa v napajalno enoto (slika A).
 - Svetlobna dioda (2) na ohišju izvijača bo svetila rdeče, kar pomeni, da poteka polnjenje.
 - Ko je baterija napolnjena, sveti LED dioda (2) zeleno.
- Svetlobna dioda (2) sveti, dokler vtiča priključnega kabla ne izključite iz napajalne enote. Pri običajni uporabi lahko baterijo izvijača napolnite večkrat. Da bi izvijač ohranili v dobrem stanju, je treba njegovo baterijo napolniti vsaj enkrat na šest mesecev.

Baterije ne smete polniti več kot 8 ur. Če ta čas prekažite, lahko poškodujete celice baterije. Med polnjenjem se baterije močno segrejejo.

POZOR! Z delom ne začnite takoj po polnjenju - počakajte, da baterija doseže sobno temperaturo. Tako boste preprečili poškodbe baterije.

ZAVORA VIJAKA

Električno orodje ima elektronsko zavoro, ki ustavi vreteno takoj, ko sprostite pritisk na stikalo (3). Zavora zagotavlja natančno vijačenje, saj ne dopušča prostega vrtenja vretena, ko je izklopljeno.

VKLOP/IZKLOP

Smer vrtenja vretena izberete s stikali (3) (slika B).

Vklop (vrtenje v smeri urinega kazalca) - pritisnite sprednji stikalni gumb (3).

Vklop (vrtenje v nasprotni smeri urinega kazalca) - pritisnite zadnji stikalni gumb (3).

Izklop - sprostite pritisk na stikalni gumb (3)

RAZSVETLJAVNA

Ob vsakem pritisku na gumb za preklp (3) luči (LED) (4) osvetlijo delovno območje.

NAMESTITEV DELOVNEGA ORODJA

Če želite namestiti ali zamenjati izvijačni nastavek, potegnite zadrževalni tulec držala za orodje (5) naprej.

- Potegnite nazaj pritrdilni tulec nosilca orodja (5) (slika C) in premagajte upor vzmeti.
- Vstavite držalo za orodje (6) in ga vstavite do konca (morda bo treba delovno orodje obrniti, da bo v pravilnem položaju).
- Sprostite vpenjalni tulec (5) in rahlo iztegnite delovno orodje, dokler se vpenjalni tulec (5) ne vrne v prvotni položaj.
- Demontaža delovnega orodja poteka v obratnem vrstnem redu kot njegova montaža.

Priporočljivo je uporabljati izvijačne nastavke, namenjene držalom s samodejnim vpenjalnim sistemom. Če uporabljate kratke izvijačne nastavke in nastavke, uporabite dodaten nastavek za izvijačne nastavke.

VZDRŽEVANJE IN SKLADIŠČENJE

- Priporočljivo je, da napravo očistite takoj po vsaki uporabi.
- Za čiščenje ne uporabljajte vode ali drugih tekočin.
- Električno orodje očistite s suho krpo.
- Ne uporabljajte čistil ali topil, saj lahko poškodujejo plastične dele.
- Električno orodje in njegovo dodatno opremo vedno shranjujte na suhem mestu, nedosegljivem otrokom.

Morebitne napake mora odpraviti pooblaščen servisni oddelek proizvajalca.

VSEBINA KOMPLETA:

- Akumulatorski izvijač - 1 kos.
- Plastična posoda - 1 kos.
- Kratki izvijači - 36 kosov
- Dolgi izvijači - 7 kosov
- Priključni kabel - 1 kos.
- Adapter za konice - 1 kos.

Nazivni podatki	
Brezčični izvijač USB 04-200	
Parameter	Vrednost
Napetost baterije	3,6 V DC
Vrsta baterije	Li-Ion
Kapaciteta baterije	800 mAh
Hitrost v prostem teku	280 min-1
Nosilec orodja	Šestkotni 1/4" (6,35 mm)
Največji navor	2,1 Nm
Nalaganje	USB tipa C
Čas polnjenja	1 h (USB 5V1A)
Zaščitni razred	III
Teža brez polnilnika	0,16 kg
Leto izdelave	2025
04-200 označuje vrsto in oznako stroja	

PODATKI O HRUPU IN VIBRACIJAH

Raven zvočnega tlaka	$L_{p(A)} = 62 \text{ dB (A) } K=3 \text{ dB (A)}$
Raven zvočne moči	$L_{WA} = 73 \text{ dB (A) } K= 3 \text{ dB (A)}$
Vrednosti pospeška vibracij	$a_h = 0,39 \text{ m/s}^2 K=1,5 \text{ m/s}^2$

INFORMACIJE O HRUPU IN VIBRACIJAH

Raven emisije hrupa opreme je opisana z: ravniyo oddanega zvočnega tlaka L_{pA} in ravniyo zvočne moči L_{WA} (kjer K označuje merilno negotovost). Vibracije, ki jih oddaja oprema, so opisane z vrednostjo pospeška vibracij a_h (kjer K pomeni merilno negotovost).

Raven zvočnega tlaka L_{pA} , raven zvočne moči L_{WA} in vrednost pospeška vibracij a_h , ki so navedeni v teh navodilih, so bili izmerjeni v skladu s standardom EN 62841-2-2.

Navedena raven vibracij a_h se lahko uporabi za primerjavo opreme in predhodno oceno izpostavljenosti vibracijam.

Navedena raven vibracij je reprezentativna le za osnovno uporabo opreme. Če se enota uporablja za druge namene ali z drugimi delovnimi orodji, se lahko raven vibracij spremeni. Na višjo raven vibracij vpliva nezadostno ali prepozostno vzdrževanje enote. Zgoraj navedeni razlogi lahko povzročijo povečano izpostavljenost vibracijam v celotnem delovnem obdobju.

Za natančno oceno izpostavljenosti vibracijam je treba upoštevati obdobja, ko je naprava izklopljena ali ko je vklopljena, vendar se ne uporablja za delo. Po natančni oceni vseh dejavnikov se lahko izkaže, da je skupna izpostavljenost vibracijam veliko manjša. Za zaščito uporabnika pred učinki vibracij je treba uvesti dodatne varnostne ukrepe, kot so ciklično vzdrževanje stroja in delovnih orodij, zaščita ustrezne temperature rok in ustrezna organizacija dela.

VARSTVO OKOLJA



Izdelkov na električni pogon ne smete odlagati skupaj z gospodinjstskimi odpadki, temveč jih je treba odnesti v ustrezne prostore za odstranjevanje. Za informacije o odstranjevanju se obrnite na prodajalca izdelka ali lokalne oblasti. Odpadna električna in elektronska oprema vsebuje snovi, ki niso okolju prijazne. Nereciklirana oprema predstavlja potencialno tveganje za okolje in zdravje ljudi.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa s sedežem v Varšavi, ul. Pograniczna 2/4 (v nadaljevanju: "GTX Poland") obvešča, da so vse avtorske pravice na vsebini tega priročnika (v nadaljevanju: "Priročnik"), med drugim tudi. Vse avtorske pravice na vsebini tega priročnika (v nadaljevanju: "priročnik"), med drugim tudi na njegovem besedilu, fotografijah, diagramih, risbah in sestavi, pripadajo izključno družbi GTX Poljska in so predmet pravnega varstva v skladu z zakonom z dne 4. februarja 1994 o avtorski in sorodnih pravicah (tj. Uradni list 2006, št. 90, točka 631 s spremembami). Kopiranje, obdelava, objava, spreminjanje celotnega priročnika in njegovih posameznih elementov v komercialne namene brez pisnega soglasja družbe GTX Poland je strogo prepovedano in lahko povzroči civilno in kazensko odgovornost.

Izjava ES o skladnosti

Proizvajalec: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

Pograniczna 2/4, 02-285 Varšava

Izdelek: Akumulatorski izvijač

Model: 04-200

Trgovsko ime: NEO TOOLS

Serijska številka: 00001 + 99999

Za to izjavo o skladnosti je odgovoren izključno proizvajalec.

Opisani izdelek je skladen z naslednjimi dokumenti:

Direktiva o strojih 2006/42/ES

Direktiva 2014/30/EU o elektromagnetni združljivosti

Direktiva RoHS 2011/65/EU, kakor je bila spremenjena z Direktivo 2015/863/EU

In izpolnjuje zahteve standardov:

EN 62841-1:2015+AC:15; EN 62841-2-2:2014;

EN 55014-1:2021; EN 55014-2:2021;

EN IEC 63000:2018

Ta izjava se nanaša samo na stroj, kot je bil dan na trg, in ne vključuje sestavnih delov.

Ki jih doda končni uporabnik ali jih izvede naknadno.

Ime in naslov osebe s sedežem v EU, ki je pooblaščen za pripravo tehnične dokumentacije:

Podpisano v imenu:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

Ulica Pograniczna 2/4

02-285 Varšava

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

GTX Poljska Uradnik za kakovost

(BG)
ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНИТЕ ИНСТРУКЦИИ
Акумулаторна отвертка: 04-200

ЗАБЕЛЕЖКА: ПРЕДИ ДА ИЗПОЛЗВАТЕ ОБОРУДВАНЕТО, ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО ТОВА РЪКОВОДСТВО И ГО ЗАПАЗЕТЕ ЗА БЪДЕЩИ СПРАВКИ. ЛИЦА, КОИТО НЕ СА ПРОЧЕЛИ РЪКОВОДСТВОТО, НЕ ТРЯБВА ДА ИЗВЪРШВАТ МОНТАЖ, НАСТРОЙКА ИЛИ ЕКСПЛОАТАЦИЯ НА ОБОРУДВАНЕТО. ЗАПАЗЕТЕ ТОВА РЪКОВОДСТВО ЗА БЪДЕЩИ СПРАВКИ.

СПЕЦИФИЧНИ РАЗПОРЕДБИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ВНИМАНИЕ!

Прочетете внимателно инструкциите за експлоатация, спазвайте съдържащите се в тях предупреждения и условия за безопасност. Уредът е проектиран за безопасна работа. Въпреки това: монтажът, поддръжката и експлоатацията на уреда могат да бъдат опасни. Спазването на следните процедури ще намали риска от пожар, токов удар, нараняване и ще съкрати времето за инсталиране на уреда

ДОПЪЛНИТЕЛНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА АКУМУЛАТОРНА ОТВЕРТКА

- Прочетете внимателно инструкциите, преди да използвате отвертката.
- Отвертките и бормашините трябва да се поддържат в изправност. Свредлата трябва да се заточат. Това ще намали натоварването върху отвертката и ще осигури по-дълъг експлоатационен живот.
- Трябва да се използват само препоръчаните от производителя накрайници за винтоверти и свредла.
- Всякакви неразрешени опити за модифициране на отвертката или нейните аксесоари са забранени.
- Не ретоварвайте отвертката. Оставете инструмента сам да свърши работата. Това ще осигури по-малко износване на отвертката и работния инструмент, ще осигури по-ефективна работа и по-дълъг живот на инструмента.
- Винаги поддържайте повърхността на електроинструмента чиста (без следи от мръсотия или прах).
- Винаги изключвайте захранването от винтоверта и изключвайте самия захранващ блок, преди да извършвате каквато и да е работа с винтоверта (експлоатация, ремонт).
- Батерията, използвана във винтоверта, не трябва да се използва за други приложения.
- Не се опитвайте да разглобявате устройството.
- Устройството не трябва да се излага на прекалено високи температури или вода.
- По време на продължителни периоди, когато отвертката не се използва, тя трябва да се съхранява на хладно и сухо място.
- Отвертката не трябва да се използва, ако корпусът ѝ е обезцветен или повреден.
- Не трябва да се допуска пълното разреждане на батерията. Ако оборудването не се използва за дълъг период от време, батерията трябва да се зарежда от време на време. Напълно разредената батерия може да бъде източник на течове.
- Литиево-йонните батерии не трябва да се изхвърлят в огън или вода. Съществува риск от експлозия! Използваната батерия трябва да се отнесе в център за рециклиране на този тип продукти. Батерията не трябва да се изхвърля в контейнера за битови отпадъци.

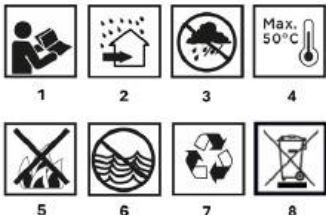
ВНИМАНИЕ: Устройството е предназначено за работа на закрито.

Въпреки използването на безопасен по своята същност дизайн, използването на мерки за безопасност и допълнителни защитни мерки, винаги съществува остатъчен риск от нараняване по време на работа.

Литиево-йонните батерии могат да протекат, да се запалят или да експлодират, ако се нагреят до висока температура или се свържат на късо. Не ги съхранявайте в автомобила през горещи и слънчеви дни. Не отваряйте акумулаторната батерия. Литиево-йонните батерии съдържат електронни предпазни устройства, които при повреда могат да предизвикат запалване или експлозия на батерията.

ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ

ПИКТОГРАМИ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ



- 1.Прочетете инструкциите за експлоатация, спазвайте предупрежденията и условията за безопасност, съдържащи се в тях
- 2.За употреба на закрито.
- 3.Protect от дъжд, влага.
- 4.Максимална температура 50° C
- 5.Не хвърляйте в огъня.
- 6.Не хвърляйте във вода.
- 7.Selectively рециклируеми.
- 8.Не изхвърляйте заедно с битовите отпадъци

ОПИСАНИЕ НА ГРАФИЧНИТЕ ЕЛЕМЕНТИ

Следната нумерация се отнася за компонентите на устройството показани на графичните страници на това ръководство.

Наименование	Описание
1	USB гнездо тип C
2	Индикатор за зареждане (LED).
3	Бутони за превключване
4	Осветление
5	Притискаща втулка за държач на инструменти
6	Държач за инструменти

*** Възможно е да има разлики между графиката и действителния продукт**

КОНСТРУКЦИЯ И ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Акумулаторната отвертка може да се използва с набор от накрайници за винтоверти и битове с различна дължина, които имат шестоъгълни дръжки, 6,35 мм (1/4"). Въпреки че инструментът е предназначен основно за използване като отвертка, той може да се използва и с накрайници и битове с шестоъгълна дръжка (6,35 mm) за леки приблизителни работи (напр. за направа на пилотни отвори). Отвертката е оборудвана с няколко накрайника за отвертки, което увеличава обхвата на приложенията.

Акумулаторните електроинструменти се оказват особено полезни за работа в интериора, при адаптиране на помещения и др.

РАБОТА НА УСТРОЙСТВОТО ЗАРЕЖДАНЕ НА БАТЕРИЯТА

Отвертката се доставя с частично заредена батерия. Препоръчително е първото зареждане да трае около 1 час. Зареждането на акумулаторната батерия трябва да се извършва при температура на околната среда от 4°C до 40°C. Нова батерия или такава, която не е била използвана дълго време, ще достигне пълната си мощност след около 5 цикъла на зареждане и разреждане.

- Поставете щепсела (USB тип C) на свързващия кабел в гнездото (1) в корпуса на отвертката, а другия щепсел (USB) - в захранващия блок (фиг. A).
 - Светодиодът (2) на корпуса на отвертката ще светне в червено, за да покаже процеса на зареждане.
 - Когато батерията е заредена, светодиодът (2) светва в зелено. Светодиодът (2) ще свети, докато щепселът на свързващия кабел не бъде изключен от захранващия блок. При нормална употреба батерията на отвертката може да се зарежда многократно. За да поддържате отвертката в добро състояние, нейната батерия трябва да се зарежда поне веднъж на всеки шест месеца.
- Батерията не трябва да се зарежда за повече от 8 часа. Превъзхождането на това време може да повреди клетките на батерията. По време на процеса на зареждане батериите стават много горещи.**
- ВНИМАНИЕ!** Не започвайте работа веднага след зареждане - изчакайте, докато батерията достигне стайна температура. Това ще предотврати повреда на батерията.

СПИРАЧКА НА ШПИНДЕЛА

Електрострументът е снабден с електронна спирачка, която спира шпиндела, щом се отпусне натискът върху бутона за превключване (3). Спиратката осигурява прецизно завинтване, като не позволява на шпиндела да се върти свободно, когато е изключен.

ВКЛЮЧВАНЕ/ИЗКЛЮЧВАНЕ

Посоката на въртене на шпиндела се избира с помощта на превключвателите (3) (фиг. Б).
Включване (въртене по посока на часовниковата стрелка) - натиснете предния бутон за включване (3).
Включване (въртене обратно на часовниковата стрелка) - натиснете задния бутон за включване (3).
Изключване - отпуснете натиска върху бутона за включване (3)

ОСВЕТЛЕНИЕ

При всяко натискане на бутона за превключване (3) (LED) светлините (4) осветяват работната зона.

МОНТАЖ НА РАБОТНИЯ ИНСТРУМЕНТ

За да поставите или смените накрайника на отвертката, издърпайте задържащата втулка на държача на инструмента (5) напред.
• Издърпайте обратно фиксиращата втулка на държача за инструменти (5) (фиг. В), преодолявайки съпротивлението на пружината.
• Поставете държката на работния инструмент в държача за инструменти (6), като я вкарате докрай (може да се наложи работният инструмент да се завърти, докато заеме правилната позиция).
• Освободете задържащата втулка на държача на инструмента (5), леко издърпайте работния инструмент, докато задържащата втулка на държача на инструмента (5) се върне в първоначалното си положение.
• Разглобяването на работния инструмент се извършва в обратен ред на неговото съглобяване.
Препоръчително е да се използват накрайници за отвертки, предназначени за държачи с автоматична система за затягане. При използване на къси накрайници за винтоверти и битове използвайте допълнителен адаптер за накрайници за винтоверти.

ПОДДРЪЖКА И СЪХРАНЕНИЕ

- Препоръчва се устройството да се почиства веднага след всяка употреба.
- Не използвайте вода или други течности за почистване.
- Почистете електроинструмента със суха кърпа.
- Не използвайте никакви почистващи препарати или разтворители, тъй като те могат да повредят пластмасовите части.
- Винаги съхранявайте електроинструмента и неговите принадлежности на сухо място, достъпно за деца.

Всички дефекти трябва да бъдат отстранени от оторизирания сервиз на производителя.

СЪДЪРЖАНИЯ НА КОМПЛЕКТА:

- Акумулаторна отвертка - 1 бр.
- Пластмасов контейнер - 1 бр.
- Къси накрайници за отвертки - 36 бр.
- Дълги накрайници за отвертки - 7 бр.
- Свързващ кабел - 1 бр.
- Адаптер за накрайници - 1 бр.

Номинални данни	
USB акумулаторна отвертка 04-200	
Параметър	Стойност
Напрежение на батерията	3,6 V DC
Тип батерия	Li-Ion
Капацитет на батерията	800 mAh
Скорост на празен ход	280 min-1
Държач за инструменти	Шестоъгълна 1/4" (6,35 мм)
Максимален въртящ момент	2,1 Nm
Зареждане на	USB тип C
Време за зареждане	1 час (USB 5V1A)
Клас на защита	III
Тегло без зарядно устройство	0,16 кг
Година на производство	2025
04-200 посочва както типа, така и обозначението на машината	

ДАНИИ ЗА ШУМА И ВИБРАЦИТЕ

Ниво на звуково налягане	L _{pw} = 62 dB (A) K=3 dB (A)
--------------------------	--

Ниво на звукова мощност	L _{WA} = 73 dB (A) K= 3 dB (A)
Стойности на вибрационното ускорение	a _w = 0,39 m/s2 K=1,5 m/s2

ИНФОРМАЦИЯ ЗА ШУМА И ВИБРАЦИТЕ

Нивото на шума, излъчван от оборудването, се описва чрез: нивото на излъчваното звуково налягане L_{pA} и нивото на звуковата мощност L_{WA} (където K означава неопределеността на измерването). Вибрациите, излъчвани от оборудването, се описват от стойността на вибрационното ускорение a_h (където K означава неопределеност на измерването).

Нивото на звуковото налягане L_{pA}, нивото на звуковата мощност L_{WA} и стойността на вибрационното ускорение a_h, посочени в тези инструкции, са измерени в съответствие с EN 62841-2-2.

Посоченото ниво на вибрации a_h може да се използва за сравняване на оборудването и за предварителна оценка на експозицията на вибрации.

Посоченото ниво на вибрации е представително само за основната употреба на уреда. Ако уредът се използва за други приложения или с други работни инструменти, нивото на вибрациите може да се промени. По-високото ниво на вибрации ще бъде повлияно от недостатъчна или твърде рядка поддръжка на уреда. Посочените по-горе причини могат да доведат до повишено излагане на вибрации през целия период на работа.

За да се направи точна оценка на експозицията на вибрации, е необходимо да се вземат предвид периодите, когато устройството е изключено или когато е включено, но не се използва за работа. След като всички фактори бъдат точно оценени, общата експозиция на вибрации може да се окаже много по-ниска. За да се предпази потребителят от въздействието на вибрациите, трябва да се въведат допълнителни мерки за безопасност, като например циклична поддръжка на машината и работните инструменти, защита на подходяща температура на ръцете и подходяща организация на работата.

ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА



Захранването с електричество продукти не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци, а да се предават в подходящи съоръжения за изхвърляне. Свържете се с търговеца на продукта или с местните власти за информация относно изхвърлянето. Отпадъците от електрическо и електронно оборудване съдържат вещества, които не са благоприятни за околната среда. Нерескирираното оборудване представлява потенциален риск за околната среда и човешкото здраве.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa със седалище във Варшава, ул. Pograniczna 2/4 (наричана по-нататък "GTX Poland") информира, че всички автори права върху съдържанието на това ръководство (наричано по-нататък "Ръководство"), включително и. Всички автори права върху съдържанието на това ръководство (наричано по-нататък "Ръководството"), включително, но не само, върху неговия текст, снимки, диаграми, чертежи, както и върху композицията му, принадлежат изключително на GTX Polska и са обект на правна защита съгласно Закона от 4 февруари 1994 г. за авторското право и сродните му права (т.е. ДВ, бр. 90 от 2006 г., позиция 631 с измененията). Копирането, обработването, публикуването, модифицирането с търговска цел на цялото Ръководство, както и на отделни негови елементи без писменото съгласие на GTX Polska е строго забранено и може да доведе до гражданска и наказателна отговорност.

ЕО декларация за съответствие

Производител: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.
2/4 Pograniczna St. 02-285 Warsaw
Продукт: Акумулаторна отвертка
Модел: 04-200
Търговско наименование: NEO TOOLS
Сериен номер: 00001 + 99999
Настоящата декларация за съответствие се издава на пълната отговорност на производителя.
Продуктът, описан по-горе, съответства на следните документи:
Директива за машините 2006/42/ЕО
Директива 2014/30/ЕС за електромагнитна съвместимост
Директива 2011/65/ЕС, изменена с Директива 2015/863/ЕС
И отговаря на изискванията на стандартите:
EN 62841-1:2015+AC:15; EN 62841-2-2:2014;
EN 55014-1:2021; EN 55014-2:2021;
EN IEC 63000:2018

Настоящата декларация се отнася само за машината, както е пусната на пазара, и не включва компоненти. добавени от крайния потребител или извършени от него впоследствие.

Име и адрес на лицето, пребиваващо в ЕС, упълномощено да изготви техническото досие:
Подписано от името на:
GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.
Улица Pograniczna 2/4
02-285 Варшава

Pawel Kowalski
Павел Ковалски

Служител по качеството на GTX Полша

Варшава, 2025-04-24

(SR)
ПРЕВОД ОРИГИНАЛНИХ УПУТСТВА
Акумулаторски одвијач: **04-200**

НАПОМЕНА : ПРЕ УПОТРЕБЕ ОПРЕМЕ, ПАЖЉИВО ПРОЧИТАЈТЕ ОВО УПУТСТВО И САЧУВАЈТЕ ГА ЗА БУДУЋУ УПОТРЕБУ. ОСОБЕ КОЈЕ НИСУ ПРОЧИТАЛЕ УПУТСТВА НЕ БИ ТРЕБАЛО ДА ВРШЕ МОНТАЖУ, ПОДЕШАВАЊЕ ИЛИ РАД ОПРЕМЕ. САЧУВАЈТЕ ОВО УПУТСТВО ЗА БУДУЋУ УПОТРЕБУ.

ПОСЕБНЕ БЕЗБЕДНОСНЕ ОДРЕДБЕ
НОТА!

Пажљиво прочитајте упутства за употребу, пратите упозорења и безбедносне услове садржане у њему. Уређај је дизајниран за безбедан рад. Ипак : инсталација, одржавање и рад уређаја могу бити опасни. Пратећи следеће процедуре ће смањити ризик од пожара, струјног удара, повреда и да ће смањити време инсталације уређаја

ДОДАТНА БЕЗБЕДНОСНА УПУТСТВА ЗА БЕЖИЧНИ ОДВИЈАЧ

- Пажљиво прочитајте упутства пре употребе одвијача.
- Битове и бушилице одвијача треба чувати у добром радном стању. Бушилице треба изоштрили. Ово ће смањити оптерећење одвијача и осигурати дужи вијек трајања.
- Треба користити само битове одвијача и сврдла које препоручује произвођач.
- Сваки неовлашћени покушај модификације одвијача или његове додатне опреме није дозвољен.
- Немојте преоптеретити одвијач. Дозволите алату да сам обави посао. То ће осигурати мање хабања одвијача и радног алата, осигурати ефикаснији рад и дужи вијек трајања алата.
- Увек одржавајте површину електричног алата чистом (без трагова прљавштине или прашине).
- Увек искључите напајање из одвијача и искључите напајање пре извођења било каквих радова на одвијачу (рад, поправка).
- Батерија која се користи у одвијачу не сме се користити за друге апликације.
- Не покушавајте да раставите јединицу.
- Уређај не сме бити изложен previsоким температурама или води.
- Током дужег периода када се одвијач не користи, треба га чувати на хладном и сувом месту.
- Одвијач се не сме користити ако се утврди да је његово кућиште променило боју или оштећено.
- Батерија се не сме дозволити да се потпуно испразни. Ако се опрема не користи дужи временски период, подсклоп батерије треба с времена на време напунити. Потпуно испражњена батерија може бити извор цурења.
- Ли -Ион батерије се не смеју одлагати у ватру или воду. Постоји опасност од експлозије! Искоришћену батерију треба однети у центар за рециклажу за ову врсту производа. Батерија се не сме одлагати у канту за комунални отпад.

ПАЖЊА : Уређај је дизајниран за унутрашњи рад. Упркос употреби инхерентно сигурног дизајна, употреби сигурносних мјера и додатних заштитних мјера, увијек постоји преостали ризик од повреда током рада.

Ли -ион батерије могу проциурити, запалити се или експлодирати ако се загреју на високе температуре или кратког споја. Не складиштите их у аутомобилу током врућих и сунчаних дана. Не отварајте батерије. Ли -ион батерије садрже електронске сигурносне уређаје који, ако су оштећени, могу проузроковати да се батерија запали или експлодира.

БЕЗБЕДНОСНА ПРАВИЛА
ПИКТОГРАМИ И УПОЗОРЕЊА



- 1 . Прочитајте упутства за употребу, поштујте упозорења и безбедносне услове садржане у њима
- 2 .Фор унутрашњу употребу.
- 3 .Протеџт од кише, влаге.
- 4 .Максимална температура 50 ° Ц
- 5 До не бацају у ватру.
- 6 До не бацати у воду.
- 7 . Селективно се може рециклирати.
- 8 До не одлагати са кућним отпадом

ОПИС ГРАФИЧКИХ ЕЛЕМЕНАТА
Следеће нумерисање се односи на компоненте уређаја приказано на графичким страницама овог приручника.

Ознака	Опис
1	УСБ тип Ц утичница
2	Индикаторска лампица пуњења (ЛЕД).
3	Прекидач тастера
4	Осветљење
5	Стезање рукав за држач алата
6	Држач за алат

*** Могу постојати разлике између графике и стварног производа**

КОНСТРУКЦИЈА И СВРХА

Акумулаторски одвијач се може користити са низом битова одвијача различитих дужина, који имају шестоугаоне дршке, 6,35 мм, (1/4"). Иако је алат у суштини дизајниран за употребу као одвијач, може се користити и са утичницама и битовима са шестоугаоним дршкама (6,35 мм) за лагане радове бушења (нпр. Прављење пилот рупа). Одвијач је опремљен бројним битовима одвијача, што повећава опсег примене.

Бежични , бежични електрични алати су посебно корисни за унутрашње радове, просторија адаптације, итд

РАД УРЕЂАЈА
ПУЊЕЊЕ БАТЕРИЈЕ

Одвијач се испоручује са делимично напуњеном батеријом. Препоручује се да прво пуњење траје око 1 сат. Пуњење батерије треба да се врши када је температура околине 4 ° Ц-40 ° Ц. Нова батерија или она која се не користи дужи временски период ће достигли пуну снагу након приближно 5 циклуса пуњења и пражњења.

- Уметните утикач (УСБ тип Ц) прикључног кабла у утичницу (КСНУМКС) у кућишту одвијача, а други утикач (УСБ) у јединицу за напајање (сл. А)
- ЛЕД (2) на кућишту одвијача ће светлети црвено како би означио процес пуњења.
- Када се батерија напуни, ЛЕД (2) светли зелено.
- ЛЕД (2) ће остати упален све док се утикач прикључног кабла не искључи из јединице за напајање. У нормалној употреби, батерија одвијача се може пунити више пута. Да ли одвијач био у добром стању, батерију треба пунити најмање једном у шест месеци.
- Батерија се не сме пунити дуже од 8 сати. Прекорачење овог времена може оштетити ћелије батерије. Током процеса пуњења, батерије постају веома вруће.
- ОПРЕЗ ! Не започињте са радом одмах након пуњења - сачекајте док батерија не достигне собну температуру. Ово ће спречити оштећење батерије.

ВРЕТЕНО КОЧНИЦА

Електрични алат има електронску кочницу која зауставља вретено чим се отпусти притисак на прекидач (3) . Кочница обезбеђује прецизно одвијање тако што не дозвољава вретено да се слободно okreће када је искључен.

УКЉУЧИВАЊЕ / ИСКЉУЧИВАЊЕ

Смер ротације вретена се бира помоћу прекидача (3) (Сл. Б). Укључивање (ротација у смеру казаљке на сату) - притисните предњи прекидач (3).

Искључивање - отпустите притисак на прекидач (3)

Сваки пут када се притисне прекидач (3), (ЛЕД) светла (4) осветљавају радно подручје.

Да бисте уклопили или заменили бит одвијача, повуците причврсну чахуру држача алата **(5)** напред.

- Поставте држач алата за причвршћивање чахуру (5) (сл. Ц) превазилажење отпора опруге.
- Убаците дршку радног алата у држач алата (6), убаците га колико год ће ићи (радни алат ће можда морати да се ротира док не буде у исправном положају).
- Отпустите држач алата држач чахуру (5), благо продужите радни алат док држач алата држач рукав (5) врати у првобитни положај.
- Демонтажа радног алата врши се обрнутим редоследом од његовог састављања.

- Препоручује се чишћење уређаја одмах након сваке употребе.
- Не користите воду или друге течности за чишћење.
- Очистите електрични алат сувим комадом тканине.
- Немојте користити средства за чишћење или раствараче, јер они могу оштетити пластичне делове.
- Електрични алат и његов прибор увек чувајте на сувом месту ван домаћаја деце.

- Бежични одвијач - 1 ком.
- Пластични контејнер - 1 ком.
- Кратки битови одвијача - 36 ком.
- Дуги битови одвијача - 7 ком.
- Прикључни кабл - 1 ком.
- Адаптер за савете - 1 ком.

Оцењени подаци	
УСБ бежични одвијач 04-200	
Параметар	Вредност
Напон батерије	3.6 V DC
Тип батерије	Li-Ion
Капацитет батерије	800 mАh
Брзина у празном ходу	280 мин-1
Држац за алат	Шестоугаони 1/4" (6,35 мм)
Максимални обртни момент	2.1 НМ
Учитавање	УСБ тип Ц
Време пуњења	1 х (УСБ 5V1A)
Класа заштите	III
Тежина без пуњача	0.16 кг
Година производње	2025

04 - 200 означава и тип и ознаку машине

Ниво звучног притиска	ЛПА = 62 дБ (А) К = 3 дБ (А)
Ниво звучне снаге	ЛВА = 73 дБ (А) К = 3 дБ (А)
Вредности убрзања вибрација	$a_x = 0.39 \text{ m/s}^2$ К = 1.5 m/s^2

Ниво емисије буке опреме описан је: емитованим нивоом звучног притиска L_{pA} и нивоом звучне снаге L_{WA} (где K означава неизвесност мерења). Вибрације које емитује опрема описане су вредношћу убрзања вибрација a_x (где је K неизвесност мерења).

Ниво звучног притиска ЛПА, ниво звучне снаге ЛВА и вредност убрзања вибрација ах дата у овим упутствима мерени су у складу са ЕН 62841-2-2.

Наведени ниво вибрација ах може се користити за упоређивање опреме и за прелиминарну процену изложености вибрацијама.

Ниво вибрација цитиран је само представник основне употребе јединице. Ако се уређај користи за друге апликације или са другим радним алатима, ниво вибрација се може променити. На виши ниво

Да би се тачно проценила изложеност вибрацијама, потребно је узети у обзир периоде када је уређај искључен или када је укључен, али се не користи за рад. Када су сви фактори тачно процењени, укупна изложеност вибрацијама може се показати много нижом. Да би се корисник заштитио од утицаја вибрација, потребно је успоставити додатне мере безбедности, као што су циклично одржавање машине и радних алата, заштита адекватне температуре руку и правилна организација рада.

 Производи на електрични погон не треба одлагати са кућним отпадом, већ их треба однијети у одговарајуће објекте за одлагање. Обратите се свом продавцу производа или локалним властима за информације о одлагању. Отпадна електрична и електронска опрема садржи супстанце које нису еколошки прихватљиве. Нересциклирана опрема представља потенцијалнији ризик за животну средину и људско здравље.

§>quot;гТХ Поланд Слбжа з организационо одломцизационозбжа; Слбжа командовану са седмичем у Варшави, ул. Партизанска 2/4 (у датум тексту: §>quot;гТХ Полска§>quot;) обавештава да су сва ауторска права на сарджај ове плуства (у датум тексту: §>quot;гТХ Приручник§>quot;), укључујући, између осталог, Сва ауторска права на сарджај ове приручника (у датум тексту §>quot;гТХ Приручник§>quot;), укључујући, али не ограничавајући се на његов текст, фотографије, дијаграме, цртеже, као и његов састав, припадају искључиво ГТКС Поланд и подлежу правној заштити у складу са Законом од фебруара КСНУМКС, КСНУМКС о ауторском праву и сродним правима (тј. Часпис закона КСНУМКС бр. КСНУМКС тачка КСНУМКС са изменама и допунама). Копирање, обрада, објављивање, модификовање у комерцијалне сврхе целог приручника, као и његових појединачних елемената без писмене сагласности ГТКС Полска је строго забрањено и може довести до грађанске и кривичне одговорности.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: ΠΡΙΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΤΟΝ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟ,
ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΟ
ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ. ΑΤΟΜΑ ΠΟΥ ΔΕΝ ΈΧΟΥΝ ΔΙΑΒΑΣΕΙ
ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΔΕΝ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΠΡΑΓΜΑΤΟΠΟΙΟΥΝ ΤΗ
ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ, ΤΗ ΡΥΘΜΙΣΗ Ή ΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΟΥ
ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΥ. ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΓΙΑ
ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ.

Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες λειτουργίας, ακολουθήστε τις προειδοποιήσεις και τους όρους ασφαλείας που περιέχονται σε αυτές. Η συσκευή έχει σχεδιαστεί για ασφαλή λειτουργία. Παρ' όλα αυτά: η εγκατάσταση, η συντήρηση και η λειτουργία της συσκευής μπορεί να είναι επικίνδυνα. Ακολουθώντας τις ακόλουθες διαδικασίες θα μειώσετε τον κίνδυνο πυρκαγιάς, ηλεκτροπληξίας, τραυματισμού και θα μειώσετε το χρόνο εγκατάστασης της συσκευής.

- Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες πριν χρησιμοποιήσετε το καταβίδι.
- Τα καταβίδια και τα τρυπάνια πρέπει να διατηρούνται σε καλή κατάσταση λειτουργίας. Τα τρυπάνια πρέπει να είναι ακονισμένα. Αυτό θα μειώσει το φορτίο του καταβιδιού και θα εξασφαλίσει μεγαλύτερη διάρκεια ζωής.

- Άρα πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο τα κατασβίδια και τα τρυπάνια που συνιστώνται από τον κατασκευαστή.
- Δεν επιτρέπεται οποιαδήποτε μη εξουσιοδοτημένη προσπάθεια τροποποίησης του κατασβίδιου ή των εξαρτημάτων του.
- Μην υπερφορτώνετε το κατασβίδι. Αφήστε το εργαλείο να κάνει μόνο του τη δουλειά του. Αυτό θα εξασφαλίσει λιγότερη φθορά στο κατασβίδι και το εργαλείο εργασίας, θα εξασφαλίσει πιο αποτελεσματική λειτουργία και μεγαλύτερη διάρκεια ζωής του εργαλείου.
- Διατηρείτε πάντα την επιφάνεια των ηλεκτρικών εργαλείων καθαρή (χωρίς ίχνη βρωμιάς ή σκόνης).
- Αποσυνδέετε πάντοτε το τροφοδοτικό από το κατασβίδι και αποσυνδέετε από το ίδιο το τροφοδοτικό από την πρίζα πριν από οποιαδήποτε εργασία στο κατασβίδι (λεπτομέρεια, επισκευή).
- Η μπαταρία που χρησιμοποιείται στα κατασβίδια δεν πρέπει να χρησιμοποιείται για άλλες εφαρμογές.
- Μην επιχειρήσετε να αποσυναρμολογήσετε τη μονάδα.
- Η συσκευή δεν πρέπει να εκτίθεται σε υπερβολικά υψηλές θερμοκρασίες ή σε νερό.

- Κατά τη διάρκεια παρατεταμένων περιόδων κατά τις οποίες το κατασβίδι δεν χρησιμοποιείται, θα πρέπει να φυλάσσεται σε δροσερό και ξηρό μέρος.
- Το κατασβίδι δεν πρέπει να χρησιμοποιείται εάν το περίβλημά του έχει αποχωματιστεί ή υποστεί ζημιά.
- Η μπαταρία δεν πρέπει να αφεθεί να αποφορτιστεί εντελώς. Εάν ο εξοπλισμός δεν χρησιμοποιείται για μεγάλο χρονικό διάστημα, το υποσύστημα της μπαταρίας πρέπει να φορτίζεται κατά διαστήματα. Μια πλήρως αποφορτισμένη μπαταρία μπορεί να αποτελέσει πηγή διαρροής.
- Οι μπαταρίες Li-Ion δεν πρέπει να απορρίπτονται στη φωτιά ή στο νερό. Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης! Η χρησιμοποιούμενη μπαταρία θα πρέπει να μεταφερθεί σε κέντρο ανακύκλωσης προϊόντων αυτού του τύπου. Η μπαταρία δεν πρέπει να απορρίπτεται στον κάδο αστικών απορριμμάτων.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Η συσκευή έχει σχεδιαστεί για λειτουργία σε εσωτερικούς χώρους.

Παρά τη χρήση ενός εγγενώς ασφαλούς σχεδιασμού, τη χρήση μέτρων ασφαλείας και πρόσθετων προστατευτικών μέτρων, υπάρχει πάντα ένας υπολειπόμενος κίνδυνος τραυματισμού κατά τη διάρκεια της εργασίας.

Οι μπαταρίες ιόντων λιθίου μπορούν να διαρρεύσουν, να πάρουν φωτιά ή να εκραγούν εάν θερμανθούν σε υψηλές θερμοκρασίες ή βραχυκυκλωθούν. Μην τις αποθηκεύετε στο αυτοκίνητο κατά τη διάρκεια ζεστών και ηλιόλουστων ημερών. Μην ανοίγετε το πακέτο μπαταριών. Οι μπαταρίες ιόντων λιθίου περιέχουν ηλεκτρονικές διατάξεις ασφαλείας, οι οποίες, αν καταστραφούν, μπορεί να προκαλέσουν πυρκαγιά ή έκρηξη της μπαταρίας.

ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

ΕΙΚΟΝΟΓΡΑΜΜΑΤΑ ΚΑΙ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ



1. Διαβάστε τις οδηγίες λειτουργίας, τηρήστε τις προειδοποιήσεις και τους όρους ασφαλείας που περιέχονται σε αυτές.
2. Για χρήση σε εσωτερικούς χώρους.
3. Protect από τη βροχή, την υγρασία.
4. Maximum θερμοκρασία 50° C
5. Μην το ρίχνετε στη φωτιά.
6. Μην το ρίχνετε στο νερό.
7. Selectively ανακυκλώσιμο.
8. Μην απορρίπτετε μαζί με τα οικιακά απορρίμματα

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΩΝ ΓΡΑΦΙΚΩΝ ΣΤΟΙΧΕΙΩΝ

Η ακόλουθη αρίθμηση αναφέρεται στα στοιχεία της συσκευής που εμφανίζονται στις σελίδες γραφικών του παρόντος εγχειριδίου.

Ονομασία	Περιγραφή
1	Υποδοχή USB τύπου C
2	Ενδεικτική λυχνία φόρτισης (LED).
3	Κουμπί διακοπής
4	Φωτισμός
5	Μανίκα σύσφιξης για υποδοχή εργαλείου
6	Υποδοχή εργαλείων

* Ενδέχεται να υπάρχουν διαφορές μεταξύ του γραφικού και του πραγματικού προϊόντος

ΚΑΤΑΣΚΕΥΗ ΚΑΙ ΕΚΟΠΟΣ

Το κατασβίδι μπαταρίας μπορεί να χρησιμοποιηθεί με μια σειρά από μύτες κατασβιδίου και μύτες διάφορων μηκών, οι οποίες έχουν εξαγωνικό στέλεχος 6,35 mm (1/4"). Παρόλο που το εργαλείο έχει σχεδιαστεί ουσιαστικά για χρήση ως κατασβίδι, μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί με καρδία και μπιτ με εξαγωνικό στέλεχος (6,35 mm) για ελαφρές εργασίες διάτρησης (π.χ. δημιουργία δοκιμαστικών οπών). Το κατασβίδι είναι εξοπλισμένο με μια σειρά από μύτες κατασβιδίου, γεγονός που αυξάνει το εύρος των εφαρμογών.

Τα ηλεκτρικά εργαλεία χωρίς καλώδιο αποδεδειγμένα ιδιαίτερα χρήσιμα για εσωτερικές εργασίες, προσαρμογές δωματίων κ.λπ.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

ΦΟΡΤΙΣΗ ΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

Το κατασβίδι παρέχεται με μια μερικώς φορτισμένη μπαταρία. Συνιστάται η πρώτη φόρτιση να διαρκεί περίπου 1 ώρα. Η φόρτιση της μπαταρίας πρέπει να πραγματοποιείται όταν η θερμοκρασία περιβάλλοντος είναι 4° C-40° C.

Μια νέα μπαταρία ή μια μπαταρία που δεν έχει χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα θα φτάσει σε πλήρη ισχύ μετά από περίπου 5 κύκλους φόρτισης και εκφόρτισης.

- Τοποθετήστε το βύσμα (USB τύπου C) του καλωδίου σύνδεσης στην υποδοχή (1) στο περίβλημα του κατασβιδίου και το άλλο βύσμα (USB) στη μονάδα τροφοδοσίας (Εικ. Α).
- Η λυχνία LED (2) στο περίβλημα του κατασβιδίου θα ανάψει με κόκκινο χρώμα για να υποδείξει τη διαδικασία φόρτισης.
- Όταν η μπαταρία είναι φορτισμένη, η λυχνία LED (2) ανάβει με πράσινο χρώμα.

Η λυχνία LED (2) θα παραμείνει αναμμένη έως ότου αποσυνδεθεί το βύσμα του καλωδίου σύνδεσης από τη μονάδα τροφοδοσίας. Σε κανονική χρήση, η μπαταρία του κατασβιδίου μπορεί να φορτιστεί πολλές φορές. Για να διατηρηθεί το κατασβίδι σε καλή κατάσταση, η μπαταρία του θα πρέπει να φορτίζεται τουλάχιστον μία φορά κάθε έξι μήνες.

Η μπαταρία δεν πρέπει να φορτίζεται για περισσότερο από 8 ώρες. Η υπέρβαση αυτού του χρόνου μπορεί να προκαλέσει βλάβη στα στοιχεία της μπαταρίας. Κατά τη διάρκεια της διαδικασίας φόρτισης, οι μπαταρίες θερμαίνονται πολύ.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Μην ξεκινάτε την εργασία αμέσως μετά τη φόρτιση - περιμένετε μέχρι η μπαταρία να φτάσει σε θερμοκρασία δωματίου. Με τον τρόπο αυτό θα αποφευχθεί η πρόκληση ζημιάς στην μπαταρία.

ΦΡΕΝΟ ΑΝΑΣΤΡΟΦΗΣ

Το ηλεκτρικό εργαλείο διαθέτει ηλεκτρονικό φρένο που σταματά την άτρακτο μόλις απελευθερωθεί η πίεση στο κουμπί διακοπής (3). Το φρένο εξασφαλίζει κατασβιδισμό ακριβής, καθώς δεν επιτρέπει στην άτρακτο να περιστρέφεται ελεύθερα όταν είναι απενεργοποιημένη.

ON/OFF

Η κατεύθυνση περιστροφής της άτρακτου επιλέγεται με τους διακόπτες (3) (Σχ. Β).

Ενεργοποίηση (δεξιάστροφη περιστροφή) - πατήστε το μπροστινό κουμπί διακοπής (3).

Ενεργοποίηση (αριστερόστροφη περιστροφή) - πατήστε το πίσω κουμπί διακοπής (3).

Απενεργοποίηση - αφήστε την πίεση στο κουμπί του διακόπτη (3)

ΦΩΤΙΣΜΟΣ

Κάθε φορά που πατάτε το κουμπί διακοπής (3), οι λυχνίες (LED) (4) φωτίζουν την περιοχή εργασίας.

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΟΥ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ ΕΡΓΑΣΙΑΣ

Για να τοποθετήσετε ή να αντικαταστήσετε το κατασβίδι, τραβήξτε προς τα εμπρός το χιτώνιο συγκράτησης της υποδοχής εργαλείου (5).

- Τραβήξτε προς τα πίσω το χιτώνιο στερέωσης του υποδοχέα εργαλείων (5) (Εικ. Γ) ξεπερνώντας την αντίσταση του ελατηρίου.
- Εισάγετε το στέλεχος του εργαλείου εργασίας στον υποδοχέα εργαλείων (6), εισάγοντας το μέχρι τέρμα (το εργαλείο εργασίας μπορεί να χρειαστεί να περιστραφεί μέχρι να βρεθεί στη σωστή θέση).
- Απελευθερώστε το χιτώνιο συγκράτησης του εργαλείου (5), προεκτείνετε ελαφρά το εργαλείο εργασίας έως ότου το χιτώνιο συγκράτησης του εργαλείου (5) επανέλθει στην αρχική του θέση.
- Η αποσυναρμολόγηση του εργαλείου εργασίας γίνεται με την αντίστροφη σειρά από τη συναρμολόγηση του.

Συνιστάται η χρήση κατασβιδίων που έχουν σχεδιαστεί για υποδοχές με αυτόματο σύστημα σύσφιξης. Όταν χρησιμοποιείτε κοντές μύτες κατασβιδίου και μύτες, χρησιμοποιήστε έναν πρόσθετο προσαρμογέα μύτες κατασβιδίου.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

- Συνιστάται να καθαρίζετε τη συσκευή αμέσως μετά από κάθε χρήση.
- Μην χρησιμοποιείτε νερό ή άλλα υγρά για τον καθαρισμό.
- Καθαρίστε το ηλεκτρικό εργαλείο με ένα στεγνό πανί.
- Μην χρησιμοποιείτε καθαριστικά ή διαλύτες, καθώς αυτά μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στα πλαστικά μέρη.
- Αποθηκεύστε πάντα το ηλεκτρικό εργαλείο και τα εξαρτήματά του σε στεγνό μέρος μακριά από παιδιά.
- Τυχόν ελαττώματα θα πρέπει να αποκαθίστανται από το εξουσιοδοτημένο τμήμα σέρβις του κατασκευαστή.

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ ΣΕΤ:

- Κατασβίδι μπαταρίας

- 1 τεμ.

- Πλαστικό δοχείο - 1 τεμ.
- Κοντά κομμάτια καταβιδιού - 36 τεμ
- Μακριά κομμάτια καταβιδιού - 7 τεμ.
- Καλώδιο σύνδεσης - 1 τεμ.
- Προσαρμογέας για μύτες - 1 τεμ.

Ονομαστικά δεδομένα	
Καταβιδί μπαταρίας USB 04-200	
Παράμετρος	Αξία
Τάση μπαταρίας	3.6V DC
Τύπος μπαταρίας	Li-Ion
Χωρητικότητα μπαταρίας	800 mAh
Ταχύτητα ρελαυτί	280 min-1
Υποδοχή εργαλείων	Εξάγωνο ¼" (6,35 mm)
Μέγιστη ροπή στρέψης	2,1 Nm
Φόρτωση	USB τύπου C
Χρόνος φόρτισης	1 ώρα (USB 5V1A)
Κατηγορία προστασίας	III
Βάρος χωρίς φορτιστή	0,16 kg
Έτος παραγωγής	2025
04-200 υποδεικνύει τόσο τον τύπο όσο και την ονομασία του μηχανήματος.	

ΔΕΔΟΜΕΝΑ ΘΟΡΥΒΟΥ ΚΑΙ ΔΟΝΗΣΕΩΝ

Επίπεδο ηχητικής πίεσης	L _{PA} = 62 dB (A) K=3 dB (A)
Επίπεδο ηχητικής ισχύος	L _{WA} = 73 dB (A) K= 3 dB (A)
Τιμές επιτάχυνσης κραδασμών	a _h = 0,39 m/s² K=1,5 m/s²

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΟ ΘΟΡΥΒΟ ΚΑΙ ΤΟΥΣ ΚΡΑΔΑΣΜΟΥΣ

Η στάθμη εκπομπής θορύβου του εξοπλισμού περιγράφεται από: τη στάθμη εκπνεόμενης ηχητικής πίεσης L_{PA} και τη στάθμη ηχητικής ισχύος L_{WA} (όπου K δηλώνει την αβεβαιότητα μέτρησης). Η δόνηση που εκπέμπεται από τον εξοπλισμό περιγράφεται από την τιμή επιτάχυνσης δόνησης a_h (όπου K η αβεβαιότητα μέτρησης).

Η στάθμη ηχητικής πίεσης L_{PA}, η στάθμη ηχητικής ισχύος L_{WA} και η τιμή επιτάχυνσης κραδασμών a_h που αναφέρονται στις παρούσες οδηγίες μετρήθηκαν σύμφωνα με το πρότυπο EN 62841-2-2.

Το αναφερόμενο επίπεδο κραδασμών a_h μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση του εξοπλισμού και για την προκαταρκτική αξιολόγηση της έκθεσης σε κραδασμούς.

Το αναφερόμενο επίπεδο κραδασμών είναι αντιπροσωπευτικό μόνο για τη βέλτιστη χρήση της μονάδας. Εάν η μονάδα χρησιμοποιηθεί για άλλες εφαρμογές ή με άλλα εργαλεία εργασίας, το επίπεδο κραδασμών ενδέχεται να αλλάξει. Ένα υψηλότερο επίπεδο δόνησεων επηρεάζεται από ανεπαρκή ή πολύ σπάνια συντήρηση της μονάδας. Οι παραπάνω λόγοι ενδέχεται να οδηγήσουν σε αυξημένη έκθεση σε κραδασμούς κατά τη διάρκεια ολόκληρης της περιόδου εργασίας.

Για να εκτιμηθεί με ακρίβεια η έκθεση σε κραδασμούς, είναι απαραίτητο να ληφθούν υπόψη οι περίοδοι κατά τις οποίες η συσκευή είναι απενεργοποιημένη ή όταν είναι ενεργοποιημένη αλλά δεν χρησιμοποιείται για εργασία. Μόλις εκτιμηθούν με ακρίβεια όλοι οι παράγοντες, η συνολική έκθεση σε δονήσεις μπορεί να αποδειχθεί πολύ χαμηλότερη. Για την προστασία του χρήστη από τις επιπτώσεις των δονήσεων, θα πρέπει να εφαρμόζονται πρόσθετα μέτρα ασφαλείας, όπως η κυκλική συντήρηση του μηχανήματος και των εργαλείων εργασίας, η προστασία της κατάλληλης θερμοκρασίας των χεριών και η σωστή οργάνωση της εργασίας.

ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ



Τα ηλεκτροκίνητα προϊόντα δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα, αλλά πρέπει να μεταφέρονται σε κατάλληλες εγκαταστάσεις για απόρριψη. Επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο του προϊόντος σας ή την τοπική αρχή για πληροφορίες σχετικά με τη διάθεση. Τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού περιέχουν ουσίες που δεν είναι φιλικές προς το περιβάλλον. Ο μη ανακυκλωμένος εξοπλισμός αποτελεί πιθανό κίνδυνο για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία.

“GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa με έδρα στη Βαρσοβία, ul. Pograniczna 2/4 (εφεξής: “GTX Poland”) ενημερώνει ότι όλα τα πνευματικά δικαιώματα επί του περιεχομένου του παρόντος εγχειριδίου (εφεξής: “Εγχειρίδιο”), συμπεριλαμβανομένων μεταξύ άλλων. Όλα τα πνευματικά δικαιώματα επί του περιεχομένου του παρόντος εγχειριδίου (εφεξής: “Εγχειρίδιο”), συμπεριλαμβανομένων μεταξύ άλλων του κειμένου, των φωτογραφιών, των διαγραμμάτων, των σχεδίων, καθώς και της σύνθεσής του, ανήκουν αποκλειστικά στην GTX Poland και υπόκεινται σε νομική προστασία σύμφωνα με τον νόμο της 4ης Φεβρουαρίου 1994 περί πνευματικής ιδιοκτησίας και συγγενικών δικαιωμάτων (δὴλ. Εφημερίδα της Κυβερνήσεως 2006 αριθ. 90, σήμειο 631, όπως τροποποιήθηκε). Η αντιγραφή, ετεξεργασία, δημοσίευση, τροποποίηση για εμπορικούς σκοπούς ολόκληρου

του εγχειριδίου καθώς και των επιμέρους στοιχείων του χωρίς τη γραπτή συγκατάθεση της GTX Poland απαγορεύεται αυστηρά και μπορεί να επιφέρει αστικές και ποινικές ευθύνες.

Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ

Κατασκευαστής: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Pograniczna St. 02-285 Βαρσοβία

Προϊόν: Καταβιδί μπαταρίας: Ασύρματο καταβιδί

Μοντέλο: 04-200

Εμπορική ονομασία: NEO TOOLS

Σειριακός αριθμός: 00001 + 99999

Η παρούσα δήλωση συμμόρφωσης εκδίδεται με αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή.

Το προϊόν που περιγράφεται ανωτέρω συμμορφώνεται με τα ακόλουθα έγγραφα:

Οδηγία 2006/42/EK για τα μηχανήματα

Οδηγία ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας 2014/30/EE

Οδηγία RoHS 2011/65/EE όπως τροποποιήθηκε από την οδηγία 2015/863/EE

Και πληροί τις απαιτήσεις των προτύπων:

EN 62841-1:2015+AC:15; EN 62841-2-2:2014,

EN 55014-1:2021; EN 55014-2:2021,

EN IEC 63000:2018

Η παρούσα δήλωση αφορά μόνο τα μηχανήματα όπως διατίθενται στην αγορά και δεν περιλαμβάνει εξαρτήματα

προστίθενται από τον τελικό χρήστη ή πραγματοποιούνται από αυτόν/αυτήν εκ των υστέρων.

Ονοματεπώνυμο και διεύθυνση του κατοίκου της ΕΕ που είναι εξουσιοδοτημένος να προετοιμάσει τον τεχνικό φάκελο:

Υπογράφεται εξ ονόματος:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Pograniczna Street

02-285 Βαρσοβία

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

GTX Πολωνία Υπεύθυνος ποιότητας

Βαρσοβία, 2025-04-24

(NL)
VERTALING VAN DE OORSPRONKELIJKE INSTRUCTIES
Accuschroevendraaier: 04-200

LET OP: LEES DEZE HANDLEIDING ZORGVULDIG DOOR VOORDAT U HET APPARAAT IN GEBRUIK NEEMT EN BEWAAR HEM ZODAT U HEM LATER KUNT RAADPLEGEN. PERSONEN DIE DE INSTRUCTIES NIET HEBBEN GELEZEN, MOGEN DE APPARATUUR NIET MONTEREN, AFSTELLEN OF BEDIENEN. BEWAAR DEZE HANDLEIDING VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK.

SPECIFIEKE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN
OPMERKING!

Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en volg de waarschuwingen en veiligheidsvoorschriften op. Het apparaat is ontworpen voor veilig gebruik. Desondanks kunnen installatie, onderhoud en gebruik van het apparaat gevaarlijk zijn. Als u de volgende procedures volgt, vermindert u het risico op brand, elektrische schokken en letsel en verkort u de installatietijd van het apparaat.

AANVULLENDE VEILIGHEIDSIINSTRUCTIES VOOR
ACCUSCHROEVENDRAAIERS

- Lees de instructies zorgvuldig door voordat je de schroevendraaier gebruikt.
- Schroevendraaierbits en boren moeten in goede staat worden gehouden. Boren moeten worden geslepen. Dit vermindert de belasting op de schroevendraaier en zorgt voor een langere levensduur.
- Gebruik alleen schroevendraaierbits en boren die door de fabrikant worden aanbevolen.
- Ongeoorloofde pogingen om de schroevendraaier of de bijbehorende accessoires te wijzigen, zijn niet toegestaan.
- Overbelast de schroevendraaier niet. Laat het gereedschap het werk zelf doen. Dit zorgt voor minder slijtage van de schroevendraaier en het gereedschap, een efficiëntere werking en een langere levensduur van het gereedschap.
- Houd het oppervlak van het elektrische gereedschap altijd schoon (geen sporen van vuil of stof).

- Koppel altijd de voeding los van de schroevendraaier en trek de stekker van de voeding zelf uit het stopcontact voor u werkzaamheden aan de schroevendraaier uitvoert (bediening, reparatie).
- De batterij in de schroevendraaier mag niet voor andere toepassingen worden gebruikt.
- Probeer het apparaat niet te demonteren.
- Het apparaat mag niet worden blootgesteld aan te hoge temperaturen of water.
- Als de schroevendraaier langere tijd niet wordt gebruikt, moet hij op een koele en droge plaats worden bewaard.
- De schroevendraaier mag niet worden gebruikt als de behuizing verkleurd of beschadigd is.
- De batterij mag niet volledig ontladen worden. Als de apparatuur gedurende langere tijd niet wordt gebruikt, moet de accu van tijd tot tijd worden opgeladen. Een volledig ontladen batterij kan een bron van lekkage zijn.
- Li-ion-batterijen mogen niet in vuur of water worden gegooid. Er bestaat explosiegevaar! De gebruikte batterij moet naar een recyclingcentrum voor dit soort producten worden gebracht. De batterij mag niet worden weggegooid bij het huisvuil.

ATTENTIE: Het apparaat is ontworpen voor gebruik binnenshuis. Ondanks het gebruik van een inherent veilig ontwerp, het gebruik van veiligheidsmaatregelen en extra beschermende maatregelen, is er altijd een restrisico op letsel tijdens het werk.

Li-ion batterijen kunnen gaan lekken, in brand vliegen of exploderen als ze worden verhit tot hoge temperaturen of als er kortsluiting optreedt. Bewaar ze niet in de auto tijdens warme en zonnige dagen. Open de accu niet. Li-ion-batterijen bevatten elektronische veiligheidsvoorzieningen die, als ze beschadigd raken, kunnen leiden tot brand of ontplofing van de batterij.

VEILIGHEIDSGEELS

PICTOGRAMMEN EN WAARSCHUWINGEN



1. Lees de gebruiksaanwijzing, neem de waarschuwingen en veiligheidsvoorschriften in acht
2. Voor gebruik binnenshuis.
3. Bescherm tegen regen, vocht.
4. Maximale temperatuur 50° C
5. Niet in het vuur gooien.
6. Niet in water gooien.
7. Selectief recyclebaar.
8. Niet met het huishoudelijk afval weggoien

BESCHRIJVING VAN DE GRAFISCHE ELEMENTEN

De volgende nummering verwijst naar de onderdelen van het apparaat getoond op de grafische pagina's van deze handleiding.

Aanwijzing	Beschrijving
1	USB type C-aansluiting
2	Oplaadindicatorlampje (LED).
3	Schakelknoppen
4	Verlichting
5	Spanhuls voor gereedschapshouder
6	Gereedschapshouder

* Er kunnen verschillen zijn tussen de afbeelding en het daadwerkelijke product.

CONSTRUCTIE EN DOEL

De accuschroevendraaier kan worden gebruikt met een reeks schroevendraaierbits en bits van verschillende lengtes met zeskantige schacht, 6,35 mm, (1/4"). Hoewel het gereedschap hoofdzakelijk is ontworpen voor gebruik als schroevendraaier, kan het ook worden gebruikt met bussen en bits met zeskantige schacht (6,35 mm) voor licht boorwerk (bijv. het maken van voorboorgaten).

De schroevendraaier is uitgerust met een aantal schroevendraaierbits, wat de toepassingsmogelijkheden vergroot.

Snoerloze, snoerloze elektrische gereedschappen blijken vooral handig voor interieurwerkzaamheden, kameraanpassingen, enz.

WERKING VAN HET APPARAAT

DE BATTERIJ OPLADEN

De schroevendraaier wordt geleverd met een gedeeltelijk opgeladen batterij. Het wordt aanbevolen dat de eerste lading ongeveer 1 uur duurt. De accu moet worden opgeladen bij een omgevingstemperatuur van 4° C-40° C.

Een nieuwe batterij of een batterij die lange tijd niet is gebruikt, bereikt het volledige vermogen na ongeveer 5 laad- en ontladcycli.

- Steek de stekker (**USB type C**) van de aansluitkabel in de aansluiting (**1**) in de behuizing van de schroevendraaier en de andere stekker (**USB**) in de voedingseenheid (**Afb. A**)
- De LED (**2**) op de behuizing van de schroevendraaier zal rood oplichten om het laadproces aan te geven.
- Als de batterij is opgeladen, brandt de LED (**2**) groen.

De LED (**2**) blijft branden tot de stekker van de aansluitkabel uit het stopcontact wordt getrokken. Bij normaal gebruik kan de batterij van de schroevendraaier vele malen worden opgeladen. Om de schroevendraaier in goede conditie te houden, moet de batterij minstens om de zes maanden worden opgeladen.

De batterij mag niet langer dan 8 uur worden opgeladen. Als dit langer duurt, kunnen de batterijcellen beschadigd raken. Tijdens het opladen worden de batterijen erg heet.

LET OP! Begin niet meteen met werken na het opladen - wacht tot de batterij op kamertemperatuur is. Dit voorkomt schade aan de batterij.

SPILREM

Het elektrische gereedschap heeft een elektronische rem die de spindel stopt zodra de druk op de schakelknop (**3**) wordt losgelaten. De rem zorgt voor nauwkeurig schroeven doordat de spindel niet vrij kan draaien als deze is uitgeschakeld.

AAN/UIT

De draairichting van de spindel wordt geselecteerd met de schakelaars (**3**) (**Fig. B**).

Inschakelen (rechtsom draaien) - druk op de voorste schakelknop (**3**).
 Inschakelen (linksom draaien) - druk op de achterste schakelknop (**3**).
 Uitschakelen - druk op de schakelknop (**3**) loslaten

VERLICHTING

Telkens wanneer de schakelknop (**3**) wordt ingedrukt, verlichten de (**LED**-)lampjes (**4**) het werkgebied.

INSTALLATIE VAN HET UTRUSTINGSSTUK

Om de schroefbit te plaatsen of te vervangen, trek je de huls van de gereedschapshouder (**5**) naar voren.

- Trek de bevestigingshuls van de gereedschapshouder (**5**) (**afb. C**) terug om de weerstand van de veer te overwinnen.
- Plaats de schacht van het uitsteekgereedschap in de gereedschapshouder (**6**) en steek het zo ver mogelijk naar binnen (het kan nodig zijn het uitsteekgereedschap te draaien tot het in de juiste positie staat).
- Maak de gereedschapshuls (**5**) los, trek het gereedschap iets uit tot dat de gereedschapshuls (**5**) weer in de uitgangspositie staat.
- De demontage van het uitrustingsstuk gebeurt in omgekeerde volgorde van de montage.

Het wordt aanbevolen om schroevendraaierbits te gebruiken die ontworpen zijn voor houders met een automatisch klemstelsel. Als je korte schroevendraaierbits en bits gebruikt, gebruik dan een extra schroevendraaierbitadapter.

ONDERHOUD EN OPSLAG

- Het wordt aanbevolen om het apparaat onmiddellijk na elk gebruik schoon te maken.
 - Gebruik geen water of andere vloeistoffen om schoon te maken.
 - Reinig het elektrische gereedschap met een droge doek.
 - Gebruik geen reinigingsmiddelen of oplosmiddelen, want deze kunnen de plastic onderdelen beschadigen.
 - Bewaar het elektrische apparaat en de accessoires altijd op een droge plaats buiten het bereik van kinderen.
- Eventuele defecten moeten worden verholpen door de geautoriseerde servicedienst van de fabrikant.

INHOUD KIT:

- Draadloze schroevendraaier - 1 stuk.
- Plastic bakje - 1 stuk.
- Korte schroevendraaierbits - 36 stuk

- Lange schroevendraaierbits - 7 stuk;
- Aansluitkabel - 1 stuk.
- Adapter voor tips - 1 stuk.

Nominale gegevens	
USB accuschroevendraaier 04-200	
Parameter	Waarde
Accuspanning	3,6V DC
Type batterij	Li-Ion
Batterijcapaciteit	800 mAh
Stationair toerental	280 min-1
Gereedschapshouder	Zeskant 1/4" (6,35 mm)
Maximaal koppel	2,1 Nm
Laden	USB type C
Oplaadtijd	1 uur (USB 5V1A)
Beschermingsklasse	III
Gewicht zonder oplader	0,16 kg
Jaar van productie	2025
04-200 geeft zowel het type als de aanduiding van de machine aan	

GELUIDS- EN TRILLINGSGEGEVENS

Geluidsdrukniveau	$L_{pA} = 62 \text{ dB (A)}$ $K=3 \text{ dB (A)}$
Geluidsvermogen	$L_{WA} = 73 \text{ dB (A)}$ $K=3 \text{ dB (A)}$
Waarden trillingsversnelling	$a_h = 0,39 \text{ m/s}^2$ $K=1,5 \text{ m/s}^2$

INFORMATIE OVER GELUID EN TRILLINGEN

Het geluidsemissieniveau van de apparatuur wordt beschreven door: het uitgestraalde geluidsdrukniveau L_{pA} en het geluidsvermoggenniveau L_{WA} (waarbij K de meetonzekerheid is). De trillingen die door de apparatuur worden uitgestraald, worden beschreven door de trillingsversnellingswaarde a_h (waarbij K de meetonzekerheid is).

Het geluidsdrukniveau L_{pA} , geluidsvermoggenniveau L_{WA} en trillingsversnellingswaarde a_h die in deze instructies worden gegeven, zijn gemeten in overeenstemming met EN 62841-2-2.

Het vermelde trillingsniveau a_h kan worden gebruikt om apparatuur te vergelijken en een voorlopige beoordeling te maken van de blootstelling aan trillingen.

Het vermelde trillingsniveau is alleen representatief voor het basisgebruik van het apparaat. Als het apparaat voor andere toepassingen of met ander gereedschap wordt gebruikt, kan het trillingsniveau veranderen. Een hoger trillingsniveau wordt beïnvloed door onvolgende of te weinig onderhoud aan het apparaat. De bovengenoemde redenen kunnen leiden tot een verhoogde blootstelling aan trillingen gedurende de gehele werkperiode.

Om de blootstelling aan trillingen nauwkeurig te kunnen schatten, moet rekening worden gehouden met perioden waarin het apparaat is uitgeschakeld of waarin het is ingeschakeld maar niet voor het werk wordt gebruikt. Als alle factoren nauwkeurig zijn ingeschat, kan de totale blootstelling aan trillingen veel lager uitvallen. Om de gebruiker tegen de effecten van trillingen te beschermen, moeten aanvullende veiligheidsmaatregelen worden genomen, zoals cyclisch onderhoud van de machine en de gereedschappen, bescherming van een adequate handtemperatuur en een goede werkorganisatie.

MILIEUBESCHERMING



Elektrisch aangedreven producten mogen niet met het huishoudelijk afval worden weggegooid, maar moeten naar een geschikte afvalverwerkingsfaciliteit worden gebracht. Neem contact op met de leverancier van uw product of de plaatselijke autoriteiten voor informatie over afvalverwijdering. Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur bevat stoffen die niet milieuvriendelijk zijn. Niet-gerecyclede apparatuur vormt een potentieel risico voor het milieu en de menselijke gezondheid.

"GTX Polen Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością". Spółka komandytowa met maatschappelijke zetel in Warschau, ul. Pograniczna 2/4 (hierna: "GTX Polen") informeert dat alle auteursrechten op de inhoud van deze handleiding (hierna: "handleiding"), met inbegrip van onder andere. Alle auteursrechten op de inhoud van deze handleiding (hierna te noemen "handleiding"), met inbegrip van maar niet beperkt tot de tekst, foto's, diagrammen, tekeningen, evenals de samenstelling ervan, behoren uitsluitend tot GTX Polen en zijn onderworpen aan de wettelijke bescherming op grond van de wet van 4 februari 1994 inzake het auteursrecht en de naburige rechten (d.w.z. Journal of Laws 2006 nr. 90 Item 631, zoals gewijzigd). Het kopiëren, verwerken, publiceren, wijzigen voor commerciële doeleinden van de gehele handleiding en de afzonderlijke elementen zonder schriftelijke toestemming van GTX Polen is ten strengste verboden en kan leiden tot civiele en strafrechtelijke aansprakelijkheid.

EG-verklaring van overeenstemming

Fabrikant: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k., 2/4 Pograniczna St. 02-285 Warschau
Product: Draadloze schroevendraaier
Model: 04-200
Handelsnaam: NEO TOOLS
Serienummer: 00001 + 99999
Deze conformiteitsverklaring wordt afgegeven onder volledige verantwoordelijkheid van de fabrikant.
Het hierboven beschreven product voldoet aan de volgende documenten:
Machinerichtlijn 2006/42/EG
Richtlijn elektromagnetische compatibiliteit 2014/30/EU
RoHS-richtlijn 2011/65/EU zoals gewijzigd door Richtlijn 2015/863/EU
En voldoet aan de eisen van de standaarden:
EN 62841-1:2015+AC:15; EN 62841-2-2:2014; EN 55014-1:2021; EN 55014-2:2021; EN IEC 63000:2018
Deze verklaring heeft alleen betrekking op de machine zoals die in de handel wordt gebracht en niet op componenten toegevoegd door de eindgebruiker of later door hem/haar uitgevoerd.
Naam en adres van de in de EU woonachtige persoon die gemachtigd is om het technisch dossier voor te bereiden:
Ondertekend namens:
GTX Polen Sp. z o.o. Sp.k.
2/4 Pograniczna-straat
02-285 Warschau

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Kwaliteitsmedewerker GTX Polen

Warschau, 2025-04-24

(PT)
TRADUÇÃO DAS INSTRUÇÕES ORIGINAIS
Aparafusadora sem fios: 04-200

NOTA: ANTES DE UTILIZAR O EQUIPAMENTO, LEIA ATENTAMENTE ESTE MANUAL E GUARDE-O PARA REFERÊNCIA FUTURA. AS PESSOAS QUE NÃO TENHAM LIDO AS INSTRUÇÕES NÃO DEVEM EFECTUAR A MONTAGEM, O AJUSTE OU A OPERAÇÃO DO EQUIPAMENTO. GUARDE ESTE MANUAL PARA REFERÊNCIA FUTURA.

DISPOSIÇÕES ESPECÍFICAS DE SEGURANÇA
NOTA!

Ler atentamente o manual de instruções, respeitar as advertências e as condições de segurança nele contidas. O aparelho foi concebido para um funcionamento seguro. No entanto, a instalação, a manutenção e o funcionamento do aparelho podem ser perigosos. O cumprimento dos procedimentos seguintes reduzirá o risco de incêndio, choque elétrico, ferimentos e reduzirá o tempo de instalação do aparelho

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA ADICIONAIS PARA APARAFUSADORAS SEM FIOS

- Ler atentamente as instruções antes de utilizar a chave de fendas.
- As pontas das chaves de fendas e os berbequins devem ser mantidos em bom estado de funcionamento. As brocas devem ser afiadas. Isto reduzirá a carga sobre a aparafusadora e assegurará uma vida útil mais longa.
- Só devem ser utilizadas as chaves de fendas e as brocas recomendadas pelo fabricante.
- Não é permitida qualquer tentativa não autorizada de modificar a aparafusadora ou os seus acessórios.
- Não sobrecarregue a aparafusadora. Deixe que a ferramenta faça o trabalho sozinho. Desta forma, o desgaste da aparafusadora e da ferramenta de trabalho é menor, o funcionamento é mais eficiente e a vida útil da ferramenta é mais longa.
- Mantenha a superfície da ferramenta eléctrica sempre limpa (sem vestígios de sujidade ou pó).
- Desligue sempre a fonte de alimentação da aparafusadora e desligue a própria fonte de alimentação antes de efetuar qualquer trabalho na aparafusadora (operação, reparação).
- A pilha utilizada na aparafusadora não deve ser utilizada para outras aplicações.
- Não tentar desmontar a unidade.
- O aparelho não deve ser exposto a temperaturas demasiado elevadas ou à água.
- Durante períodos prolongados em que a aparafusadora não esteja a ser utilizada, deve ser guardada num local fresco e seco.

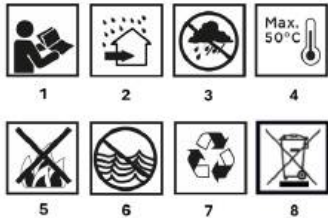
- A chave de fendas não deve ser utilizada se a sua caixa estiver descolorida ou danificada.
- A bateria não deve descarregar-se completamente. Se o equipamento não for utilizado durante um longo período de tempo, o subconjunto da bateria deve ser recarregado de vez em quando. Uma bateria completamente descarregada pode ser uma fonte de fugas.
- As baterias de iões de lítio não devem ser eliminadas no fogo ou na água. Existe o risco de explosão! A bateria usada deve ser levada para um centro de reciclagem deste tipo de produtos. A bateria não deve ser deitada no conteúdo do lixo municipal.

ATENÇÃO: O aparelho foi concebido para funcionar em interiores. Apesar da utilização de uma conceção intrinsecamente segura, da utilização de medidas de segurança e de medidas de proteção adicionais, existe sempre um risco residual de lesões durante o trabalho.

As baterias de iões de lítio podem ter fugas, incendiar-se ou explodir se forem aquecidas a temperaturas elevadas ou se entrarem em curto-circuito. Não as guarde no automóvel durante os dias quentes e soalheiros. Não abra a bateria. As baterias de iões de lítio contêm dispositivos electrónicos de segurança que, se danificados, podem provocar um incêndio ou a explosão da bateria.

REGRAS DE SEGURANÇA

PICTOGRAMAS E AVISOS



1. ler o manual de instruções, respeitar as advertências e as condições de segurança nele contidas
2. para utilização no interior.
3. proteger da chuva e da humidade.
4. temperatura máxima 50° C
5. não atirar para o fogo.
6. não atirar para a água.
7. reciclável seletivamente.
8. não deitar fora juntamente com o lixo doméstico

DESCRIÇÃO DOS ELEMENTOS GRÁFICOS

A numeração seguinte refere-se aos componentes do dispositivo apresentados nas páginas gráficas do presente manual.

Designação	Descrição
1	Tomada USB tipo C
2	Luz indicadora de carregamento (LED).
3	Botões de comutação
4	Iluminação
5	Manga de fixação para porta-ferramentas
6	Suporte de ferramentas

* Podem existir diferenças entre o gráfico e o produto real

CONSTRUÇÃO E OBJECTIVO

A aparafusadora sem fios pode ser utilizada com uma gama de pontas de aparafusar e pontas de vários comprimentos, com hastes hexagonais de 6,35 mm (1/4"). Embora a ferramenta seja essencialmente concebida para ser utilizada como uma aparafusadora, também pode ser utilizada com chaves de caixa e brocas com hastes hexagonais (6,35 mm) para trabalhos de perfuração ligeiros (por exemplo, fazer furos-piloto). A aparafusadora está equipada com várias pontas de aparafusar, o que aumenta o leque de aplicações.

As ferramentas eléctricas sem fios estão a revelar-se particularmente úteis para trabalhos de interior, adaptações de divisões, etc.

FUNCIONAMENTO DO DISPOSITIVO
CARREGAR A BATERIA

A aparafusadora é fornecida com uma bateria parcialmente carregada. Recomenda-se que o primeiro carregamento dure aproximadamente 1

hora. O carregamento da bateria deve ser efectuado quando a temperatura ambiente for de 4° C-40° C.

Uma pilha nova ou uma que não tenha sido utilizada durante um longo período de tempo atingirá a capacidade de potência total após cerca de 5 ciclos de carga e descarga.

- Introduzir a ficha (USB tipo C) do cabo de ligação na tomada (1) da caixa da aparafusadora e a outra ficha (USB) na fonte de alimentação (Fig. A)
- O LED (2) na caixa da aparafusadora acende-se a vermelho para indicar o processo de carregamento.
- Quando a bateria está carregada, o LED (2) acende-se a verde. O LED (2) permanece aceso até que a ficha do cabo de ligação seja desligada da fonte de alimentação. Em condições normais de utilização, a bateria da aparafusadora pode ser carregada várias vezes. Para manter a aparafusadora em boas condições, a bateria deve ser carregada pelo menos uma vez de seis em seis meses.

A bateria não deve ser carregada durante mais de 8 horas. Um tempo superior a este pode danificar as células da bateria. Durante o processo de carregamento, as pilhas ficam muito quentes.

CUIDADO! Não comece a trabalhar imediatamente após o carregamento - espere até que a bateria atinja a temperatura ambiente. Deste modo, evitam-se danos na bateria.

TRAVÃO DE EIXO

A ferramenta eléctrica está equipada com um travão eletrónico que pára o mandril assim que se liberta a pressão sobre o botão de comutação (3). O travão garante um aparafusamento de precisão, não permitindo que o fuso gire livremente quando desligado.

LIGADO/DESLIGADO

A direcção de rotação do mandril é seleccionada utilizando os interruptores (3) (Fig. B).

Ligar (rotação no sentido dos ponteiros do relógio) - premir o botão do interruptor frontal (3).

Ligar (rotação no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio) - premir o botão do interruptor traseiro (3).

Desligar - libertar a pressão no botão do interruptor (3)

ILUMINAÇÃO

Cada vez que o botão (3) é premido, as luzes (LED) (4) iluminam a área de trabalho.

INSTALAÇÃO DA FERRAMENTA DE TRABALHO

Para colocar ou substituir a ponta da chave de fendas, puxe a manga de retenção do suporte da ferramenta (5) para a frente.

- Puxar para trás a manga de fixação do porta-ferramentas (5) (fig. C), vencendo a resistência da mola.
- Introduzir a haste da ferramenta de trabalho no porta-ferramentas (6), introduzindo-a o mais possível (a ferramenta de trabalho pode ter de ser rodada até ficar na posição correta).
- Soltar a bucha de fixação do porta-ferramentas (5), estender ligeiramente a ferramenta de trabalho até a bucha de fixação do porta-ferramentas (5) voltar à sua posição original.
- A desmontagem da ferramenta de trabalho é efectuada na ordem inversa da sua montagem.

Recomenda-se a utilização de pontas de aparafusar concebidas para suportes com um sistema de fixação automático. Quando utilizar pontas de chave de fendas curtas e pontas, utilize um adaptador de pontas de chave de fendas adicional.

MANUTENÇÃO E ARMAZENAMENTO

- Recomenda-se a limpeza do aparelho imediatamente após cada utilização.
- Não utilizar água ou outros líquidos para a limpeza.
- Limpe a ferramenta eléctrica com um pano seco.
- Não utilizar produtos de limpeza ou solventes, pois estes podem danificar as peças de plástico.
- Guarde sempre a ferramenta eléctrica e os seus acessórios num local seco e fora do alcance das crianças.

Os defeitos devem ser corrigidos pelo serviço de assistência autorizado do fabricante.

CONTEÚDO DO KIT:

- Chave de fendas sem fios - 1 unidade.
- Recipiente de plástico - 1 peça.
- Chaves de fendas curtas - 36 peças
- Chaves de fendas compridas - 7 peças
- Cabo de ligação - 1 unha
- Adaptador para pontas - 1 unidade.

Dados nominais

Aparafusadora sem fios USB 04-200	
Parâmetro	Valor
Tensão da bateria	3,6 V DC
Tipo de pilha	ções de lítio
Capacidade da bateria	800 mAh
Velocidade de marcha lenta	280 min-1
Suporte de ferramentas	Hexagonal ¼" (6,35 mm)
Binário máximo	2,1 Nm
Carregamento	USB tipo C
Tempo de carregamento	1 h (USB 5V1A)
Classe de proteção	III
Peso sem carregador	0,16 kg
Ano de produção	2025
04-200 indica o tipo e a designação da máquina	

DADOS SOBRE RUÍDO E VIBRAÇÕES

Nível de pressão sonora	$L_{pA} = 62 \text{ dB (A)}$ $K = 3 \text{ dB (A)}$
Nível de potência sonora	$L_{WA} = 73 \text{ dB (A)}$ $K = 3 \text{ dB (A)}$
Valores de aceleração da vibração	$a_h = 0,39 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

INFORMAÇÕES SOBRE RUÍDO E VIBRAÇÕES

O nível de emissão de ruído do equipamento é descrito por: o nível de pressão sonora emitido LpA e o nível de potência sonora LWA (em que K representa a incerteza de medição). A vibração emitida pelo equipamento é descrita pelo valor da aceleração da vibração ah (em que K representa a incerteza de medição).

O nível de pressão sonora LpA, o nível de potência sonora LWA e o valor de aceleração da vibração ah indicados nestas instruções foram medidos de acordo com a norma EN 62841-2-2.

O nível de vibração ah indicado pode ser utilizado para comparar equipamentos e efetuar uma avaliação preliminar da exposição a vibrações.

O nível de vibração indicado é apenas representativo da utilização básica da unidade. Se a unidade for utilizada para outras aplicações ou com outras ferramentas de trabalho, o nível de vibração pode mudar. Um nível de vibração mais elevado será influenciado por uma manutenção insuficiente ou demasiado infrequente da unidade. As razões acima referidas podem resultar numa maior exposição a vibrações durante todo o período de trabalho.

Para calcular com exatidão a exposição às vibrações, é necessário ter em conta os períodos em que o aparelho está desligado ou em que está ligado mas não é utilizado para trabalhar. Quando todos os factores tiverem sido estimados com precisão, a exposição total às vibrações pode revelar-se muito inferior. Para proteger o utilizador dos efeitos das vibrações, devem ser tomadas medidas de segurança adicionais, como a manutenção cíclica da máquina e das ferramentas de trabalho, a proteção da temperatura adequada das mãos e uma organização adequada do trabalho.

PROTEÇÃO DO AMBIENTE



Os produtos eléctricos não devem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico, mas devem ser levados para instalações adequadas para eliminação. Contacte o revendedor do produto ou as autoridades locais para obter informações sobre a eliminação. Os resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos contêm substâncias que não são amigas do ambiente. O equipamento não reciclado representa um risco potencial para o ambiente e para a saúde humana.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa com sede social em Varsóvia, ul. Pograniczna 2/4 (doravante: "GTX Polónia") informa que todos os direitos de autor sobre o conteúdo deste manual (doravante: "Manual"), incluindo, entre outros. Todos os direitos de autor do conteúdo deste manual (a seguir designado por "Manual"), incluindo, entre outros, o seu texto, fotografias, diagramas, desenhos, bem como a sua composição, pertencem exclusivamente à GTX Poland e estão sujeitos a proteção legal nos termos da Lei de 4 de fevereiro de 1994 sobre direitos de autor e direitos conexos (ou seja, Jornal Oficial de 2006 n.º 90, ponto 631, conforme alterado). A cópia, processamento, publicação, modificação para fins comerciais de todo o Manual, bem como dos seus elementos individuais, sem o consentimento escrito da GTX Poland é estritamente proibida e pode resultar em responsabilidade civil e criminal.

Declaração CE de Conformidade

Fabricante: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k., 2/4 Pograniczna St. 02-285 Varsóvia
Produto: Aparafusadora sem fios
Modelo: 04-200
Nome comercial: NEO TOOLS
Número de série: 00001 + 99999

Esta declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante.
O produto descrito acima está em conformidade com os seguintes documentos:

Diretiva Máquinas 2006/42/CE
Diretiva de Compatibilidade Electromagnética 2014/30/UE
Diretiva RoHS 2011/65/UE, com a redação que lhe foi dada pela Diretiva 2015/863/UE

E cumpre os requisitos das normas:
EN 62841-1:2015+AC:15; EN 62841-2-2:2014;
EN 55014-1:2021; EN 55014-2:2021;
EN IEC 63000:2018

Esta declaração refere-se apenas à máquina tal como colocada no mercado e não inclui os componentes adicionadas pelo utilizador final ou por ele realizadas posteriormente. Nome e endereço da pessoa residente na UE autorizada a preparar o dossier técnico:
Assinado em nome de:
GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.
Rua Pograniczna, 2/4
02-285 Varsóvia

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

GTX Polónia Responsável pela qualidade

Varsóvia, 2025-04-24

(ES)
TRADUCCIÓN DE LAS INSTRUCCIONES ORIGINALES
Destornillador inalámbrico: 04-200

NOTA: ANTES DE UTILIZAR EL EQUIPO, LEA ATENTAMENTE ESTE MANUAL Y CONSERVELO PARA FUTURAS CONSULTAS. LAS PERSONAS QUE NO HAYAN LEIDO LAS INSTRUCCIONES NO DEBEN REALIZAR EL MONTAJE, AJUSTE O FUNCIONAMIENTO DEL EQUIPO. CONSERVE ESTE MANUAL PARA FUTURAS CONSULTAS.

DISPOSICIONES ESPECÍFICAS DE SEGURIDAD
¡NOTA!

Lea atentamente el manual de instrucciones y siga las advertencias y condiciones de seguridad que contiene. El aparato ha sido diseñado para un funcionamiento seguro. No obstante: la instalación, el mantenimiento y el funcionamiento del aparato pueden ser peligrosos. Siguiendo los siguientes procedimientos reducirá el riesgo de incendio, descarga eléctrica, lesiones y reducirá el tiempo de instalación del aparato

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD ADICIONALES PARA EL ATORNILLADOR INALÁMBRICO

- Lea atentamente las instrucciones antes de utilizar el destornillador.
- Las puntas de destornillador y las brocas deben mantenerse en buen estado de funcionamiento. Las brocas deben afilarse. Esto reducirá la carga sobre el destornillador y garantizará una vida útil más larga.
- Sólo deben utilizarse las puntas de destornillador y las brocas recomendadas por el fabricante.
- Se prohíbe cualquier intento no autorizado de modificar el destornillador o sus accesorios.
- No sobrecargue el atornillador. Deje que la herramienta haga el trabajo por sí misma. Esto garantizará un menor desgaste del atornillador y de la herramienta de trabajo, asegurará un funcionamiento más eficaz y una mayor vida útil de la herramienta.
- Mantenga siempre limpia la superficie de la herramienta eléctrica (sin restos de suciedad o polvo).
- Desconecte siempre la fuente de alimentación del atornillador y desenchufe la propia fuente de alimentación antes de realizar cualquier trabajo en el atornillador (operación, reparación).
- La batería utilizada en el atornillador no debe utilizarse para otras aplicaciones.
- No intente desmontar la unidad.
- El aparato no debe exponerse a temperaturas excesivamente altas ni al agua.
- Durante períodos prolongados en los que no se utilice el destornillador, debe guardarse en un lugar fresco y seco.
- El destornillador no debe utilizarse si su carcasa está descolorida o dañada.
- No debe permitirse que la batería se descargue por completo. Si el equipo no se utiliza durante un largo periodo de tiempo, el subconjunto

de la batería debe recargarse de vez en cuando. Una batería completamente descargada puede ser una fuente de fugas.

- Las baterías de iones de litio no deben arrojarse al fuego ni al agua. Existe riesgo de explosión. La batería usada debe llevarse a un centro de reciclaje para este tipo de productos. La batería no debe desecharse en el contenedor de basura municipal.

ATENCIÓN: El aparato está diseñado para funcionar en interiores.

A pesar del uso de un diseño intrínsecamente seguro, del empleo de medidas de seguridad y de medidas de protección adicionales, siempre existe un riesgo residual de lesiones durante el trabajo.

Las baterías de iones de litio pueden tener fugas, incendiarse o explotar si se calientan a altas temperaturas o se cortocircuitan. No las guarde en el coche durante los días calurosos y soleados. No abra la batería. Las baterías de iones de litio contienen dispositivos electrónicos de seguridad que, si se dañan, pueden hacer que la batería se incendie o explote.

NORMAS DE SEGURIDAD

PICTOGRAMAS Y ADVERTENCIAS



1. Lea el manual de instrucciones, respete las advertencias y las condiciones de seguridad que contiene
2. Para uso en interiores.
3. Proteger de la lluvia y la humedad.
4. Temperatura máxima 50 °C
5. No arrojar al fuego.
6. No tirar al agua.
7. Reciclable selectivamente.
8. No tirar a la basura doméstica

DESCRIPCIÓN DE LOS ELEMENTOS GRÁFICOS

La numeración siguiente se refiere a los componentes del aparato que se muestran en las páginas gráficas de este manual.

Designación	Descripción
1	Toma USB tipo C
2	Indicador luminoso de carga (LED).
3	Botones de conmutación
4	Iluminación
5	Manguito de sujeción para portaherramientas
6	Portaherramientas

* Puede haber diferencias entre el gráfico y el producto real

CONSTRUCCIÓN Y FINALIDAD

El destornillador inalámbrico se puede utilizar con una gama de puntas de destornillador y puntas de diferentes longitudes, que tienen vástagos hexagonales, 6,35 mm, (1/4"). Aunque la herramienta está diseñada esencialmente para su uso como atornillador, también se puede utilizar con vasos y puntas con vástago hexagonal (6,35 mm) para trabajos de perforación ligeros (por ejemplo, para hacer agujeros piloto). El destornillador está equipado con varias puntas de destornillador, lo que aumenta la gama de aplicaciones.

Las herramientas eléctricas inalámbricas y sin cable están resultando especialmente útiles para trabajos en interiores, adaptaciones de habitaciones, etc.

FUNCIONAMIENTO DEL DISPOSITIVO

CARGAR LA BATERÍA

El atornillador se suministra con una batería parcialmente cargada. Se recomienda que la primera carga dure aproximadamente 1 hora. La carga de la batería debe realizarse cuando la temperatura ambiente sea de 4 °C-40 °C.

Una batería nueva o que no haya sido utilizada durante un largo periodo de tiempo alcanzará su plena capacidad de potencia después de aproximadamente 5 ciclos de carga y descarga.

- Inserte la clavija (**USB tipo C**) del cable de conexión en la toma (**1**) de la carcasa del destornillador y la otra clavija (**USB**) en la fuente de alimentación (**Fig. A**)
 - El LED (**2**) de la carcasa del destornillador se iluminará en rojo para indicar el proceso de carga.
 - Cuando la batería está cargada, el LED (**2**) se ilumina en verde.
- El LED (**2**) permanecerá encendido hasta que se desconecte el enchufe del cable de conexión de la fuente de alimentación. En condiciones normales de uso, la batería del atornillador puede cargarse muchas veces. Para mantener el destornillador en buen estado, su batería debe cargarse al menos una vez cada seis meses.

La batería no debe cargarse durante más de 8 horas. Sobrepasar este tiempo puede dañar las celdas de la batería. Durante el proceso de carga, las baterías se calientan mucho.

ATENCIÓN No empiece a trabajar inmediatamente después de la carga - espere hasta que la batería haya alcanzado la temperatura ambiente. Esto evitará daños en la batería.

FRENO DE HUSILLO

La herramienta eléctrica dispone de un freno electrónico que detiene el husillo en cuanto se deja de presionar el botón interruptor (**3**). El freno garantiza un atornillado de precisión al no permitir que el husillo gire libremente cuando está desconectado.

ENCENDIDO/APAGADO

El sentido de giro del husillo se selecciona mediante los interruptores (**3**) (**Fig. B**).

Encendido (giro en el sentido de las agujas del reloj) - pulse el botón del interruptor frontal (**3**).

Encendido (giro a la izquierda) - pulse el botón del interruptor trasero (**3**). Desconexión - suelte el botón interruptor (**3**)

ILUMINACIÓN

Cada vez que se pulsa el botón interruptor (**3**), las luces (**LED**) (**4**) iluminan la zona de trabajo.

INSTALACIÓN DE LA HERRAMIENTA DE TRABAJO

Para montar o sustituir la punta de destornillador, tire hacia delante del manguito de sujeción del portaherramientas (**5**).

- Tire hacia atrás del manguito de fijación del portaherramientas (**5**) (**fig. C**) venciendo la resistencia del muelle.
- Introduzca el mango de la herramienta de trabajo en el portaherramientas (**6**), introduciéndolo hasta el tope (puede ser necesario girar la herramienta de trabajo hasta que quede en la posición correcta).
- Suelte el casquillo de sujeción del portaherramientas (**5**), extienda ligeramente la herramienta de trabajo hasta que el casquillo de sujeción del portaherramientas (**5**) vuelva a su posición original.
- El desmontaje del útil se realiza en orden inverso a su montaje.

Se recomienda utilizar puntas de destornillador diseñadas para soportes con sistema de sujeción automático. Cuando utilice puntas de destornillador y puntas cortas, utilice un adaptador de puntas de destornillador adicional.

MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO

- Se recomienda limpiar el aparato inmediatamente después de cada uso.
- No utilice agua ni otros líquidos para la limpieza.
- Limpie la herramienta eléctrica con un paño seco.
- No utilice productos de limpieza ni disolventes, ya que podrían dañar las piezas de plástico.
- Guarde siempre la herramienta eléctrica y sus accesorios en un lugar seco y fuera del alcance de los niños.

Cualquier defecto debe ser subsanado por el servicio técnico autorizado por el fabricante.

CONTENIDO DEL KIT:

- Destornillador inalámbrico - 1 ud.
- Recipiente de plástico - 1 unidad
- Puntas de destornillador cortas - 36 piezas
- Puntas de destornillador largas - 7 piezas
- Cable de conexión - 1 ud.
- Adaptador para puntas - 1 ud.

Datos nominales	
Destornillador inalámbrico USB 04-200	
Parámetro	Valor
Tensión de la batería	3,6 V DC
Tipo de batería	Li-Ion
Capacidad de la batería	800 mAh
Velocidad de ralentí	280 min-1

Portaherramientas	Hexagonal 1/4" (6,35 mm)
Par máximo	2,1 Nm
Cargando	USB tipo C
Tiempo de carga	1 h (USB 5V1A)
Clase de protección	III
Peso sin cargador	0,16 kg
Año de producción	2025
04-200 indica tanto el tipo como la denominación de la máquina	

DATOS SOBRE RUIDO Y VIBRACIONES

Nivel de presión sonora	L_{pA} = 62 dB (A) K=3 dB (A)
Nivel de potencia acústica	L_{WA} = 73 dB (A) K= 3 dB (A)
Valores de aceleración de las vibraciones	a_h = 0,39 m/s2 K=1,5 m/s²

INFORMACIÓN SOBRE RUIDO Y VIBRACIONES

El nivel de emisión sonora del equipo se describe mediante: el nivel de presión acústica emitido LpA y el nivel de potencia acústica LWA (donde K denota la incertidumbre de medición). La vibración emitida por el equipo se describe mediante el valor de aceleración de la vibración ah (donde K denota la incertidumbre de medición).

El nivel de presión acústica LpA, el nivel de potencia acústica LWA y el valor de aceleración de las vibraciones ah indicados en estas instrucciones se han medido conforme a la norma EN 62841-2-2.

El nivel de vibraciones ah indicado puede utilizarse para comparar equipos y realizar una evaluación preliminar de la exposición a las vibraciones.

El nivel de vibraciones indicado sólo es representativo del uso básico de la unidad. Si la unidad se utiliza para otras aplicaciones o con otras herramientas de trabajo, el nivel de vibraciones puede variar. Un nivel de vibraciones más elevado se verá influido por un mantenimiento insuficiente o demasiado infrecuente de la unidad. Las razones expuestas anteriormente pueden provocar un aumento de la exposición a las vibraciones durante todo el período de trabajo.

Para calcular con precisión la exposición a las vibraciones, es necesario tener en cuenta los periodos en los que el aparato está apagado o cuando está encendido pero no se utiliza para trabajar. Una vez estimados con precisión todos los factores, la exposición total a las vibraciones puede resultar mucho menor. Para proteger al usuario de los efectos de las vibraciones, deben aplicarse medidas de seguridad adicionales, como el mantenimiento cíclico de la máquina y las herramientas de trabajo, la protección de la temperatura adecuada de las manos y una organización adecuada del trabajo.

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE



Los productos accionados eléctricamente no deben desecharse con la basura doméstica, sino que deben llevarse a instalaciones adecuadas para su eliminación. Póngase en contacto con el distribuidor del producto o con las autoridades locales para obtener información sobre su eliminación. Los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos contienen sustancias nocivas para el medio ambiente. Los equipos no reciclados suponen un riesgo potencial para el medio ambiente y la salud humana.

"GTX Polonia Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa con domicilio social en Varsovia, ul. Pograniczna 2/4 (en adelante: "GTX Polonia") informa que todos los derechos de autor sobre el contenido de este manual (en adelante: "Manual"), incluyendo entre otros. Todos los derechos de autor sobre el contenido de este Manual (en adelante: "Manual"), incluyendo entre otros su texto, fotografías, diagramas, dibujos, así como su composición, pertenecen exclusivamente a GTX Polonia y están sujetos a protección legal de conformidad con la Ley de 4 de febrero de 1994 sobre Derechos de Autor y Derechos Conexos (es decir, Diario de Leyes 2006 N ° 90 Tema 631 en su versión modificada). La copia, el procesamiento, la publicación y la modificación con fines comerciales de la totalidad del Manual, así como de sus elementos individuales, sin el consentimiento por escrito de GTX Polonia están estrictamente prohibidos y pueden dar lugar a responsabilidades civiles y penales.

Declaración de conformidad CE

Fabricante: GTX Polonia Sp. z o.o. Sp.k., 2/4 Pograniczna St. 02-285 Varsovia

Producto: Destornillador inalámbrico

Modelo: 04-200

Nombre comercial: NEO TOOLS

Número de serie: 00001 + 99999

Esta declaración de conformidad se emite bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante.

El producto descrito anteriormente cumple con los siguientes documentos:

Directiva sobre máquinas 2006/42/CE

Directiva de compatibilidad electromagnética 2014/30/UE

Directiva RUSP 2011/65/UE modificada por la Directiva 2015/863/UE
Y cumple los requisitos de las normas:

EN 62841-1:2015+AC:15; EN 62841-2-2:2014;

EN 55014-1:2021; EN 55014-2:2021;

EN IEC 63000:2018

Esta declaración se refiere únicamente a la máquina tal y como se comercializa y no incluye los componentes

añadido por el usuario final o realizado por él posteriormente.

Nombre y dirección de la persona residente en la UE autorizada a preparar el expediente técnico:

Firmado en nombre de:

GTX Polonia Sp. z o.o. Sp.k.

Calle Pograniczna, 2/4

02-285 Varsovia

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

GTX Polonia Responsable de Calidad

Varsovia, 2025-04-24

(EE)
ORIGINALJUHISTE TÖLGE
Akukruvikeeraja: 04-200

MÄRKUS: ENNE SEADME KASUTAMIST LUGEGE KÄESOLEV KASUTUSJUHEND HOOLIKALT LÄBI JA HOIDKE SEE EDASPIDISEKS KASUTAMISEKS ALLES. ISIKUD, KES EI OLE KASUTUSJUHENDIT LUGENUD, EI TOHI TEOSTADA SEADME KOKKUPANEKUT, SEADISTAMIST EGA KASUTAMIST. HOIDKE SEE KASUTUSJUHEND EDASPIDISEKS KASUTAMISEKS ALLES.

KONKREETSED OHUTUSNÕUDED

MÄRKUS!

Lugege hoolikalt kasutusjuhendit, järgige selles sisalduvaid hoiatusi ja ohutustingimusi. Seade on projekteeritud ohutuks kasutamiseks. Siiski: seadme paigaldamine, hooldus ja kasutamine võib olla ohtlik. Järgmiste protseduuride järgimine vähendab tulekahju, elektrilöögi ja vigastuste ohtu ning vähendab seadme paigaldamise aega

AKUKRUIKEERAJA TÄIENDAVAD OHUTUSJUHISED

- Enne kruvikeeraja kasutamist lugege hoolikalt juhiseid.
- Kruvikeerajad ja puurid peaksid olema heas tökorras. Puurid peaksid olema teritatud. See vähendab kruvikeeraja koormust ja tagab pikema kasutusaja.
- Kasutada tuleks ainult tootja poolt soovitatud kruvikeerajaid ja puurimispunkte.
- Lubamatu katse muuta kruvikeerajat või selle lisaseadmeid on keelatud.
- Ärge koormake kruvikeerajat üle. Laske tööriistal ise tööd teha. See tagab kruvikeeraja ja töövahendi väiksema kulumise, tagab tõhusama töö ja pikema tööea.
- Hoidke elektritööriista pind alati puhtana (ei tohi olla mustuse- ega tolmuajali).
- Enne kruvikeerajaga tehtavaid töid (töötamine, remont) ühendage alati vooluvõrk kruvikeerajaga lahti ja tõmmake vooluvõrk ise välja.
- Kruvikeerajas kasutatavat akut ei tohi kasutada muudes rakendustes.
- Ärge püüdke seadet lahti võtta.
- Seade ei tohi puutuda kokku liiga kõrge temperatuuri või veega.
- Kui kruvikeerajat pikemat aega ei kasutata, tuleb seda hoida jahedas ja kuivas kohas.
- Kruvikeerajat ei tohi kasutada, kui selle korpus on värvunud või kahjustatud.
- Akul ei tohi lasta täielikult tühjeneda. Kui seadet pikka aega ei kasutata, tuleb aku alatoosia aeg-ajalt uuesti laadida. Täielikult tühjenenud aku võib olla lekkeallikaks.
- Li-ionakusid ei tohi hävitada tulekahju või vette. On olemas plahvatusoht! Kasutatud aku tuleb viia seada tüüpi toodete taaskasutuskeskusesse. Akut ei tohi visata olmejäätmete prügikasti.

TÄHELEPANU: Seade on mõeldud kasutamiseks siseruumides.

Vaatamata ohtu konstruktsiooni, ohutusmeetmete ja täiendavate kaitsemeetmete kasutamisele, on töö käigus alati olemas vigastuste jääkoht.

Li-ionakud võivad lekkida, süttida või plahvatada, kui neid kuumutatakse kõrge temperatuuril või kui neid ühistatakse. Ärge hoidke neid kuumadel ja päikesepaistelistel päevadel autos. Ärge avage akupakki. Li-ionakud sisaldavad elektroonilisi

ohutusseadmeid, mis võivad kahjustuse korral põhjustada aku süttimist või plahvatamist.

TURVAMEETMED

PIKTOGRAMMID JA HOIATUSED



- 1. Lugege kasutusjuhendit, järgige selles sisalduvaid hoiatusi ja ohutustingimusi.
- 2.
- 3. Protect vihma, niiskuse eest.
- 4. Maksimaalne temperatuur 50° C
- 5. Ärge visake tulle.
- 6. Ärge visake vette.
- 7. valikuliselt taaskasutatav.
- 8. Ärge visake koos majapidamisjätmetega.

GRAAFILISTE ELEMENTIDE KIRJELDUS

Graafiliste elementide kirjeldus	
Nimetus	Kirjeldus
1	C-tüüpi USB-pesa
2	Laadimise märgutuli (LED).
3	Nupud lülitamiseks
4	Valgustus
5	Kinnitushülss tööriista hoidiku jaoks
6	Tööriistahoidja

* Graafika ja tegelik toode võivad erineda.

KONSTRUKTSIOON JA EESMÄRK

Akukruvikeerajat saab kasutada mitmesuguste eri pikkusega kruvikeeramisotsakute ja -otsakutega, millel on 6,35 mm (1/4") kuuskantvarred. Kuigi tööriist on põhiliselt mõeldud kasutamiseks kruvikeerajana, saab seda kasutada ka kuuskantvarrega (6,35 mm) pistikupesade ja -bitidega kergeste puurimistööde tegemiseks (nt prooviauksude tegemiseks). Kruvikeeraja on varustatud mitmete kruvikeeramisotsikutega, mis suurendab kasutusvõimalusi.

Juhtmeta, akutööriistad on eriti kasulikud sisetöödel, ruumide kohandamisel jne.

SEADME TÖÖ

AKU LAADIMINE

Kruvikeeraja on varustatud osaliselt laetud akuga. Soovitavalt kestab esimene laadimine umbes 1 tund. Akut tuleks laadida, kui ümbritsev temperatuur on 4° C-40° C.

Uus aku või aku, mida ei ole pikka aega kasutatud, saavutab täieliku võimsuse umbes 5 laadimis- ja tühjendtsükli järel.

- Sisestage ühenduskaabli pistik (USB tüüp C) kruvikeeraja korpusesse avasse pistikupessa (1) ja teine pistik (USB) toiteallikasse (joonis A).
 - LED (2) kruvikeeraja korpusel süttib punaselt, et näidata laadimisprotsessi.
 - Kui aku on laetud, süttib LED (2) roheliselt.
- LED (2) jääb põlema, kuni ühenduskaabli pistik on vooluvõrgust lahti ühendatud. Tavalise kasutamise korral saab kruvikeeraja akut mitu korda laadida. Kruvikeeraja hea seisundi säilitamiseks tuleks selle akut laadida vähemalt kord iga kuue kuu tagant.

Akut ei tohiks laadida kauem kui 8 tundi. Selle aja ületamine võib kahjustada akuelementide. Laadimise ajal muutuvad akud väga kuumaks.

ETTEVAATUST! Ärge alustage tööd kohe pärast laadimist - oodake, kuni aku on saavutanud toatemperatuuri. See hoiab ära aku kahjustumise.

SPINDLE BRAKE

Elektritööriistal on elektrooniline pidur, mis peatab spindli niipea, kui lülitusnupule (3) vajutatakse. Pidur tagab täpse kruvikeeramise, kuna see ei lase spindlil vabalt pöörelda, kui see on välja lülitatud.

ON/OFF

Spindli pöörlemissuund valitakse lüliti (3) abil (joonis B). Sisselülitamine (päripäeva pööramine) - vajutage esilülitusnuppu (3). Sisselülitamine (pööramine vastupäeva) - vajutage tagumist lülitusnuppu (3). Väljalülitamine - vabastage surve lülitusnupule (3)

VALGUSTUS

Iga kord, kui lülitusnuppu (3) vajutatakse, valgustavad (LED) tuled (4) tööala.

TÖÖVAHENDI PAIGALDAMINE

Kruvikeeraja otsiku paigaldamiseks või vahetamiseks tõmmake tööriista hoidiku (5) kinnitushülssi ettepoole.

- Tõmmake tööriista hoidiku kinnitushülssi (5) (joonis C) tagasi, ületades vedru vastupanu.
- Sisestage töövahendi vars tööriistahoidikusse (6) nii kaugele kui võimalik (töövahendit võib olla vaja keerata, kuni see on õiges asendis).
- Vabastage tööriistahoidiku hoidikuhülss (5), pikendage töövahendit veidi, kuni tööriistahoidiku hoidikuhülss (5) pöörleb tagasi algasendisse.
- Töövahendi lahtivõtmine toimub vastupidises järjekorras kui selle kokkupanek.

Soovitav on kasutada automaatse kinnitusseadmega hoidikute jaoks ettenähtud kruvikeerajaotsikuid. Lühikeste kruvikeerajaotsikute ja -otsikute kasutamisel kasutage täiendavat kruvikeerajaotsiku adapterit.

HOOLDUS JA LADUSTAMINE

- Seadet on soovitatav puhastada kohe pärast iga kasutamist.
 - Ärge kasutage puhastamiseks vett ega muid vedelikke.
 - Puhastage elektriline tööriist kuiva lapiga.
 - Ärge kasutage mingeid puhastusvahendeid ega lahusteid, sest need võivad kahjustada plastosasid.
 - Hoidke elektrilist tööriista ja selle tarvikuid alati kuivas kohas, kus lapsed ei saa neid kätte.
- Kõik defektid peab kõrvaldama tootja volitatud teenindusosakond.

KOMPLEKTI SISU:

- Akukruvikeeraja - 1 tk.
- Plastist konteiner - 1 tk.
- Lühikesed kruvikeerajaotsad - 36 tk.
- Pikad kruvikeerajaotsad - 7 tk.
- Ühenduskaabel - 1 tk.
- Adapter näpunäidete jaoks - 1 tk.

Hinnatud andmed	
USB-akutruvikeeraja 04-200	
Parameeter	Väärtus
Aku ping	3.6V DC
Aku tüüp	Li-Ion
Aku mahutavus	800 mAh
Tühikäigukiirus	280 min-1
Tööriistahoidja	Kuuskant 1/4" (6,35 mm)
Maksimaalne pöördemoment	2,1 Nm
Laadimine	USB tüüp C
Laadimisaaeg	1 h (USB 5V1A)
Kaitseklass	III
Kaal ilma laadijaga	0,16 kg
Tootmisaasta	2025
04-200 näitab nii masina tüüpi kui ka nimetust.	

MÜRA JA VIBRATSIOONI ANDMED

Helirõhu tase	$L_{pA} = 62 \text{ dB (A)}$ K=3 dB (A)
Helivõimsuse tase	$L_{WA} = 73 \text{ dB (A)}$ K=3 dB (A)
Vibratsioonikiirenduse väärtused	$a_h = 0,39 \text{ m/s}^2$ K=1,5 m/s^2

TEAVE MÜRA JA VIBRATSIOONI KOHTA

Seadme mürataset kirjeldatakse järgmiselt: kiiratava helirõhu tase L_{pA} ja helivõimsuse tase L_{WA} (kus K tähistab mõõtemääramatust). Seadme tekitatud vibratsiooni kirjeldatakse vibratsioonikiirenduse väärtusega ah (kus K tähistab mõõtemääramatust).

Käesolevas juhendis esitatud helirõhu tase L_{pA} , helivõimsuse tase L_{WA} ja vibratsioonikiirenduse väärtus ah on mõõdetud vastavalt standardile EN 62841-2-2.

Esitatud vibratsioonitaset ah saab kasutada seadmete võrdlemiseks ja vibratsiooniga kokkupuute esialgseks hindamiseks.

Esitatud vibratsioonitase iseloomustab ainult seadme põhikasutust. Kui seadet kasutatakse muudes rakendustes või koos teiste töövahenditega,

võib vibratsioonitase muutuda. Kõrgemat vibratsioonitaset mõjutab seadme ebapiisav või liiga harv hooldus. Eespool nimetatud põhjused võivad põhjustada suuremat vibratsioonikoormust kogu tööperioodi jooksul.

Vibratsiooniga kokkupuute täpseks hindamiseks tuleb arvesse võtta ajavahemikke, mil seade on välja lülitatud või kui see on sisse lülitatud, kuid ei kasutata tööks. Kui kõik tegurid on täpselt hinnatud, võib kogu vibratsiooniikiiritus osutada palju väiksemaks. Kasutaja kaitsmiseks vibratsiooni mõju eest tuleks rakendada täiendavaid ohutusmeetmeid, näiteks masina ja töövahendite tsükliline hooldus, piisava käetemperatuuri kaitse ja nõuetekohane töökorraldus.

KESKKONNAKAITSE



Elektritoitega tooteid ei tohiks hävitada koos olmejäätmetega, vaid need tuleks viia asjakohastesse jäätmekäitluskohtadesse. Teabe saamiseks kõrvaldamise kohta võtke ühendust oma toote edasimüüja või kohaliku omavalitsusega. Elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmed sisaldavad aineid, mis ei ole keskkonnasõbralikud. Ringlusse võtmata seadmed kujutavad endast potentsiaalset ohtu keskkonnale ja inimeste tervisele.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, mille registrijärgne asukoht on Varssavi, ul. Pograniczna 2/4 (edaspidi "GTX Poland") teatab, et kõik autoriõigused käesoleva käsiraamatu (edaspidi "käsiraamat") sisule, sealhulgas muu hulgas. Kõik autoriõigused käesoleva käsiraamatu (edaspidi "käsiraamat") sisule, sealhulgas, kuid mitte ainult, selle tekstile, fotodele, diagrammidele, joonistele ning selle koostisele, kuuluvad eranditult GTX Poland'ile ja on õiguskaitse all vastavalt 4. veebruaril 1994. aasta seadusele autoriõiguse ja sellega seotud õiguste kohta (s.o. Teataja 2006 nr 90, punkt 631, muudetud kujul). Kogu käsiraamatu ja selle üksikute elementide kopeerimine, töötlemine, avaldamine ja muutmine ärilistel eesmärkidel ilma GTX Poland'i kirjaliku nõusolekuta on rangelt keelatud ning võib kaasa tuua tsiviil- ja kriminaalvastutuse.

EÜ vastavusdeklaratsioon

Tootja: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Pograniczna St. 02-285 Varssavi.

Toode: Akukruvikeeraja

Mudel: 04-200

Kaubanimi: NEO TOOLS

Seerianumber: 00001 + 99999

Käesolev vastavusdeklaratsioon on välja antud tootja ainuvastutusel.

Eespool kirjeldatud toode vastab järgmistele dokumentidele:

Masinadirektiiv 2006/42/EÜ

Elektromagnetilise ühilduvuse direktiiv 2014/30/EL

RoHS direktiiv 2011/65/EL, muudetud direktiiviga 2015/863/EL

Ja vastab standardite nõuetele:

EN 62841-1:2015+AC:15; EN 62841-2-2:2014;

EN 55014-1:2021; EN 55014-2:2021;

EN IEC 63000:2018

Käesolev deklaratsioon käsitleb ainult masinat sellisena, nagu see on turule viidud, ja ei hõlma komponente

mida lõppkasutaja lisab või mida ta teostab hiljem.

Tehnilise toimiku koostamiseks volitatud ELi residentist isiku nimi ja aadress:

Allkirjastatud järgmiste isikute nimel:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Pograniczna tänav

02-285 Varssavi

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

GTX Poola Kvaliteediametrik

Varssavi, 2025-04-24